Parlamentul European
2019-2024

Comisia pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne

2016/0224(COD)

16.12.2021

AMENDAMENTELE 196 - 542

Proiect de raport
Fabienne Keller
(PE697.689v01-00)

Propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului de instituire a unei proceduri comune în materie de protecție internațională în Uniune și de abrogare a Directivei 2013/32/UE

Propunere de regulament
(COM(2020)0611 – C9-xxxx/xxxx – 2016/0224(COD))

Amendamentul 196
Domènec Ruiz Devesa

Propunere de regulament
Articolul 2 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Prezentul regulament ***nu*** se aplică cererilor de protecție internațională și cererilor de azil diplomatic sau teritorial depuse la reprezentanțele statelor membre.	2. Prezentul regulament se aplică cererilor de protecție internațională și cererilor de azil diplomatic sau teritorial depuse la reprezentanțele statelor membre.

Or. en

Justificare

Dreptul la azil ar trebui garantat independent de criteriul teritorialității. În plus, garantarea unei proceduri comune de protecție internațională în Uniune ar reduce pierderile de vieți omenești, pericolele rutelor de migrație și discrepanțele în acordarea azilului în cazul cererilor de azil depuse la reprezentanțele statelor membre.

Amendamentul 197
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – litera ia (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(ia) „apatrid” are sensul pe care i-l atribuie articolul 1 din Convenția privind statutul apatrizilor, semnată la New York la 28 septembrie;

Or. en

Amendamentul 198
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 2 – litera ib (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(ib) „securitatea națională” acoperă securitatea internă și securitatea externă și faptul că, în consecință, o amenințare la adresa funcționării instituțiilor și a serviciilor publice esențiale și a supraviețuirii populației, precum și riscul unei perturbări grave a relațiilor externe sau a coexistenței pașnice a națiunilor, sau un risc pentru interesele militare, pot afecta securitatea publică;”

Or. en

Amendamentul 199
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Propunere de regulament
Articolul 5 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	Articolul 5a (nou)
	Statele membre supraveghează aplicarea, funcționarea și respectarea drepturilor fundamentale în fiecare dintre etapele procedurilor reglementate de prezentul regulament pentru care sunt responsabile. Instituțiile și agențiile europene pot colabora cu acestea oferindu-le sprijinul pe care l-ar putea solicita.

Or. es

Amendamentul 200
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. „Pentru resortisanții țărilor terțe supuși procedurii de screening menționate la articolul 3 alineatul (1) din Regulamentul (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind procedura de screening], alineatele (1) și (2) se aplică	***eliminat***

numai după încheierea procedurii de screening.”

Or. en

Amendamentul 201
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. „Pentru resortisanții țărilor terțe supuși procedurii de screening menționate la articolul 3 alineatul (1) din Regulamentul (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind procedura de screening], alineatele (1) și (2) se aplică numai după încheierea procedurii de screening.”	***eliminat***

Or. en

Justificare

Nu există niciun motiv pentru suspendarea cererilor persoanelor care solicită protecție internațională pe parcursul efectuării procedurii de screening. În concordanță cu poziția raportoarei privind procedura de screening.

Amendamentul 202
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 26 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. „Pentru resortisanții țărilor terțe supuși procedurii de screening menționate la articolul 3 alineatul (1) din Regulamentul (UE) XXX/XXX [Regulamentul privind procedura de screening], alineatele (1) și (2) se aplică	***eliminat***

numai după încheierea procedurii de screening.”

Or. en

Amendamentul 203
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. „Pentru resortisanții țărilor terțe supuși procedurii de screening menționate la articolul 3 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX [Regulamentul privind procedura de screening], alineatele (1)-(4) se aplică numai după încheierea procedurii de screening.”	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 204
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. „Pentru resortisanții țărilor terțe supuși procedurii de screening menționate la articolul 3 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX [Regulamentul privind procedura de screening], alineatele (1)-(4) se aplică numai după încheierea procedurii de screening.”	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 205

Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Giuliano Pisapia

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. „Pentru resortisanții țărilor terțe supuși procedurii de screening menționate la articolul 3 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX [Regulamentul privind procedura de screening], alineatele (1)-(4) se aplică numai după încheierea procedurii de screening."	***eliminat***

Or. en

Justificare

Nu există niciun motiv pentru suspendarea cererilor persoanelor care solicită protecție internațională pe parcursul efectuării procedurii de screening. În concordanță cu poziția raportoarei privind procedura de screening.

Amendamentul 206
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. În cazul în care pe parcursul procedurii de screening nu au putut fi prelevate datele biometrice în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX [Regulamentul privind Eurodac] sau în cazul în care solicitantul nu a fost supus unei proceduri de screening, autoritățile competente prelevă datele biometrice cel târziu la înregistrarea cererii de protecție internațională și le transmit, împreună cu datele menționate la articolul 12 literele (c)-(p) din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX [Regulamentul privind	***eliminat***

Eurodac] sistemului central și, respectiv, registrului comun de date de identitate, în conformitate cu regulamentul respectiv."

Or. en

Amendamentul 207
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 27 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. ***În cazul în care pe parcursul procedurii de screening nu au putut fi prelevate*** datele biometrice ***în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX [Regulamentul privind Eurodac] sau în cazul în care solicitantul nu a fost supus unei proceduri de screening*****,** autoritățile competente ***prelevă datele biometrice*** cel târziu la înregistrarea cererii de protecție internațională și ***le transmit***, împreună cu datele menționate la articolul 12 literele (c)-(p) din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX [Regulamentul privind Eurodac] sistemului central și, respectiv, registrului comun de date de identitate, în conformitate cu regulamentul respectiv.***"***	6. Datele biometrice ***sunt prelevate de*** autoritățile competente cel târziu la înregistrarea cererii de protecție internațională și ***sunt transmise***, împreună cu datele menționate la articolul 12 literele (c)-(p) din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX [Regulamentul privind Eurodac] sistemului central și, respectiv, registrului comun de date de identitate, în conformitate cu regulamentul respectiv.

Or. en

Amendamentul 208
Domènec Ruiz Devesa, Juan Fernando López Aguilar

Propunere de regulament
„Articolul 35a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
„Articolul 35a	***eliminat***
Respingerea unei cereri și emiterea unei decizii de returnare	

În cazul în care o cerere este respinsă ca inadmisibilă, nefondată sau vădit nefondată în ceea ce privește atât statutul de refugiat, cât și statutul conferit prin protecție subsidiară, sau ca retrasă implicit sau explicit, statele membre emit o decizie de returnare care respectă Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea]. Decizia de returnare se emite ca parte a deciziei de respingere a cererii de protecție internațională sau, într-un act separat. În cazul în care decizia de returnare este emisă ca act separat, aceasta se emite în același timp și împreună cu decizia de respingere a cererii de protecție internațională."

Or. en

Justificare

Articolul 35a anulează efectul suspensiv prevăzut la articolul 54, care garantează dreptul solicitantului de a rămâne pe teritoriul unui stat membru. Efectul suspensiv al unei căi de atac nu va fi asigurat dacă o decizie de returnare ar putea fi emisă împreună cu decizia de respingere a protecției internaționale.

Amendamentul 209
Sira Rego

Propunere de regulament
„Articolul 35a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Respingerea unei cereri ***și emiterea unei decizii de returnare***	Respingerea unei cereri
În cazul în care o cerere este respinsă ca inadmisibilă, nefondată sau vădit nefondată în ceea ce privește atât statutul de refugiat, cât și statutul conferit prin protecție subsidiară, sau ca retrasă implicit sau explicit, statele membre ***emit*** o decizie de returnare care respectă Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea]. Decizia de returnare se emite ca parte a deciziei de respingere a cererii de protecție internațională ***sau, într-***	În cazul în care o cerere este respinsă ca inadmisibilă, nefondată sau vădit nefondată în ceea ce privește atât statutul de refugiat, cât și statutul conferit prin protecție subsidiară, sau ca retrasă implicit sau explicit ***și dacă decizia este finală, înainte de a emite o decizie separată de returnare***, statele membre ***analizează dacă solicitantul îndeplinește condițiile pentru a solicita un permis de ședere sau o altă autorizație care să îi ofere dreptul de***

un act separat**. **În cazul în care decizia de returnare este emisă ca act separat, aceasta se emite în același timp și împreună cu decizia de respingere a cererii de protecție internațională.”	***ședere din motive de compasiune, umanitare sau de altă natură în temeiul cadrului juridic național aplicabil. Ar trebui să se acorde o atenție deosebită victimelor unor acte de tortură, ale unor tratamente inumane și degradante și ale violenței de gen, precum și persoanelor aflate într-o situație vulnerabilă, inclusiv persoanelor cu simptome de tulburare de stres posttraumatic și apatrizilor. Dacă nu se găsește niciun motiv pentru un astfel de statut, statele membre pot emite*** o decizie de returnare care respectă Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea] ***într-un act separat, după o examinare completă a faptului că returnarea lor nu ar încălca principiul nereturnării și alte obligații privind drepturile fundamentale în temeiul dreptului UE și al dreptului internațional, inclusiv articolele 2 și 3 din CEDO, articolele 2 și 4 din Carta drepturilor fundamental, articolul 8 din CEDO și articolul 7 din Carta drepturilor fundamentale***. Decizia de returnare ***din acest motiv nu*** se emite ***niciodată*** ca parte a deciziei de respingere a cererii de protecție internațională ***pentru a permite evaluarea amănunțită a cazului***.

Or. en

Amendamentul 210
Erik Marquardt

Propunere de regulament
„Articolul 35a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În cazul în care o cerere este respinsă ca inadmisibilă, nefondată sau vădit nefondată în ceea ce privește atât statutul de refugiat, cât și statutul conferit prin protecție subsidiară, sau ca retrasă implicit sau explicit, statele membre emit o decizie de returnare care respectă Directiva XXX/XXX/UE [Directiva	În cazul în care o cerere este respinsă ca inadmisibilă, nefondată sau vădit nefondată în ceea ce privește atât statutul de refugiat, cât și statutul conferit prin protecție subsidiară, sau ca retrasă implicit sau explicit ***și dacă decizia respectivă a devenit finală***, statele membre emit o decizie ***separată*** de returnare care respectă

privind returnarea]. ***Decizia de returnare se emite ca parte a deciziei de respingere a cererii de protecție internațională sau, într-un act separat***. ***În cazul în care*** decizia de returnare este emisă ca act separat, aceasta se emite în același timp și împreună cu decizia de respingere a cererii de protecție internațională.***”***

Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea]***, cu condiția ca solicitantul să nu îndeplinească condițiile pentru a solicita un permis de ședere sau o altă autorizație care să îi ofere dreptul de ședere din motive de compasiune, umanitare sau de altă natură în temeiul cadrului juridic național aplicabil și dacă returnarea acestuia nu ar conduce la riscuri de încălcare a principiului nereturnării și a altor obligații privind drepturile fundamentale în temeiul Cartei drepturilor fundamentale și a altor obligații europene și internaționale***. Decizia de returnare este emisă ca act separat, aceasta se ***poate*** emite în același timp și împreună cu decizia ***finală*** de respingere a cererii de protecție internațională***, cu condiția să existe o evaluare individuală a întregului domeniu de aplicare al principiului nereturnării***.

Or. en

Amendamentul 211
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Propunere de regulament
Articolul 35a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În cazul în care o cerere este respinsă ca inadmisibilă, nefondată sau vădit nefondată în ceea ce privește atât statutul de refugiat, cât și statutul conferit prin protecție subsidiară, sau ca retrasă implicit sau explicit, statele membre emit o decizie de returnare care respectă Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea]. Decizia de returnare se emite ***ca parte a deciziei*** de respingere a cererii de protecție internațională ***sau, într-un act separat***. ***În cazul în care decizia de returnare este emisă ca act separat, aceasta se emite în același timp și împreună cu decizia de respingere a***	În cazul în care o cerere este respinsă ca inadmisibilă, nefondată sau vădit nefondată în ceea ce privește atât statutul de refugiat, cât și statutul conferit prin protecție subsidiară, sau ca retrasă implicit sau explicit, statele membre emit o decizie de returnare care respectă Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea]. Decizia de returnare se emite ***împreună cu decizia*** de respingere a cererii de protecție internațională.

cererii de protecție internațională.

Or. pl

Amendamentul 212
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Petar Vitanov

Propunere de regulament
„Articolul 35a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În cazul în care o cerere este respinsă ca inadmisibilă, nefondată sau vădit nefondată în ceea ce privește atât statutul de refugiat, cât și statutul conferit prin protecție subsidiară, sau ca retrasă implicit sau explicit, statele membre ***emit*** o decizie de returnare care respectă Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea]. Decizia de returnare se emite ca ***parte a deciziei de respingere a cererii de protecție internațională sau, într-un*** act separat. ***În cazul în care*** decizia de returnare ***este*** emisă ***ca act separat, aceasta se emite*** în același timp și împreună cu decizia de respingere a cererii de protecție internațională.***”***	În cazul în care o cerere este respinsă ca inadmisibilă, nefondată sau vădit nefondată în ceea ce privește atât statutul de refugiat, cât și statutul conferit prin protecție subsidiară, sau ca retrasă implicit sau explicit, statele membre ***pot emite*** o decizie de returnare care respectă Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea]. ***Întrucât este o decizie separată,*** decizia de returnare se emite ca act separat. Decizia de returnare ***poate fi*** emisă în același timp și împreună cu decizia de respingere a cererii de protecție internațională.

Or. en

Justificare

The return decision should be separate from a decision not to grant international protection to an applicant. This would allow to maintain access to other resident permits and types of authorisations outside asylum which are available under national law and are currently used by Member States. The provisions of Article 6(5) of the SBC are the only provisions which allow MS to let people access the territory, even if they do not fulfil the conditions of entry. After that the MS is free to grant whatever permit/status to the person it wants under its national law. This is approach we are taking in the Screening.

Amendamentul 213
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 40 – litera a – alineatul 1 – litera i

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(i) „solicitantul deține cetățenia unei țări terțe sau, în cazul unui apatrid, a avut anterior reședința obișnuită într-o țară terță pentru care proporția deciziilor autorității decizionale care acordă protecție internațională este, în conformitate cu cele mai recente date Eurostat disponibile privind media anuală la nivelul Uniunii, de 20 % sau mai mică, cu excepția cazului în care a avut loc o modificare semnificativă în țara terță în cauză de la publicarea datelor Eurostat relevante sau solicitantul aparține unei categorii de persoane pentru care proporția de cel mult 20 % nu poate fi considerată reprezentativă pentru nevoile lor de protecție;”	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 214
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 40 – litera a – alineatul 1 – litera i

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(i) „solicitantul deține cetățenia unei țări terțe sau, în cazul unui apatrid, a avut anterior reședința obișnuită într-o țară terță pentru care proporția deciziilor autorității decizionale care acordă protecție internațională este, în conformitate cu cele mai recente date Eurostat disponibile privind media anuală la nivelul Uniunii, de 20 % sau mai mică, cu excepția cazului în care a avut loc o modificare semnificativă în țara terță în cauză de la publicarea datelor Eurostat relevante sau solicitantul aparține unei categorii de persoane pentru care proporția de cel mult 20 % nu poate fi	***eliminat***

considerată reprezentativă pentru nevoile lor de protecție;”

Or. en

Amendamentul 215
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Propunere de regulament
Articolul 40 – litera a – alineatul 1 – litera i

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(i) „solicitantul deține cetățenia unei țări terțe sau, în cazul unui apatrid, a avut anterior reședința obișnuită într-o țară terță pentru care proporția deciziilor autorității decizionale care acordă protecție internațională este, în conformitate cu cele mai recente date Eurostat disponibile privind media anuală la nivelul Uniunii, de 20 % sau mai mică***, cu excepția cazului în care a avut loc o modificare semnificativă în țara terță în cauză de la publicarea datelor Eurostat relevante sau solicitantul aparține unei categorii de persoane pentru care proporția de cel mult 20 % nu poate fi considerată reprezentativă pentru nevoile lor de protecție;”***	(i) solicitantul deține cetățenia unei țări terțe sau, în cazul unui apatrid, a avut anterior reședința obișnuită într-o țară terță pentru care proporția deciziilor autorității decizionale care acordă protecție internațională este, în conformitate cu cele mai recente date Eurostat disponibile privind media anuală la nivelul Uniunii, de 20 % sau mai mică**.**

Or. en

Amendamentul 216
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Propunere de regulament
Articolul 40 – litera a – alineatul 1 – litera i

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(i) **„**solicitantul deține cetățenia unei țări terțe sau, în cazul unui apatrid, a avut anterior reședința obișnuită într-o țară terță pentru care proporția deciziilor autorității decizionale care acordă protecție internațională este, în conformitate cu cele	(i) solicitantul deține cetățenia unei țări terțe sau, în cazul unui apatrid, a avut anterior reședința obișnuită într-o țară terță pentru care proporția deciziilor autorității decizionale care acordă protecție internațională este, în conformitate cu cele

mai recente date Eurostat disponibile privind media anuală la nivelul Uniunii, de 20 % sau mai mică, cu excepția cazului în care a avut loc o modificare semnificativă în țara terță în cauză de la publicarea datelor Eurostat relevante sau solicitantul aparține unei categorii de persoane pentru care proporția de cel mult 20 % nu poate fi considerată reprezentativă pentru nevoile lor de protecție;***”***	mai recente date Eurostat disponibile privind media anuală la nivelul Uniunii, de 20 % sau mai mică, cu excepția cazului în care ***solicitanții sunt minori neînsoțiți, familii cu copii și alți solicitanți vulnerabili, inclusiv persoane cu nevoi procedurale sau de primire speciale, sau a cazului în care*** a avut loc o modificare semnificativă în țara terță în cauză de la publicarea datelor Eurostat relevante sau solicitantul aparține unei categorii de persoane pentru care proporția de cel mult 20 % nu poate fi considerată reprezentativă pentru nevoile lor de protecție;

Or. en

Amendamentul 217
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Propunere de regulament
Articolul 40 – litera a – alineatul 1 – litera i

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(i) „solicitantul deține ***cetățenia unei țări terțe sau, în cazul unui apatrid, a avut anterior reședința obișnuită într-o țară terță*** pentru care proporția deciziilor autorității decizionale care acordă protecție internațională este, în conformitate cu cele mai recente date Eurostat disponibile privind ***media anuală la nivelul Uniunii***, de ***20*** % sau mai mică, cu excepția cazului în care a avut loc o modificare semnificativă în țara terță în cauză de la publicarea datelor Eurostat relevante sau solicitantul aparține unei categorii de persoane pentru care proporția de cel mult ***20*** % nu poate fi considerată reprezentativă pentru nevoile lor de protecție;”	(i) „solicitantul deține ***o cetățenie*** pentru care proporția deciziilor autorității decizionale care acordă protecție internațională este, în conformitate cu cele mai recente date Eurostat disponibile, de ***10*** % sau mai mică, cu excepția cazului în care ***solicitantul este un minor neînsoțit, un minor, un membru însoțitor al familiei unui minor sau un solicitant vulnerabil, inclusiv o persoană cu nevoi procedurale sau de primire speciale, sau a cazului în care*** a avut loc o modificare semnificativă în țara terță în cauză de la publicarea datelor Eurostat relevante sau solicitantul aparține unei categorii de persoane pentru care proporția de cel mult ***10*** % nu poate fi considerată reprezentativă pentru nevoile lor de protecție;”

Or. en

Justificare

Cazurile apatrizilor nu ar trebui să fie examinate în cadrul procedurilor accelerate sau al procedurilor la frontieră din cauza complexității circumstanțelor lor și a cerinței de a îi direcționa către o procedură de stabilire a apatridiei și a drepturilor conform Convenției din 1954. Toți minorii, familiile acestora și alte grupuri vulnerabile ar trebui să fie în mod clar exceptate de la acest criteriu.

Amendamentul 218
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Propunere de regulament
Articolul 40 – litera a – alineatul 1 – litera i

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(i) solicitantul deține cetățenia unei țări terțe sau, în cazul unui apatrid, a avut anterior reședința obișnuită într-o țară terță pentru care proporția deciziilor autorității decizionale care acordă protecție internațională este, în conformitate cu cele mai recente date Eurostat disponibile privind media anuală la nivelul Uniunii, de 20 % sau mai mică, cu excepția cazului în care a avut loc o modificare semnificativă în țara terță în cauză de la publicarea datelor Eurostat relevante sau solicitantul aparține unei categorii de persoane pentru care proporția de cel mult 20 % nu poate fi considerată reprezentativă pentru nevoile lor de protecție;	(i) solicitantul deține cetățenia unei țări terțe sau, în cazul unui apatrid, a avut anterior reședința obișnuită într-o țară terță pentru care proporția deciziilor autorității decizionale care acordă protecție internațională este, în conformitate cu cele mai recente date Eurostat disponibile privind media anuală la nivelul Uniunii, de 20 % sau mai mică***, pentru fiecare stat membru***, cu excepția cazului în care a avut loc o modificare semnificativă în țara terță în cauză de la publicarea datelor Eurostat relevante sau solicitantul aparține unei categorii de persoane pentru care proporția de cel mult 20 % nu poate fi considerată reprezentativă pentru nevoile lor de protecție;

Or. es

Justificare

Procentul de 20 % nu ar trebui luat în considerare pentru întreaga Uniune, ci pentru fiecare stat membru.

Amendamentul 219
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Propunere de regulament
Articolul 40 – litera a – alineatul 1 – litera i

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(i) „solicitantul deține cetățenia unei țări terțe sau, în cazul unui apatrid, a avut anterior reședința obișnuită într-o țară terță pentru care proporția deciziilor autorității decizionale care acordă protecție internațională este, în conformitate cu cele mai recente date Eurostat disponibile privind media ***anuală*** la nivelul Uniunii, de 20 % sau mai mică, cu excepția cazului în care a avut loc o modificare semnificativă în țara terță în cauză de la publicarea datelor Eurostat relevante sau solicitantul aparține unei categorii de persoane pentru care proporția de cel mult 20 % nu poate fi considerată reprezentativă pentru nevoile lor de protecție;”	(i) „solicitantul deține cetățenia unei țări terțe sau, în cazul unui apatrid, a avut anterior reședința obișnuită într-o țară terță pentru care proporția deciziilor autorității decizionale care acordă protecție internațională este, în conformitate cu cele mai recente date Eurostat disponibile privind media ***trimestrială*** la nivelul Uniunii, de 20 % sau mai mică, cu excepția cazului în care a avut loc o modificare semnificativă în țara terță în cauză de la publicarea datelor Eurostat relevante sau solicitantul aparține unei categorii de persoane pentru care proporția de cel mult 20 % nu poate fi considerată reprezentativă pentru nevoile lor de protecție;”

Or. pl

Amendamentul 220
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Articolul 40 – litera a – alineatul 1 – litera i

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(i) ***„***solicitantul deține cetățenia unei țări terțe sau, în cazul unui apatrid, a avut anterior reședința obișnuită într-o țară terță pentru care proporția deciziilor autorității decizionale care acordă protecție internațională este, în conformitate cu cele mai recente date Eurostat disponibile privind media anuală la nivelul Uniunii, de ***20*** % sau mai mică, cu excepția cazului în care a avut loc o modificare semnificativă în țara terță în cauză de la publicarea datelor Eurostat relevante sau solicitantul aparține unei categorii de persoane pentru care proporția de cel mult ***20*** % nu poate fi considerată reprezentativă pentru nevoile lor de protecție;”	(i) solicitantul deține cetățenia unei țări terțe sau, în cazul unui apatrid, a avut anterior reședința obișnuită într-o țară terță pentru care proporția deciziilor autorității decizionale care acordă protecție internațională este, în conformitate cu cele mai recente date Eurostat disponibile privind media anuală la nivelul Uniunii, de ***50*** % sau mai mică, cu excepția cazului în care a avut loc o modificare semnificativă în țara terță în cauză de la publicarea datelor Eurostat relevante sau solicitantul aparține unei categorii de persoane pentru care proporția de cel mult ***50*** % nu poate fi considerată reprezentativă pentru nevoile lor de protecție;”

Or. en

Amendamentul 221
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Propunere de regulament
Articolul 40 – litera b – alineatul 5 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) „solicitantul deține cetățenia unei țări terțe sau, în cazul unui apatrid, a avut anterior reședința obișnuită într-o țară terță pentru care proporția deciziilor de acordare a protecției internaționale de către autoritatea decizională este, în conformitate cu cele mai recente date Eurostat disponibile privind media anuală la nivelul Uniunii, de 20 % sau mai mică, cu excepția cazului în care a avut loc o modificare semnificativă în țara terță în cauză de la publicarea datelor Eurostat relevante sau solicitantul aparține unei categorii de persoane pentru care proporția de cel mult 20 % nu poate fi considerată reprezentativă pentru nevoile lor de protecție;”	***eliminat***

Or. en

Justificare

Deletion to ensure consistency with amendment to Article 40(1)(i). A 20% recognition rate means in one person in five is entitled to protection. This is too high a rate to place all those persons in a border procedure. This is all the more so when the rate is based only on decisions at first instance. As the rates for protection related to specific third countries differ greatly from Member State to Member State, it is the rate of protection in the Member State making the decision which is decisive. Applying an EU wide average will lead to the application of the border procedure for applicants with a very high probability of receiving protection, while excluding others from the border procedure whose chances of receiving protection are considerably lower. That is the opposite of what is intended.

Amendamentul 222
Erik Marquardt

Propunere de regulament

Articolul 40 – litera b – alineatul 5 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) „solicitantul deține cetățenia unei țări terțe sau, în cazul unui apatrid, a avut anterior reședința obișnuită într-o țară terță pentru care proporția deciziilor de acordare a protecției internaționale de către autoritatea decizională este, în conformitate cu cele mai recente date Eurostat disponibile privind media anuală la nivelul Uniunii, de 20 % sau mai mică, cu excepția cazului în care a avut loc o modificare semnificativă în țara terță în cauză de la publicarea datelor Eurostat relevante sau solicitantul aparține unei categorii de persoane pentru care proporția de cel mult 20 % nu poate fi considerată reprezentativă pentru nevoile lor de protecție;”	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 223
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 40 – litera b – alineatul 5 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) „solicitantul deține cetățenia unei țări terțe sau, în cazul unui apatrid, a avut anterior reședința obișnuită într-o țară terță pentru care proporția deciziilor de acordare a protecției internaționale de către autoritatea decizională este, în conformitate cu cele mai recente date Eurostat disponibile privind media anuală la nivelul Uniunii, de 20 % sau mai mică, cu excepția cazului în care a avut loc o modificare semnificativă în țara terță în cauză de la publicarea datelor Eurostat relevante sau solicitantul aparține unei categorii de persoane pentru care proporția de cel mult 20 % nu poate fi considerată reprezentativă pentru nevoile	***eliminat***

lor de protecție;”

Or. en

Amendamentul 224
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Propunere de regulament
Articolul 40 – litera b – alineatul 5 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) **„**solicitantul deține cetățenia unei țări terțe sau, în cazul unui apatrid, a avut anterior reședința obișnuită într-o țară terță pentru care proporția deciziilor de acordare a protecției internaționale de către autoritatea decizională este, în conformitate cu cele mai recente date Eurostat disponibile privind media anuală la nivelul Uniunii, de 20 % sau mai mică***, cu excepția cazului în care a avut loc o modificare semnificativă în țara terță în cauză de la publicarea datelor Eurostat relevante sau solicitantul aparține unei categorii de persoane pentru care proporția de cel mult 20 % nu poate fi considerată reprezentativă pentru nevoile lor de protecție;”*	(c) solicitantul deține cetățenia unei țări terțe sau, în cazul unui apatrid, a avut anterior reședința obișnuită într-o țară terță pentru care proporția deciziilor de acordare a protecției internaționale de către autoritatea decizională este, în conformitate cu cele mai recente date Eurostat disponibile privind media anuală la nivelul Uniunii, de 20 % sau mai mică**.**

Or. en

Amendamentul 225
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Propunere de regulament
Articolul 40 – litera b – alineatul 5 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) solicitantul deține cetățenia unei țări terțe sau, în cazul unui apatrid, a avut anterior reședința obișnuită într-o țară terță pentru care proporția deciziilor de acordare a protecției internaționale de către autoritatea decizională este, în conformitate	(c) solicitantul deține cetățenia unei țări terțe sau, în cazul unui apatrid, a avut anterior reședința obișnuită într-o țară terță pentru care proporția deciziilor de acordare a protecției internaționale de către autoritatea decizională este, în conformitate

cu cele mai recente date Eurostat disponibile privind media anuală la nivelul Uniunii, de 20 % sau mai mică, cu excepția cazului în care a avut loc o modificare semnificativă în țara terță în cauză de la publicarea datelor Eurostat relevante sau solicitantul aparține unei categorii de persoane pentru care proporția de cel mult 20 % nu poate fi considerată reprezentativă pentru nevoile lor de protecție;	cu cele mai recente date Eurostat disponibile privind media anuală la nivelul Uniunii, de 20 % sau mai mică***, pentru fiecare stat membru***, cu excepția cazului în care a avut loc o modificare semnificativă în țara terță în cauză de la publicarea datelor Eurostat relevante sau solicitantul aparține unei categorii de persoane pentru care proporția de cel mult 20 % nu poate fi considerată reprezentativă pentru nevoile lor de protecție;

Or. es

Amendamentul 226
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Articolul 40 – litera b – alineatul 5 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) solicitantul deține cetățenia unei țări terțe sau, în cazul unui apatrid, a avut anterior reședința obișnuită într-o țară terță pentru care proporția deciziilor de acordare a protecției internaționale de către autoritatea decizională este, în conformitate cu cele mai recente date Eurostat disponibile privind media anuală la nivelul Uniunii, de ***20*** % sau mai mică, cu excepția cazului în care a avut loc o modificare semnificativă în țara terță în cauză de la publicarea datelor Eurostat relevante sau solicitantul aparține unei categorii de persoane pentru care proporția de cel mult ***20*** % nu poate fi considerată reprezentativă pentru nevoile lor de protecție;”	(c) solicitantul deține cetățenia unei țări terțe sau, în cazul unui apatrid, a avut anterior reședința obișnuită într-o țară terță pentru care proporția deciziilor de acordare a protecției internaționale de către autoritatea decizională este, în conformitate cu cele mai recente date Eurostat disponibile privind media anuală la nivelul Uniunii, de ***50*** % sau mai mică, cu excepția cazului în care a avut loc o modificare semnificativă în țara terță în cauză de la publicarea datelor Eurostat relevante sau solicitantul aparține unei categorii de persoane pentru care proporția de cel mult ***50*** % nu poate fi considerată reprezentativă pentru nevoile lor de protecție;”

Or. en

Amendamentul 227
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Propunere de regulament
Articolul 40 – litera b – alineatul 5 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) „solicitantul deține cetățenia unei țări terțe sau, în cazul unui apatrid, a avut anterior reședința obișnuită într-o țară terță pentru care proporția deciziilor de acordare a protecției internaționale de către autoritatea decizională este, în conformitate cu cele mai recente date Eurostat disponibile privind media ***anuală*** la nivelul Uniunii, de 20 % sau mai mică, cu excepția cazului în care a avut loc o modificare semnificativă în țara terță în cauză de la publicarea datelor Eurostat relevante sau solicitantul aparține unei categorii de persoane pentru care proporția de cel mult 20 % nu poate fi considerată reprezentativă pentru nevoile lor de protecție;”	(c) „solicitantul deține cetățenia unei țări terțe sau, în cazul unui apatrid, a avut anterior reședința obișnuită într-o țară terță pentru care proporția deciziilor de acordare a protecției internaționale de către autoritatea decizională este, în conformitate cu cele mai recente date Eurostat disponibile privind media ***trimestrială*** la nivelul Uniunii, de 20 % sau mai mică, cu excepția cazului în care a avut loc o modificare semnificativă în țara terță în cauză de la publicarea datelor Eurostat relevante sau solicitantul aparține unei categorii de persoane pentru care proporția de cel mult 20 % nu poate fi considerată reprezentativă pentru nevoile lor de protecție;”

Or. pl

Amendamentul 228
Fabienne Keller

Propunere de regulament
Articolul 40 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	Articolul 40a
	Colectarea datelor privind decizia de azil
	1. Pragul de 20 % menționat la articolul 10 alineatele (1a) și (5c) reprezintă etapa finală a unei decizii privind azilul, după epuizarea tuturor căilor de atac prevăzute de dreptul intern.
	2. În aplicarea primului alineat, până la [cinci ani de la intrarea în vigoare a regulamentului], statele membre colectează și trimit datele relevante către Eurostat.

Or. en

Amendamentul 229
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. ***În urma procedurii de screening desfășurate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX [Regulamentul privind procedura de screening] și cu condiția ca solicitantul să nu fi fost încă autorizat să intre pe teritoriul statelor membre,*** un stat membru poate examina o cerere în cadrul unei proceduri la frontieră în cazul în care cererea respectivă a fost făcută de un resortisant al unei țări terțe ***sau de un apatrid*** care nu îndeplinește condițiile de intrare pe teritoriul unui stat membru, astfel cum se prevede la articolul 6 din Regulamentul (UE) 2016/399. Procedura la frontieră poate avea loc:	1. Un stat membru poate examina o cerere în cadrul unei proceduri la frontieră în cazul în care cererea respectivă a fost făcută de un resortisant al unei țări terțe care nu îndeplinește condițiile de intrare pe teritoriul unui stat membru, astfel cum se prevede la articolul 6 din Regulamentul (UE) 2016/399. Procedura la frontieră poate avea loc:

Or. en

Justificare

Ficțiunea juridică a neintrării nu este prevăzută în mod explicit în actualul RPA, deși se acceptă că există. Nu există o astfel de prevedere în propunerea Comisiei din 2016 și nici în poziția Parlamentului European cu privire la această propunere. O persoană care solicită protecție internațională are dreptul de a rămâne pe teritoriul statului membru care se ocupă de cererea sa în conformitate cu articolul 9 din RPA. Acesta ar trebui să fie punctul de plecare. Acest lucru este în conformitate cu abordarea raportoarei față de regulamentul privind procedura de screening.

Amendamentul 230
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. ***În urma procedurii de screening desfășurate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX [Regulamentul privind procedura de screening] și cu condiția ca solicitantul să nu fi fost încă autorizat să intre pe teritoriul statelor membre,*** un stat membru poate examina o cerere în cadrul unei proceduri la frontieră în cazul în care cererea respectivă a fost făcută de un resortisant al unei țări terțe ***sau de un apatrid*** care nu îndeplinește condițiile de intrare pe teritoriul unui stat membru, astfel cum se prevede la articolul 6 din Regulamentul (UE) 2016/399. Procedura la frontieră poate avea loc:	1. Un stat membru poate examina o cerere în cadrul unei proceduri la frontieră în cazul în care cererea respectivă a fost făcută de un resortisant al unei țări terțe care nu îndeplinește condițiile de intrare pe teritoriul unui stat membru, astfel cum se prevede la articolul 6 din Regulamentul (UE) 2016/399. Procedura la frontieră ***respectă principiile și garanțiile prevăzute în capitolul II. Procedura la frontieră*** poate avea loc ***numai după o evaluare individuală a circumstanțelor cazului, incluzând o examinare a vulnerabilităților și a potențialelor nevoi speciale de primire și procedurale***:

Or. en

Amendamentul 231
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. În urma procedurii de screening desfășurate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX [Regulamentul privind procedura de screening] și cu condiția ca solicitantul să nu fi fost încă autorizat să intre pe teritoriul statelor membre, un stat membru ***poate examina*** o cerere în cadrul unei proceduri la frontieră în cazul în care cererea respectivă a fost făcută de un resortisant al unei țări terțe sau de un apatrid care nu îndeplinește condițiile de intrare pe teritoriul unui stat membru, astfel cum se prevede la articolul 6 din Regulamentul (UE) 2016/399. Procedura la frontieră ***poate avea*** loc***:***	1. În urma procedurii de screening desfășurate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX [Regulamentul privind procedura de screening] și cu condiția ca solicitantul să nu fi fost încă autorizat să intre pe teritoriul statelor membre, un stat membru ***examinează*** o cerere în cadrul unei proceduri la frontieră în cazul în care cererea respectivă a fost făcută de un resortisant al unei țări terțe sau de un apatrid care nu îndeplinește condițiile de intrare pe teritoriul unui stat membru, astfel cum se prevede la articolul 6 din Regulamentul (UE) 2016/399. Procedura la frontieră ***are*** loc ***în toate cazurile.***

Or. en

Amendamentul 232
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. ***În urma procedurii de screening desfășurate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX [Regulamentul privind procedura de screening] și cu condiția ca solicitantul să nu fi fost încă autorizat să intre pe teritoriul statelor membre,*** un stat membru poate examina o cerere în cadrul unei proceduri la frontieră în cazul în care cererea respectivă a fost făcută de un resortisant al unei țări terțe sau de un apatrid care nu îndeplinește condițiile de intrare pe teritoriul unui stat membru, astfel cum se prevede la articolul 6 din Regulamentul (UE) 2016/399. Procedura la frontieră poate avea loc:	1. Un stat membru poate examina o cerere în cadrul unei proceduri la frontieră în cazul în care cererea respectivă a fost făcută de un resortisant al unei țări terțe sau de un apatrid care nu îndeplinește condițiile de intrare pe teritoriul unui stat membru, astfel cum se prevede la articolul 6 din Regulamentul (UE) 2016/399. Procedura la frontieră poate avea loc ***numai după o evaluare individuală a circumstanțelor cazului, incluzând o examinare a vulnerabilităților și a potențialelor nevoi speciale de primire și procedurale***:

Or. en

Amendamentul 233
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) în urma unei cereri depuse la un punct de trecere a frontierei externe sau într-o zonă de tranzit;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 234
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) în urma unei cereri depuse la un punct de trecere a frontierei externe sau într-o zonă de tranzit;	(a) în urma unei cereri depuse la un punct de trecere a frontierei externe sau într-o zonă de tranzit; ***sau***

Or. en

Amendamentul 235
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) în urma reținerii în cazul unei treceri neautorizate a frontierei externe;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 236
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) în urma reținerii în cazul unei treceri neautorizate a frontierei externe;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 237
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) în urma reținerii în ***cazul*** unei treceri neautorizate a frontierei externe***;***	(b) în urma reținerii în ***timpul*** unei treceri neautorizate a frontierei externe ***sau imediat după o astfel de trecere, cu condiția să existe o legătură directă cu trecerea ilegală a frontierei.***

Or. en

Amendamentul 238
Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) în urma reținerii în cazul unei treceri neautorizate a frontierei externe;	(b) în urma reținerii ***pe teritoriul unei țări, inclusiv*** în cazul unei treceri neautorizate a frontierei externe;

Or. en

Amendamentul 239
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) în urma reținerii ***în cazul unei treceri neautorizate*** a frontierei externe;	(b) în urma reținerii ***pe teritoriul unui stat membru după o trecere neautorizată*** a frontierei externe;

Or. en

Amendamentul 240
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Propunere de regulament

Articolul 41 – alineatul 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) în urma reținerii în ***cazul unei treceri neautorizate*** a frontierei ***externe***;	(b) în urma reținerii în ***legătură directă cu o trecere ilegală*** a frontierei;

Or. en

Justificare

Procedura la frontieră nu ar trebui să se aplice persoanelor care, într-o etapă anterioară, au trecut frontiera unui stat membru. Ar trebui clarificat faptul că trebuie să existe o legătură clară și directă cu o trecere ilegală a frontierei. Această formulare provine din Manualul privind returnarea.

Amendamentul 241
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) în urma unei debarcări pe teritoriul unui stat membru după o operațiune de căutare și salvare.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 242
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) în urma unei debarcări pe teritoriul unui stat membru după o operațiune de căutare și salvare.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 243
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) în urma unei debarcări pe teritoriul unui stat membru după o operațiune de căutare și salvare.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 244
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 1 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) în urma unui transfer în conformitate cu articolul [X] din Regulamentul (UE) XXX/XXX [fostul Regulament Dublin].	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 245
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 1 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) în urma unui transfer în conformitate cu articolul [X] din Regulamentul (UE) XXX/XXX [fostul Regulament Dublin].	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 246
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 1 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) în urma unui transfer în conformitate cu articolul [X] din Regulamentul (UE) XXX/XXX [fostul Regulament Dublin].	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 247
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 1 – paragraful 2 (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	Decizia de aplicare a procedurii la frontieră se emite în scris, iar motivele aplicării procedurii se precizează în fapt și în drept.

Or. en

Amendamentul 248
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 1 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	1a. Dacă un minor neînsoțit are vârsta sub 14 ani, procedura la frontieră nu se aplică.

Or. en

Amendamentul 249
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 2 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. În cazul în care se aplică o procedură la frontieră, pot fi luate decizii cu privire la ***următoarele aspecte:***	2. În cazul în care se aplică o procedură la frontieră, pot fi luate decizii cu privire la ***fondul unei cereri de azil, cu respectarea deplină a tuturor drepturilor și garanțiilor procedurale din prezentul regulament, fără a aduce atingere articolului 41 alineatul (11).***

Or. en

Amendamentul 250
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 2 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. În cazul în care se aplică o procedură la frontieră, pot fi luate decizii cu privire la ***următoarele aspecte:***	2. În cazul în care se aplică o procedură la frontieră, pot fi luate decizii cu privire la ***fondul unei cereri în cadrul unei proceduri de examinare accelerate în cazurile menționate la articolul 40 alineatul (1).***

Or. en

Amendamentul 251
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 2 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. ***În cazul în care se aplică o*** procedură la frontieră, pot fi luate decizii cu privire la următoarele aspecte:	2. ***Într-o*** procedură la frontieră, pot fi luate decizii cu privire la următoarele aspecte:

Or. en

Amendamentul 252
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 2 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) inadmisibilitatea unei cereri în conformitate cu articolul 36;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 253
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 2 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) inadmisibilitatea unei cereri în conformitate cu articolul 36;	***eliminat***

Or. en

Justificare

Prezenta dispoziție extinde posibilitatea de a aplica procedura de frontieră în multe cazuri reglementate de propunerea din 2016, inclusiv persoanelor care provin dintr-o țară sigură și celor care au solicitat deja azil. Într-o procedură la frontieră ar trebui să aibă loc numai analize de fond.

Amendamentul 254
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 2 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

(a) inadmisibilitatea unei cereri în conformitate cu articolul 36;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 255
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 2 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) fondul unei cereri în cadrul unei proceduri de examinare accelerate în cazurile menționate la articolul 40 alineatul (1).	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 256
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 2 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) fondul unei cereri în cadrul unei proceduri de examinare accelerate în cazurile menționate la articolul 40 alineatul (1).	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 257
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 2 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) fondul unei cereri ***în cadrul unei***	(b) fondul unei cereri***.***

proceduri de examinare accelerate în cazurile menționate la articolul 40 alineatul (1).

Or. en

Amendamentul 258
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Statul membru examinează o cerere în cadrul unei proceduri la frontieră în cazurile menționate la alineatul (1), atunci când se aplică circumstanțele menționate la articolul 40 alineatul (1) literele (c), (f) sau (i).	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 259
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Statul membru examinează o cerere în cadrul unei proceduri la frontieră în cazurile menționate la alineatul (1), atunci când se aplică circumstanțele menționate la articolul 40 alineatul (1) literele (c), (f) sau (i).	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 260
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Statul membru examinează o cerere în cadrul unei proceduri la frontieră în cazurile menționate la alineatul (1), atunci când se aplică circumstanțele menționate la articolul 40 alineatul (1) literele (c), (f) sau (i).	***eliminat***

Or. en

Justificare

Nu există nicio dovadă că utilizarea obligatorie a procedurilor la frontieră va conduce la încheierea mai rapidă a cererilor de azil, la un proces decizional mai bun sau la returnarea mai rapidă a persoanelor care fac obiectul unei decizii de returnare.

Amendamentul 261
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Statul membru examinează o cerere în cadrul unei proceduri la frontieră în cazurile menționate la alineatul (1), atunci când se aplică circumstanțele menționate la articolul 40 alineatul (1) literele (c), (f) sau (i).	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 262
Lukas Mandl

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

3. Statul membru examinează o cerere în cadrul unei proceduri la frontieră în cazurile menționate la alineatul (1), atunci când se aplică circumstanțele menționate la articolul 40 alineatul (1) ***literele (c), (f) sau (i)***.	3. Statul membru examinează o cerere în cadrul unei proceduri la frontieră în cazurile menționate la alineatul (1), atunci când se aplică circumstanțele menționate la articolul 40 alineatul (1) ***litera (a); (b) când se ia o decizie privind inadmisibilitatea unei cereri în conformitate cu articolul 36; (c) în urma unei debarcări pe teritoriul unui stat membru după o operațiune de căutare și salvare***.

Or. en

Justificare

Domeniul de aplicare al procedurilor obligatorii la frontieră ar trebui extins la toate cazurile în care se aplică o procedură accelerată, în care se poate lua o decizie de inadmisibilitate și la toate cazurile după operațiuni de căutare și salvare. Literele (a) și (b) se referă la cazurile în care se aplică circumstanțe speciale care conduc la o accelerare a procedurii sau în care nu trebuie luată nicio decizie de fond. Cazurile de căutare și salvare ar trebui incluse pentru a reduce stimulentele de a utiliza acest instrument deosebit de periculos.

Amendamentul 263
Laura Ferrara

Propunere de regulament
Articolul 41 - alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Statul membru ***examinează*** o cerere în cadrul unei proceduri la frontieră în cazurile menționate la alineatul (1), atunci când se aplică circumstanțele menționate la articolul 40 alineatul (1) literele (c)**,** (f) ***sau (i)***.	3. Statul membru ***poate examina*** o cerere în cadrul unei proceduri la frontieră în cazurile menționate la alineatul (1), atunci când se aplică circumstanțele menționate la articolul 40 alineatul (1) literele (c) ***sau*** (f).

Or. it

Amendamentul 264
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Statul membru ***examinează*** o cerere în cadrul unei proceduri la frontieră în cazurile menționate la alineatul (1), atunci când se aplică circumstanțele menționate la articolul 40 alineatul (1) literele (c), (f) sau (i).	3. Statul membru ***poate examina*** o cerere în cadrul unei proceduri la frontieră în cazurile menționate la alineatul (1), atunci când se aplică circumstanțele menționate la articolul 40 alineatul (1) literele (c), (f) sau (i).

Or. en

Amendamentul 265
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3a. Drepturile procedurale individuale prevăzute în prezentul regulament, cum ar fi accesul la informații, asistența juridică gratuită, reprezentarea și interpretarea, sunt garantate efectiv pe parcursul întregii proceduri la frontieră.

Or. en

Amendamentul 266
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 3 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3b. Prin derogare de la alineatul (2), în cazul în care se aplică o procedură la frontieră, statele membre nu iau o decizie cu privire la următoarele:
	a) admisibilitatea unei cereri în conformitate cu articolul 36;
	b) fondul unei cereri în cadrul unei proceduri de examinare accelerate în cazurile menționate la articolul 40

alineatul (1).

Or. en

Amendamentul 267
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Un stat membru poate decide să nu aplice dispozițiile alineatului (3) în cazul resortisanților sau apatrizilor care își au reședința obișnuită în țări terțe pentru care statul membru în cauză a transmis Comisiei o notificare în conformitate cu articolul 25a alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 810/2009.	***eliminat***
În cazul în care, în urma examinării efectuate în conformitate cu articolul 25a alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 810/2009, Comisia consideră că țara terță cooperează suficient, statul membru aplică din nou dispozițiile alineatului (3).	
În cazul în care Comisia consideră că țara terță în cauză nu cooperează suficient, statul membru poate continua să nu aplice alineatul (3):	
(a) până la abrogarea sau modificarea unui act de punere în aplicare adoptat anterior de Consiliu în conformitate cu articolul 25a alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 810/2009;	
(b) în cazul în care Comisia nu consideră că este necesară o acțiune în conformitate cu articolul 25a din Regulamentul (CE) nr. 810/2009, până când Comisia raportează în evaluarea sa efectuată în conformitate cu alineatul (2) al articolului respectiv, că există schimbări substanțiale în ceea ce privește cooperarea cu țara terță în cauză.	

Or. en

Amendamentul 268
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Un stat membru poate decide să nu aplice dispozițiile alineatului (3) în cazul resortisanților sau apatrizilor care își au reședința obișnuită în țări terțe pentru care statul membru în cauză a transmis Comisiei o notificare în conformitate cu articolul 25a alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 810/2009.	***eliminat***
În cazul în care, în urma examinării efectuate în conformitate cu articolul 25a alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 810/2009, Comisia consideră că țara terță cooperează suficient, statul membru aplică din nou dispozițiile alineatului (3).	
În cazul în care Comisia consideră că țara terță în cauză nu cooperează suficient, statul membru poate continua să nu aplice alineatul (3):	
(a) până la abrogarea sau modificarea unui act de punere în aplicare adoptat anterior de Consiliu în conformitate cu articolul 25a alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 810/2009;	
(b) în cazul în care Comisia nu consideră că este necesară o acțiune în conformitate cu articolul 25a din Regulamentul (CE) nr. 810/2009, până când Comisia raportează în evaluarea sa efectuată în conformitate cu alineatul (2) al articolului respectiv, că există schimbări substanțiale în ceea ce privește cooperarea cu țara terță în cauză.	

Or. en

Amendamentul 269

Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Un stat membru poate decide să nu aplice dispozițiile alineatului (3) în cazul resortisanților sau apatrizilor care își au reședința obișnuită în țări terțe pentru care statul membru în cauză a transmis Comisiei o notificare în conformitate cu articolul 25a alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 810/2009.	***eliminat***
În cazul în care, în urma examinării efectuate în conformitate cu articolul 25a alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 810/2009, Comisia consideră că țara terță cooperează suficient, statul membru aplică din nou dispozițiile alineatului (3).	
În cazul în care Comisia consideră că țara terță în cauză nu cooperează suficient, statul membru poate continua să nu aplice alineatul (3):	
(a) până la abrogarea sau modificarea unui act de punere în aplicare adoptat anterior de Consiliu în conformitate cu articolul 25a alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 810/2009;	
(b) în cazul în care Comisia nu consideră că este necesară o acțiune în conformitate cu articolul 25a din Regulamentul (CE) nr. 810/2009, până când Comisia raportează în evaluarea sa efectuată în conformitate cu alineatul (2) al articolului respectiv, că există schimbări substanțiale în ceea ce privește cooperarea cu țara terță în cauză.	

Or. pl

Amendamentul 270
Sira Rego

Propunere de regulament

Articolul 41 – alineatul 4 – primul paragraf

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Un stat membru ***poate decide să*** nu ***aplice dispozițiile alineatului (3)*** în cazul resortisanților sau apatrizilor care își au reședința obișnuită în țări terțe pentru care ***statul membru în cauză a transmis Comisiei o notificare în conformitate cu articolul 25a alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 810/2009***.	4. Un stat membru ***nu aplică o procedură la frontieră*** în cazul resortisanților sau apatrizilor care își au reședința obișnuită în țări terțe pentru care ***nu există nicio perspectivă rezonabilă de returnare, având în vedere lipsa de cooperare a țărilor terțe respective***.

Or. en

Amendamentul 271
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 4 – primul paragraf

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Un stat membru ***poate decide să*** nu ***aplice dispozițiile alineatului (3)*** în cazul resortisanților sau apatrizilor care își au reședința obișnuită în țări terțe pentru care statul membru în cauză a transmis Comisiei o notificare în conformitate cu articolul 25a alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 810/2009.	4. Un stat membru nu ***examinează o cerere într-o procedură la frontieră*** în cazul resortisanților sau apatrizilor care își au reședința obișnuită în țări terțe pentru care statul membru în cauză a transmis Comisiei o notificare în conformitate cu articolul 25a alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 810/2009.

Or. en

Amendamentul 272
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 4 – primul paragraf

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Un stat membru ***poate decide să*** nu ***aplice dispozițiile alineatului (3)*** în cazul	4. Un stat membru nu ***aplică o procedură la frontieră*** în cazul

resortisanților sau apatrizilor care își au reședința obișnuită în țări terțe pentru care statul membru în cauză a transmis Comisiei o notificare în conformitate cu articolul 25a alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 810/2009.	resortisanților sau apatrizilor care își au reședința obișnuită în țări terțe pentru care statul membru în cauză a transmis Comisiei o notificare în conformitate cu articolul 25a alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 810/2009.

Or. en

Justificare

Având în vedere că o returnare rapidă este puțin probabilă în astfel de cazuri, aplicarea unei proceduri la frontieră este inutilă. În cazul în care persoana are dreptul la protecție internațională, atunci decizia de acordare a protecției ar trebui luată cât mai curând posibil.

Amendamentul 273
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 4 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În cazul în care, în urma examinării efectuate în conformitate cu articolul 25a alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 810/2009, Comisia consideră că țara terță cooperează suficient, statul membru aplică din nou dispozițiile alineatului (3).	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 274
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 4 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În cazul în care, în urma examinării efectuate în conformitate cu articolul 25a alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 810/2009, Comisia consideră că țara terță cooperează suficient, statul membru aplică din nou dispozițiile alineatului (3).	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 275
Laura Ferrara

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 4 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În cazul în care, în urma examinării efectuate în conformitate cu articolul 25a alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 810/2009, Comisia consideră că țara terță cooperează suficient, statul membru aplică din nou dispozițiile alineatului (3).	***eliminat***

Or. it

Amendamentul 276
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 4 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În cazul în care, în urma examinării efectuate în conformitate cu articolul 25a alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 810/2009, Comisia consideră că țara terță cooperează suficient, statul membru ***aplică*** din nou dispozițiile alineatului (3).	În cazul în care, în urma examinării efectuate în conformitate cu articolul 25a alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 810/2009, Comisia consideră că țara terță cooperează suficient, statul membru ***poate aplica*** din nou dispozițiile alineatului (3).

Or. en

Amendamentul 277
Laura Ferrara

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 4 – paragraful 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În cazul în care Comisia consideră că țara terță în cauză nu cooperează suficient, statul membru poate continua să nu aplice alineatul (3):	***eliminat***
(a) până la abrogarea sau modificarea unui act de punere în aplicare adoptat anterior de Consiliu în conformitate cu articolul 25a alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 810/2009;	
(b) în cazul în care Comisia nu consideră că este necesară o acțiune în conformitate cu articolul 25a din Regulamentul (CE) nr. 810/2009, până când Comisia raportează în evaluarea sa efectuată în conformitate cu alineatul (2) al articolului respectiv, că există schimbări substanțiale în ceea ce privește cooperarea cu țara terță în cauză.	

Or. it

Amendamentul 278
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 4 – paragraful 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În cazul în care Comisia consideră că țara terță în cauză nu cooperează suficient, statul membru poate continua să nu aplice alineatul (3):	***eliminat***
(a) până la abrogarea sau modificarea unui act de punere în aplicare adoptat anterior de Consiliu în conformitate cu articolul 25a alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 810/2009;	
(b) în cazul în care Comisia nu consideră că este necesară o acțiune în conformitate cu articolul 25a din Regulamentul (CE) nr. 810/2009, până	

când Comisia raportează în evaluarea sa efectuată în conformitate cu alineatul (2) al articolului respectiv, că există schimbări substanțiale în ceea ce privește cooperarea cu țara terță în cauză.

Or. en

Amendamentul 279
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 4 – paragraful 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În cazul în care Comisia consideră că țara terță în cauză nu cooperează suficient, statul membru poate continua să nu aplice alineatul (3):	***eliminat***
(a) până la abrogarea sau modificarea unui act de punere în aplicare adoptat anterior de Consiliu în conformitate cu articolul 25a alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 810/2009;	
(b) în cazul în care Comisia nu consideră că este necesară o acțiune în conformitate cu articolul 25a din Regulamentul (CE) nr. 810/2009, până când Comisia raportează în evaluarea sa efectuată în conformitate cu alineatul (2) al articolului respectiv, că există schimbări substanțiale în ceea ce privește cooperarea cu țara terță în cauză.	

Or. en

Amendamentul 280
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 4 – paragraful 3 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

În cazul în care Comisia consideră că țara terță în cauză nu cooperează suficient, statul membru ***poate continua să*** nu ***aplice alineatul (3)***:	În cazul în care Comisia consideră că țara terță în cauză nu cooperează suficient, statul membru nu ***aplică procedurile la frontieră***:

Or. en

Amendamentul 281
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 4 – paragraful 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	După ce solicitantul a fost scutit de procedura la frontieră și direcționat către procedura obișnuită, acest lucru ar trebui să rămână valabil pentru întreaga procedură.

Or. en

Amendamentul 282
Nadine Morano

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Procedura la frontieră poate fi aplicată minorilor neînsoțiți și minorilor cu vârsta sub 12 ani și membrilor familiilor acestora numai în cazurile menționate la articolul 40 alineatul (5) litera (b).	***eliminat***

Or. fr

Amendamentul 283
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Propunere de regulament

Articolul 41 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Procedura la frontieră poate fi aplicată minorilor neînsoțiți și minorilor cu vârsta sub 12 ani și membrilor familiilor acestora numai în cazurile menționate la articolul 40 alineatul (5) litera (b).	***eliminat***

Or. pl

Amendamentul 284
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Procedura la frontieră poate fi aplicată minorilor neînsoțiți și minorilor cu vârsta sub 12 ani și membrilor familiilor acestora numai în cazurile menționate la articolul 40 alineatul (5) litera (b).	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 285
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Procedura la frontieră ***poate fi aplicată minorilor*** neînsoțiți și ***minorilor cu vârsta sub 12 ani*** și membrilor familiilor acestora ***numai în cazurile menționate la articolul 40 alineatul (5) litera (b)***.	5. ***Pentru a garanta interesul superior al copilului,*** procedura la frontieră ***nu se aplică în cazul copiilor*** neînsoțiți***, al copiilor*** și ***al*** membrilor familiilor acestora.

Or. en

Amendamentul 286
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Procedura la frontieră poate fi aplicată minorilor neînsoțiți ***și minorilor cu vârsta sub 12 ani și membrilor familiilor acestora*** numai în cazurile menționate la articolul 40 alineatul (5) litera (b).	5. Procedura la frontieră poate fi aplicată minorilor neînsoțiți numai în cazurile menționate la articolul 40 alineatul (5) litera (b). ***În cazul în care rezultatul evaluării vârstei menționate la articolul 24 sau al examenului medical menționat la articolul 23 nu este suficient de concludent, prezenta excepție nu se aplică.***

Or. en

Amendamentul 287
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Procedura la frontieră ***poate fi aplicată*** minorilor neînsoțiți ***și*** minorilor ***cu vârsta sub 12 ani*** și membrilor familiilor acestora ***numai în cazurile menționate la articolul 40 alineatul (5) litera (b)***.	5. Procedura la frontieră ***nu se aplică în cazul*** minorilor neînsoțiți ***sau al*** minorilor și ***al*** membrilor familiilor acestora.

Or. en

Amendamentul 288
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

5. Procedura la frontieră ***poate fi aplicată*** minorilor neînsoțiți și minorilor ***cu vârsta sub 12 ani*** și membrilor familiilor acestora ***numai în cazurile menționate la articolul 40 alineatul (5) litera (b)***.	5. Procedura la frontieră ***nu se aplică în cazul*** minorilor neînsoțiți și ***al*** minorilor și ***al*** membrilor familiilor acestora.

Or. en

Amendamentul 289
Laura Ferrara

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Procedura la frontieră poate fi aplicată minorilor neînsoțiți și minorilor cu vârsta sub 12 ani și membrilor familiilor acestora ***numai în cazurile menționate la articolul 40 alineatul (5) litera (b).***	5. Procedura la frontieră ***nu*** poate fi aplicată minorilor neînsoțiți și minorilor cu vârsta sub 12 ani și membrilor familiilor acestora.

Or. it

Amendamentul 290
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Elena Yoncheva

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Procedura la frontieră ***poate fi aplicată*** minorilor neînsoțiți și minorilor ***cu vârsta sub 12 ani și membrilor*** familiilor acestora ***numai în cazurile menționate la articolul 40 alineatul (5) litera (b)***.	5. Procedura la frontieră ***nu se aplică în cazul*** minorilor neînsoțiți și ***al*** minorilor ***cu membrii*** familiilor acestora.

Or. en

Justificare

Toți copiii, familiile acestora și alte grupuri vulnerabile ar trebui să fie în mod clar exceptate de la această dispoziție.

Amendamentul 291
Lukas Mandl

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Procedura la frontieră poate fi aplicată minorilor neînsoțiți ***și minorilor cu vârsta sub 12 ani și membrilor familiilor acestora*** numai în cazurile menționate la articolul 40 alineatul (5) ***litera (b)***.	5. Procedura la frontieră ***în conformitate cu alineatul (2) litera (a)*** poate fi aplicată minorilor neînsoțiți numai în cazurile menționate la articolul 40 alineatul (5).

Or. en

Amendamentul 292
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 5 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	5a. Procedura la frontieră nu se aplică solicitanților cu nevoi procedurale sau de primire specifice, în urma unei evaluări în conformitate cu articolul 19 din RPA.

Or. en

Amendamentul 293
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 5 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	5a. Procedura la frontieră poate fi aplicată minorilor cu vârsta sub 12 ani și membrilor familiilor acestora numai în cazurile menționate la articolul 40 alineatul (5).

Or. en

Amendamentul 294
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 5 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	5a. Procedura la frontieră nu se aplică persoanelor aflate în situație de vulnerabilitate sau cu nevoi procedurale și de primire speciale.

Or. en

Amendamentul 295
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 41 - alineatul 5 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	5b. Procedura la frontieră nu se aplică persoanelor identificate ca apatride sau care sunt expuse riscului de apatridie, care vor fi direcționate către autoritățile competente pentru a stabili dacă persoana este apatridă și i se oferă o protecție adecvată, în conformitate cu dreptul intern. În cazul în care persoana a depus o cerere de protecție internațională, determinarea apatridiei se efectuează fie în paralel, fie în urma examinării cererii de protecție internațională, fără a aduce atingere prevalenței statutului de protecție internațională și cu respectarea deplină a principiului confidențialității.

Or. en

Amendamentul 296

Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Fără a aduce atingere alineatelor (9) și (11), solicitanții care fac obiectul procedurii la frontieră nu sunt autorizați să intre pe teritoriul statului membru.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Ficțiunea juridică a neintrării nu este prevăzută în mod explicit în actualul RPA, deși se acceptă că există. Nu există o astfel de prevedere în propunerea Comisiei din 2016 și nici în poziția Parlamentului European cu privire la această propunere. O persoană care solicită protecție internațională are dreptul de a rămâne pe teritoriul statului membru care se ocupă de cererea sa în conformitate cu articolul 9 din RPA. Acesta ar trebui să fie punctul de plecare. Acest lucru este în conformitate cu abordarea raportoarei față de regulamentul privind procedura de screening.

Amendamentul 297
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. ***Fără a aduce atingere alineatelor (9) și (11),*** solicitanții care fac obiectul procedurii la frontieră ***nu*** sunt autorizați să intre pe teritoriul statului membru.	6. Solicitanții care fac obiectul procedurii la frontieră sunt autorizați să intre pe teritoriul statului membru ***și au acces la toate drepturile în temeiul Directivei XXX/XXX/UE [Directiva privind condițiile de primire, reformată]. În conformitate cu Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind condițiile de primire, reformată], un stat membru nu plasează în detenție un solicitant dacă nu a evaluat individual cazul solicitantului respectiv pe baza principiilor necesității și proporționalității. Detenția ar putea fi***

aplicată doar ca măsură de ultimă instanță și pentru cel mai scurt timp posibil, cu condiția ca o evaluare individuală și motivată să demonstreze că măsurile mai puțin coercitive nu pot fi aplicate efectiv în cazul specific și că detenția nu ar fi dăunătoare în mod disproporționat. O evaluare a vulnerabilității ar trebui efectuată întotdeauna înainte de detenție și repetată în mod regulat. Ar trebui să se pună la dispoziție asistență juridică gratuită pentru contestarea ordinului de detenție.

Or. en

Amendamentul 298
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Fără a aduce atingere alineatelor (9) și (11), solicitanții care fac obiectul procedurii la frontieră nu ***sunt autorizați să intre*** pe teritoriul statului membru.	6. Fără a aduce atingere alineatelor (9) și (11), solicitanții care fac obiectul procedurii la frontieră nu ***se pot deplasa liber*** pe teritoriul statului membru. ***În conformitate cu Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind condițiile de primire, reformată], un stat membru ia măsuri proporționale pentru a se asigura că solicitanții aflați în procedura la frontieră nu se pot deplasa liber pe teritoriul lor și decide să nu plaseze în detenție un solicitant înainte de a evalua individual cazul solicitantului respectiv și de a examina efectiv alternative la detenție sau măsuri mai puțin coercitive. Validarea detenției se aplică în conformitate cu legislația statului membru.***

Or. en

Amendamentul 299
Maite Pagazaurtundúa

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Fără a aduce atingere alineatelor (9) și (11), solicitanții care fac obiectul procedurii la frontieră nu ***sunt autorizați să intre*** pe teritoriul statului membru.	6. Fără a aduce atingere alineatelor (9) și (11), solicitanții care fac obiectul procedurii la frontieră nu ***se pot deplasa liber*** pe teritoriul statului membru. ***În conformitate cu Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind condițiile de primire, reformată], un stat membru ia măsuri proporționale pentru a se asigura că solicitanții aflați în procedura la frontieră nu se pot deplasa liber pe teritoriul lor, neplasând în detenție un solicitant înainte de a evalua individual cazul solicitantului respectiv și de a examina efectiv alternative la detenție sau măsuri mai puțin coercitive. Validarea detenției se aplică în conformitate cu legislația statului membru.***

Or. en

Amendamentul 300
Lukas Mandl

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Fără a aduce atingere alineatelor ***(9)*** și ***(11)***, solicitanții care fac obiectul procedurii la frontieră nu sunt autorizați să intre pe teritoriul statului membru.	6. Fără a aduce atingere alineatelor ***(7)*** și ***(9)***, solicitanții care fac obiectul procedurii la frontieră nu sunt autorizați să intre pe teritoriul statului membru. ***Statele membre iau toate măsurile adecvate în temeiul legislației relevante pentru a preveni intrarea neautorizată pe teritoriul lor. Aceasta include detenția în conformitate cu articolul 8 din Directiva privind condițiile de primire.***

Or. en

Amendamentul 301
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Fără a aduce atingere alineatelor (9) și (11), solicitanții care fac obiectul procedurii la frontieră nu sunt autorizați să intre pe teritoriul statului membru.	6. Fără a aduce atingere alineatelor (9) și (11), solicitanții care fac obiectul procedurii la frontieră nu sunt autorizați să intre pe teritoriul statului membru. ***La încheierea procedurii la frontieră, decizia de autorizare a intrării este acordată în mod explicit și înregistrată de către statul membru care efectuează procedura la frontieră.***

Or. en

Amendamentul 302
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. ***Fără a aduce atingere alineatelor (9) și (11),*** solicitanții care fac obiectul procedurii la frontieră ***nu sunt autorizați să intre pe teritoriul*** statului membru.	6. Solicitanții care fac obiectul procedurii la frontieră ***se află sub jurisdicția*** statului membru ***și sunt tratați în conformitate cu Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind condițiile de primire, reformată]***.

Or. en

Amendamentul 303
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. ***Fără a aduce atingere alineatelor***	6. Solicitanții care fac obiectul

(9) și (11), solicitanții care fac obiectul procedurii la frontieră nu sunt autorizați să intre pe teritoriul statului membru.

procedurii la frontieră nu sunt autorizați să intre pe teritoriul statului membru.

Or. en

Amendamentul 304
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 6 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	6a. În conformitate cu articolul 8 alineatul (2) din Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind condițiile de primire, reformată] și cu Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea, reformată], statele membre pot plasa un solicitant în detenție în cadrul procedurii la frontieră, cu condiția ca acest lucru să se dovedească necesar în urma unei evaluări individuale a cazului solicitantului respectiv și ca alte măsuri alternative mai puțin coercitive să nu poată fi aplicate efectiv. Decizia de a plasa un solicitant în detenție este luată în temeiul garanțiilor prevăzute la articolul 9 din Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind condițiile de primire, reformată], iar perioada de detenție este proporțională și se încheie de îndată ce motivele nu mai sunt valabile.
	În conformitate cu articolul 7 din Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind condițiile de primire, reformată], statele membre pot restricționa libera circulație a solicitanților pentru a prelucra cererile în cadrul procedurii la frontieră.
	Statele membre utilizează alternativele la plasarea în detenție prevăzute în legislația lor națională în conformitate cu articolul 8 alineatul (4) din Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind condițiile de primire, reformată] care sunt

efectiv disponibile atunci când se aplică motivele plasării în detenție, în special pentru grupuri specifice, cum ar fi minorii sau familiile.

Or. en

Amendamentul 305
Laura Ferrara

Propunere de regulament
Articolul 41 - alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. Atunci când se derulează procedura la frontieră, statele membre pot aplica procedura de determinare a statului membru responsabil cu examinarea cererii, astfel cum se prevede în Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX [Regulamentul privind gestionarea situațiilor legate de azil și migrație], fără a aduce atingere termenelor stabilite la alineatul (11).	***eliminat***

Or. it

Amendamentul 306
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. Atunci când se derulează procedura la frontieră, statele membre ***pot aplica*** procedura de determinare a statului membru responsabil cu examinarea cererii, astfel cum se prevede în Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX [Regulamentul privind gestionarea situațiilor legate de azil și migrație]***, fără a aduce atingere termenelor stabilite la alineatul (11)***.	7. Atunci când se derulează procedura la frontieră, statele membre ***aplică*** procedura de determinare a statului membru responsabil cu examinarea cererii, astfel cum se prevede în Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX [Regulamentul privind gestionarea situațiilor legate de azil și migrație]. ***În urma transferului solicitantului în statul membru responsabil, statul membru nu aplică sau***

nu continuă să aplice o procedură la frontieră.

Or. en

Amendamentul 307
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. Atunci când se derulează procedura la frontieră, statele membre pot aplica procedura de determinare a statului membru responsabil cu examinarea cererii, astfel cum se prevede în Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX [Regulamentul privind gestionarea situațiilor legate de azil și migrație], ***fără a aduce atingere termenelor*** stabilite la alineatul (11).	7. Atunci când se derulează procedura la frontieră, statele membre pot aplica procedura de determinare a statului membru responsabil cu examinarea cererii, astfel cum se prevede în Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX [Regulamentul privind gestionarea situațiilor legate de azil și migrație], ***iar termenul pentru stabilirea statului membru responsabil nu face parte din termenele*** stabilite la alineatul (11).

Or. en

Amendamentul 308
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. Atunci când se derulează procedura la frontieră, statele membre pot aplica procedura de determinare a statului membru responsabil cu examinarea cererii, astfel cum se prevede în Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX [Regulamentul privind gestionarea situațiilor legate de azil și migrație], fără a aduce atingere termenelor stabilite la alineatul (11).	7. Atunci când se derulează procedura la frontieră, statele membre pot aplica procedura de determinare a statului membru responsabil cu examinarea cererii, astfel cum se prevede în Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX [Regulamentul privind gestionarea situațiilor legate de azil și migrație]***, cu excepția cazurilor menționate la alineatul (3),*** fără a aduce atingere termenelor stabilite la alineatul (11).

Or. en

Amendamentul 309
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. Atunci când se derulează procedura la frontieră, statele membre pot aplica procedura de determinare a statului membru responsabil cu examinarea cererii, astfel cum se prevede în Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX [Regulamentul privind gestionarea situațiilor legate de azil și migrație], fără a aduce atingere termenelor stabilite la alineatul (11).	7. Atunci când se derulează procedura la frontieră ***în cazul unui solicitant de protecție internațională***, statele membre pot aplica procedura de determinare a statului membru responsabil cu examinarea cererii, astfel cum se prevede în Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX [Regulamentul privind gestionarea situațiilor legate de azil și migrație], fără a aduce atingere termenelor stabilite la alineatul (11).

Or. en

Amendamentul 310
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. Atunci când se derulează procedura la frontieră, statele membre ***pot aplica*** procedura de determinare a statului membru responsabil cu examinarea cererii, astfel cum se prevede în Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX [Regulamentul privind gestionarea situațiilor legate de azil și migrație]***, fără a aduce atingere termenelor stabilite la alineatul (11)***.	7. Atunci când se derulează procedura la frontieră, statele membre ***aplică*** procedura de determinare a statului membru responsabil cu examinarea cererii, astfel cum se prevede în Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX [Regulamentul privind gestionarea situațiilor legate de azil și migrație].

Or. en

Amendamentul 311
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Michal Šimečka

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 7 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	7a. În cadrul procedurilor la frontieră, autoritățile responsabile analizează alternative la plasarea în detenție, în special pentru minori și pentru solicitanții cu vulnerabilități specifice. Acolo unde este posibil, minorii ar trebui să fie cazați în structuri neprivative de libertate, în cadrul comunităților, pe durata procedurii de soluționare a statutului lor de imigranți. Minorii neînsoțiți nu sunt niciodată supuși unui regim de detenție și sunt plasați în locuri de îngrijire alternative adecvate în sistemul național de protecție a copilului, în conformitate cu interesul lor superior și ținând seama de opiniile lor.

Or. en

Amendamentul 312
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
8. Atunci când sunt îndeplinite condițiile de aplicare a procedurii la frontieră în statul membru din care este transferat solicitantul, procedura la frontieră poate fi aplicată de către statul membru în care este transferat solicitantul în conformitate cu articolul [x] din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX [Regulamentul privind gestionarea situațiilor legate de azil și migrație], inclusiv în cazurile menționate la alineatul (1) litera (d).	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 313
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
8. ***Atunci când sunt îndeplinite condițiile de aplicare a procedurii*** la frontieră ***în*** statul membru ***din*** care ***este transferat*** solicitantul***, procedura la frontieră poate fi aplicată de către statul membru în care este transferat*** solicitantul ***în conformitate cu articolul [x] din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX [Regulamentul privind gestionarea situațiilor legate de azil și migrație], inclusiv în cazurile menționate la alineatul (1) litera (d)***.	8. ***În cazul solicitanților de azil care demonstrează că au membri de familie sau alte legături semnificative cu un alt stat membru, procedura*** la frontieră ***nu se aplică sau încetează să se aplice.*** Statul membru ***în*** care ***sunt prezenți membrii familiei sau cu care*** solicitantul ***are alte legături semnificative ar trebui să fie responsabil pentru examinarea cererii de protecție internațională, cu condiția ca persoanele în cauză să-și exprime consimțământul în scris***.

Or. en

Amendamentul 314
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
8. ***Atunci când sunt îndeplinite condițiile de aplicare a procedurii*** la frontieră ***în*** statul membru ***din*** care ***este transferat solicitantul, procedura la frontieră poate fi aplicată de către statul membru în care este transferat solicitantul în conformitate cu articolul [x] din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX [Regulamentul privind gestionarea situațiilor legate de azil și migrație], inclusiv în cazurile menționate la alineatul (1) litera (d)***.	8. ***În cazul solicitanților de azil care demonstrează că au membri de familie în alt stat membru, procedura*** la frontieră ***nu se aplică sau încetează să se aplice.*** Statul membru ***în*** care ***sunt prezenți membrii familiei ar trebui să fie responsabil pentru examinarea cererii de protecție internațională, cu condiția ca persoanele în cauză să-și exprime consimțământul în scris***.

Or. en

Amendamentul 315
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
9. Statele membre nu aplică sau încetează să aplice procedura la frontieră în orice etapă a procedurii în cazul în care:	***eliminat***
(a) autoritatea decizională consideră că nu sunt aplicabile sau nu mai sunt aplicabile motivele pentru respingerea unei cereri ca inadmisibilă sau pentru aplicarea procedurii de examinare accelerate;	
(b) solicitanților cu nevoi procedurale speciale nu li se poate acorda sprijinul necesar în amplasamentele menționate la alineatul (14);	
(c) există motive medicale pentru a nu se aplica procedura la frontieră;	
(d) detenția este utilizată în cazuri individuale, iar garanțiile și condițiile de detenție, astfel cum sunt prevăzute la articolele 8-11 din Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind condițiile de primire] nu sunt îndeplinite sau nu mai sunt îndeplinite, iar procedura la frontieră nu poate fi aplicată solicitantului în cauză fără plasarea acestuia în detenție.	
În astfel de cazuri, autoritatea competentă autorizează intrarea pe teritoriu a solicitantului.	

Or. en

Amendamentul 316
Lukas Mandl

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 9 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
9. Statele membre nu aplică sau încetează să aplice procedura la frontieră în ***orice etapă a procedurii*** în cazul în care:	9. Statele membre nu aplică sau încetează să aplice procedura la frontieră în ***circumstanțe individuale excepționale*** în cazul în care:

Or. en

Justificare

Excepțiile ar trebui limitate la cazuri foarte speciale sau la circumstanțe speciale, care ar putea duce în special la probleme]n legătură cu Carta drepturilor fundamentale.

Amendamentul 317
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 9 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) autoritatea decizională consideră că nu sunt aplicabile sau nu mai sunt aplicabile motivele pentru respingerea unei cereri ca inadmisibilă sau pentru aplicarea procedurii de examinare accelerate;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 318
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 9 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) autoritatea decizională consideră că nu sunt aplicabile sau nu mai sunt aplicabile motivele pentru respingerea	***eliminat***

unei cereri ca inadmisibilă sau pentru aplicarea procedurii de examinare accelerate;

Or. en

Amendamentul 319
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 9 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) autoritatea decizională consideră că nu sunt aplicabile sau nu mai sunt aplicabile motivele ***pentru respingerea unei cereri ca inadmisibilă sau*** pentru aplicarea procedurii de examinare accelerate;	(a) autoritatea decizională consideră că nu sunt aplicabile sau nu mai sunt aplicabile motivele pentru aplicarea procedurii de examinare accelerate;

Or. en

Justificare

Modificare în consecință ca urmare a modificării articolului 41 alineatul (2). Într-o procedură la frontieră ar trebui să aibă loc numai analize de fond.

Amendamentul 320
Lukas Mandl

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 9 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) autoritatea decizională ***consideră că nu sunt aplicabile*** sau nu mai sunt aplicabile motivele pentru ***respingerea unei cereri ca inadmisibilă sau pentru*** aplicarea procedurii ***de examinare accelerate***;	(a) autoritatea decizională ***poate furniza un raționament substanțial*** sau ***există dovezi temeinice conform cărora*** nu mai sunt aplicabile motivele pentru aplicarea procedurii ***la frontieră***;

Or. en

Amendamentul 321
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 9 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) solicitanților cu nevoi procedurale speciale nu li se poate acorda sprijinul necesar în amplasamentele menționate la alineatul (14);	***eliminat***

Or. pl

Amendamentul 322
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 9 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) ***solicitanților*** cu nevoi procedurale speciale ***nu li se poate acorda sprijinul necesar în amplasamentele menționate la alineatul (14)***;	(b) ***solicitantul a fost identificat ca fiind vulnerabil sau*** cu nevoi procedurale ***sau de primire*** speciale; ***vulnerabilitățile ar trebui luate în considerare, identificate și evaluate în mod continuu în toate etapele procedurii. Ar trebui să se acorde atenția cuvenită persoanelor cu vulnerabilități mai puțin vizibile, cum ar fi supraviețuitorilor torturii, victimelor traficului de persoane și persoanelor cu probleme de sănătate mintală.***

Or. en

Amendamentul 323
Lukas Mandl

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 9 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) ***solicitanților cu nevoi procedurale speciale*** nu ***li se*** poate ***acorda sprijinul necesar în amplasamentele menționate la alineatul (14)***;	(b) ***aplicarea procedurii la frontieră ar duce la un risc real de tratament inuman sau degradant pentru persoana în cauză în sensul articolului 4 din Carta drepturilor fundamentale și acest lucru*** nu poate ***fi împiedicat prin aplicarea garanțiilor și protecțiilor individuale***.

Or. en

Amendamentul 324
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 9 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) ***solicitanților cu*** nevoi procedurale ***speciale nu li se poate acorda sprijinul necesar în amplasamentele menționate la alineatul (14)***;	(b) ***solicitantul a fost identificat ca având*** nevoi procedurale ***sau de primire specifice***;

Or. en

Amendamentul 325
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 9 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) ***solicitanților*** cu nevoi procedurale speciale ***nu li se poate acorda sprijinul necesar în amplasamentele menționate la alineatul (14)***;	(b) ***există solicitanți vulnerabili*** cu nevoi ***specifice de primire sau care au nevoie de garanții*** procedurale speciale;

Or. en

Justificare

Solicitanții vulnerabili ar trebui să fie scutiți de la procedură, inclusiv atunci când o vulnerabilitate este identificată într-o etapă ulterioară a procedurii. Terminologia utilizată provine din poziția PE referitoare la Directiva privind condițiile de primire și Directiva privind condițiile pentru protecția internațională.

Amendamentul 326
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 9 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) există motive medicale pentru a nu se aplica procedura la frontieră;	***eliminat***

Or. pl

Amendamentul 327
Lukas Mandl

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 9 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) există motive medicale pentru a nu se aplica procedura la frontieră;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 328
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 9 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) există motive medicale pentru a nu se aplica procedura la frontieră;	(c) există motive medicale pentru a nu se aplica procedura la frontieră***, inclusiv motive de sănătate mintală***;

Or. en

Amendamentul 329
Lukas Mandl

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 9 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) detenția este utilizată în cazuri individuale, iar garanțiile și condițiile de detenție, astfel cum sunt prevăzute la articolele 8-11 din Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind condițiile de primire] nu sunt îndeplinite sau nu mai sunt îndeplinite, iar procedura la frontieră nu poate fi aplicată solicitantului în cauză fără plasarea acestuia în detenție.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 330
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 9 – litera da (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(da) interogarea organizată în urma examinării în conformitate cu [Regulamentul privind procedura de screening] conține elemente care indică faptul că solicitantul se află într-o situație vulnerabilă, este victimă a torturii sau are nevoi de primire sau procedurale speciale.

Or. en

Amendamentul 331
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 9 – litera da (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(da) se folosește limitarea circulației persoanelor, iar condițiile facilităților nu sunt în conformitate cu Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind condițiile de primire]

Or. en

Amendamentul 332
Sira Rego

Propunere de regulament
Articol 41 – alineatul 9 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În astfel de cazuri, autoritatea competentă autorizează intrarea pe teritoriu a solicitantului.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 333
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articol 41 – alineatul 9 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În astfel de cazuri, autoritatea competentă ***autorizează intrarea pe teritoriu a*** solicitantului.	În astfel de cazuri, autoritatea competentă ***continuă să evalueze cererea*** solicitantului ***în cadrul procedurii obișnuite de azil. Vulnerabilitățile ar trebui luate în considerare, identificate și evaluate în mod continuu în toate etapele procedurii la frontieră. Ar trebui să se acorde atenția cuvenită persoanelor cu vulnerabilități mai puțin vizibile, cum ar fi supraviețuitorilor torturii, victimelor traficului de persoane și persoanelor cu***

probleme de sănătate mintală.

Or. en

Amendamentul 334
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Propunere de regulament
Articol 41 – alineatul 9 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În astfel de cazuri, autoritatea competentă autorizează intrarea pe teritoriu a solicitantului.	În astfel de cazuri, autoritatea competentă autorizează intrarea pe teritoriu a solicitantului***, dacă acesta nu a fost deja autorizat să facă acest lucru***.

Or. en

Amendamentul 335
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 9 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	9a. Fără a aduce atingere situației juridice a neintrării, în cazul unor boli grave pentru care nu se pot primi îngrijiri medicale adecvate la frontieră, solicitantul ar putea fi transferat pe teritoriul statelor membre pentru a primi astfel de îngrijiri medicale.

Or. en

Amendamentul 336
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 10

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
10. Prin derogare de la articolul 28 din prezentul regulament, cererile care fac obiectul unei proceduri la frontieră se depun în termen de cel mult cinci zile de la înregistrarea pentru prima dată sau, în urma unui transfer în conformitate cu articolul [x] din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX [Regulamentul privind gestionarea situațiilor legate de azil și migrație], în termen de cinci zile de la data la care solicitantul sosește în statul membru responsabil, în urma unei mutări efectuate în temeiul articolului 56 alineatul (1) litera (e) din respectivul regulament.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Nu există nicio justificare în virtutea căreia persoanele care solicită protecție într-o procedură la frontieră să beneficieze de mai puține drepturi decât persoanele aflate într-o procedură obișnuită. Termenele pentru depunerea unei cereri ar trebui să fie aceleași în ambele situații.

Amendamentul 337
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 10

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
10. Prin derogare de la articolul 28 din prezentul regulament, cererile care fac obiectul unei proceduri la frontieră se depun în termen de cel mult cinci zile de la înregistrarea pentru prima dată sau, în urma unui transfer în conformitate cu articolul [x] din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX [Regulamentul privind gestionarea situațiilor legate de azil și migrație], în termen de cinci zile de la	***eliminat***

data la care solicitantul sosește în statul membru responsabil, în urma unei mutări efectuate în temeiul articolului 56 alineatul (1) litera (e) din respectivul regulament.

Or. en

Amendamentul 338
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 10

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
10. Prin derogare de la articolul 28 din prezentul regulament, cererile care fac obiectul unei proceduri la frontieră se depun în termen de cel mult cinci zile de la înregistrarea pentru prima dată sau, în urma unui transfer în conformitate cu articolul [x] din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX [Regulamentul privind gestionarea situațiilor legate de azil și migrație], în termen de cinci zile de la data la care solicitantul sosește în statul membru responsabil, în urma unei mutări efectuate în temeiul articolului 56 alineatul (1) litera (e) din respectivul regulament.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 339
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 10

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
10. Prin derogare de la articolul 28 din prezentul regulament, cererile care fac obiectul unei proceduri la frontieră se depun în termen de cel mult ***cinci zile*** de la	10. Prin derogare de la articolul 28 din prezentul regulament, cererile care fac obiectul unei proceduri la frontieră se depun în termen de cel mult ***o zi*** de la

înregistrarea pentru prima dată sau***, în urma unui transfer în conformitate cu articolul [x] din Regulamentul (UE) nr. XXX/XXX [Regulamentul privind gestionarea situațiilor legate de azil și migrație],*** în termen de ***cinci zile*** de la data la care solicitantul sosește în statul membru responsabil, în urma unei mutări efectuate în temeiul articolului 56 alineatul (1) litera (e) din respectivul regulament.	înregistrarea pentru prima dată sau în termen de ***o zi*** de la data la care solicitantul sosește în statul membru responsabil, în urma unei mutări efectuate în temeiul articolului 56 alineatul (1) litera (e) din respectivul regulament.

Or. en

Amendamentul 340
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 11 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
11. Procedura la frontieră trebuie să aibă o durată cât mai scurtă posibil, permițând, în același timp, o examinare completă și corectă a cererilor. ***Aceasta cuprinde decizia menționată la alineatele (2) și (3), precum și orice decizie privind o cale de atac, dacă este cazul, și trebuie finalizată în termen de 12 săptămâni de la data înregistrării cererii.*** După această perioadă, solicitantul este autorizat să intre pe teritoriul statului membru, cu excepția cazului în care se aplică articolul 41a alineatul (1).	11. Procedura la frontieră trebuie să aibă o durată cât mai scurtă posibil, permițând, în același timp, o examinare completă și corectă a cererilor. După această perioadă, solicitantul este autorizat să intre pe teritoriul statului membru, cu excepția cazului în care se aplică articolul 41a alineatul (1).

Or. pl

Amendamentul 341
Sira Rego

Propunere de regulament
Articol 41 – alineatul 11 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
11. Procedura la frontieră trebuie să	11. Procedura la frontieră trebuie să

aibă o durată cât mai scurtă posibil, permițând, în același timp, o examinare completă și corectă a cererilor. Aceasta ***cuprinde decizia menționată la alineatele (2) și (3), precum și orice decizie privind o cale de atac, dacă este cazul, și trebuie*** finalizată în termen de 12 săptămâni de la data înregistrării cererii. ***După*** această perioadă, solicitantul este autorizat să intre pe teritoriul statului membru***, cu excepția cazului în care se aplică articolul 41a alineatul (1)***.

aibă o durată cât mai scurtă posibil, permițând, în același timp, o examinare completă și corectă a cererilor. Aceasta ***este*** finalizată în termen de 12 săptămâni de la data înregistrării cererii. ***În*** această perioadă, solicitantul este autorizat să intre pe teritoriul statului membru***. După cele 12 săptămâni, solicitanții ar trebui direcționați către procedura obișnuită de azil, inclusiv în cazul unei căi de atac aflate în derulare.***

Or. en

Amendamentul 342
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Articol 41 – alineatul 11 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
11. Procedura la frontieră trebuie să aibă o durată cât mai scurtă posibil, permițând, în același timp, o examinare completă și corectă a cererilor. Aceasta cuprinde decizia menționată la ***alineatele*** (2) ***și (3), precum*** și orice decizie privind o cale de atac, dacă este cazul, și trebuie finalizată în termen de ***12*** săptămâni de la data înregistrării cererii. ***După această perioadă, solicitantul este autorizat să intre pe teritoriul statului membru, cu excepția cazului în care se aplică articolul 41a alineatul (1).***	11. Procedura la frontieră trebuie să aibă o durată cât mai scurtă posibil, permițând, în același timp, o examinare completă și corectă a cererilor. Aceasta cuprinde decizia menționată la ***alineatul*** (2) și orice decizie privind o cale de atac, dacă este cazul, și trebuie finalizată în termen de ***25 de*** săptămâni de la data înregistrării cererii.

Or. en

Amendamentul 343
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia

Propunere de regulament
Articol 41 – alineatul 11 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
11. Procedura la frontieră trebuie să aibă o durată cât mai scurtă posibil, permițând, în același timp, o examinare completă și corectă a cererilor. Aceasta cuprinde decizia menționată la ***alineatele*** (2) ***și (3), precum*** și orice decizie privind o cale de atac, dacă este cazul, și trebuie finalizată în termen de 12 săptămâni de la data înregistrării cererii. După această perioadă, solicitantul este autorizat să intre pe teritoriul statului membru***, cu excepția cazului în care se aplică articolul 41a alineatul (1)***.	11. Procedura la frontieră trebuie să aibă o durată cât mai scurtă posibil, permițând, în același timp, o examinare completă și corectă a cererilor. Aceasta cuprinde decizia menționată la ***alineatul*** (2) și ***poate include*** orice decizie privind o cale de atac, dacă este cazul, și trebuie finalizată în termen de 12 săptămâni de la data înregistrării cererii. ***Dacă,*** după această perioadă, ***hotărârea în primă instanță și decizia privind o cale de atac, dacă este cazul, nu au fost pronunțate,*** solicitantul este autorizat să intre pe teritoriul statului membru ***dacă nu a fost deja autorizat să facă acest lucru***.

Or. en

Justificare

Prevederile articolului 55 prezintă deja o ingerință semnificativă în organizarea activității judiciare în statele membre. Adăugarea de straturi suplimentare de complexitate și de noi termene-limită nu este utilă.

Amendamentul 344
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Propunere de regulament
Articol 41 – alineatul 11 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
11. Procedura la frontieră trebuie să aibă o durată cât mai scurtă posibil, permițând, în același timp, o examinare completă și corectă a cererilor. Aceasta cuprinde decizia menționată la alineatele (2) și (3), precum și orice decizie privind o cale de atac, dacă este cazul, și trebuie finalizată în termen de 12 săptămâni de la data înregistrării cererii. ***După această perioadă, solicitantul este autorizat să intre pe teritoriul statului membru, cu excepția cazului în care se aplică articolul 41a alineatul (1).***	11. Procedura la frontieră trebuie să aibă o durată cât mai scurtă posibil, permițând, în același timp, o examinare completă și corectă a cererilor. Aceasta cuprinde decizia menționată la alineatele (2) și (3), precum și orice decizie privind o cale de atac, dacă este cazul, și trebuie finalizată în termen de 12 săptămâni de la data înregistrării cererii.

Or. en

Amendamentul 345
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articol 41 – alineatul 11 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
11. Procedura la frontieră trebuie să aibă o durată cât mai scurtă posibil, permițând, în același timp, o examinare completă și corectă a cererilor. Aceasta ***cuprinde decizia menționată la alineatele (2) și (3), precum și orice decizie privind o cale de atac, dacă*** este ***cazul, și trebuie*** finalizată în termen de 12 săptămâni de la data înregistrării cererii. După această perioadă, solicitantul este ***autorizat să intre pe teritoriul statului membru, cu excepția cazului în care se aplică articolul 41a alineatul (1)***.	11. Procedura la frontieră trebuie să aibă o durată cât mai scurtă posibil, permițând, în același timp, o examinare completă și corectă a cererilor. Aceasta este finalizată în termen de 12 săptămâni de la data înregistrării cererii. După această perioadă, solicitantul este ***direcționat către procedura obișnuită de azil***.

Or. en

Amendamentul 346
Assita Kanko

Propunere de regulament
Articol 41 – alineatul 11 – paragraful 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
11. Procedura la frontieră trebuie să aibă o durată cât mai scurtă posibil, permițând, în același timp, o examinare completă și corectă a cererilor. Aceasta cuprinde decizia menționată la alineatele (2) și (3), precum și orice decizie privind o cale de atac, dacă este cazul, și trebuie finalizată în termen de ***12*** săptămâni de la data înregistrării cererii. După această perioadă, solicitantul este autorizat să intre pe teritoriul statului membru, cu excepția cazului în care se aplică articolul 41a	11. Procedura la frontieră trebuie să aibă o durată cât mai scurtă posibil, permițând, în același timp, o examinare completă și corectă a cererilor. Aceasta cuprinde decizia menționată la alineatele (2) și (3), precum și orice decizie privind o cale de atac, dacă este cazul, și trebuie finalizată în termen de ***16*** săptămâni de la data înregistrării cererii. După această perioadă, solicitantul este autorizat să intre pe teritoriul statului membru, cu excepția cazului în care se aplică articolul 41a

alineatul (1).	alineatul (1).

Or. en

Amendamentul 347
Sira Rego

Propunere de regulament
Articol 41 – alineatul 11 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Prin derogare de la termenele stabilite la articolul 34, articolul 40 alineatul (2) și articolul 55, statele membre stabilesc dispoziții privind durata procedurii de examinare și a procedurii aferente căii de atac, care garantează că, în cazul unei căi de atac împotriva unei decizii de respingere a unei cereri în cadrul procedurii la frontieră, decizia cu privire la această cale de atac este emisă în termen de 12 săptămâni de la data înregistrării cererii.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 348
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia

Propunere de regulament
Articol 41 – alineatul 11 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Prin derogare de la termenele stabilite la articolul 34, articolul 40 alineatul (2) și articolul 55, statele membre stabilesc dispoziții privind durata procedurii de examinare și a procedurii aferente căii de atac, care garantează că, în cazul unei căi de atac împotriva unei decizii de respingere a unei cereri în cadrul procedurii la frontieră, decizia cu privire	***eliminat***

la această cale de atac este emisă în termen de 12 săptămâni de la data înregistrării cererii.

Or. en

Amendamentul 349
Patryk Jaki, Jadwiga Wiśniewska

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 11 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Prin derogare de la termenele stabilite la articolul 34, articolul 40 alineatul (2) și articolul 55, statele membre stabilesc dispoziții privind durata procedurii de examinare și a procedurii aferente căii de atac, care garantează că, în cazul unei căi de atac împotriva unei decizii de respingere a unei cereri în cadrul procedurii la frontieră, decizia cu privire la această cale de atac este emisă în termen de 12 săptămâni de la data înregistrării cererii.	***eliminat***

Or. pl

Amendamentul 350
Assita Kanko

Propunere de regulament
Articol 41 – alineatul 11 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Prin derogare de la termenele stabilite la articolul 34, articolul 40 alineatul (2) și articolul 55, statele membre stabilesc dispoziții privind durata procedurii de examinare și a procedurii aferente căii de atac, care garantează că, în cazul unei căi de atac împotriva unei decizii de respingere a unei cereri în cadrul procedurii la frontieră, decizia cu privire la această cale	Prin derogare de la termenele stabilite la articolul 34, articolul 40 alineatul (2) și articolul 55, statele membre stabilesc dispoziții privind durata procedurii de examinare și a procedurii aferente căii de atac, care garantează că, în cazul unei căi de atac împotriva unei decizii de respingere a unei cereri în cadrul procedurii la frontieră, decizia cu privire la această cale

de atac este emisă în termen de ***12*** săptămâni de la data înregistrării cererii.	de atac este emisă în termen de ***16*** săptămâni de la data înregistrării cererii.

Or. en

Amendamentul 351
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Articol 41 – alineatul 11 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Prin derogare de la termenele stabilite la articolul 34, articolul 40 alineatul (2) și articolul 55, statele membre stabilesc dispoziții privind durata procedurii de examinare și a procedurii aferente căii de atac, care garantează că, în cazul unei căi de atac împotriva unei decizii de respingere a unei cereri în cadrul procedurii la frontieră, decizia cu privire la această cale de atac este emisă în termen de ***12*** săptămâni de la data înregistrării cererii.	Prin derogare de la termenele stabilite la articolul 34, articolul 40 alineatul (2) și articolul 55, statele membre stabilesc dispoziții privind durata procedurii de examinare și a procedurii aferente căii de atac, care garantează că, în cazul unei căi de atac împotriva unei decizii de respingere a unei cereri în cadrul procedurii la frontieră, decizia cu privire la această cale de atac este emisă în termen de ***25 de*** săptămâni de la data înregistrării cererii.

Or. en

Amendamentul 352
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articol 41 – alineatul 11 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Prin derogare de la termenele stabilite la articolul 34***, articolul 40*** alineatul (2) și articolul 55, statele membre stabilesc dispoziții privind durata procedurii de examinare și a procedurii aferente căii de atac, care garantează că, în cazul unei căi de atac împotriva unei decizii de respingere a unei cereri în cadrul procedurii la frontieră, decizia cu privire la această cale de atac este emisă în termen de	Prin derogare de la termenele stabilite la articolul 34 alineatul (2) și articolul 55, statele membre stabilesc dispoziții privind durata procedurii de examinare și a procedurii aferente căii de atac, care garantează că, în cazul unei căi de atac împotriva unei decizii de respingere a unei cereri în cadrul procedurii la frontieră, decizia cu privire la această cale de atac este emisă în termen de 12 săptămâni de la

12 săptămâni de la data înregistrării cererii.	data înregistrării cererii.

Or. en

Amendamentul 353
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 12 – paragraful 1– partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
12. ***Prin derogare de la alineatul (11) din prezentul articol,*** solicitantul nu este autorizat să intre pe teritoriul statului membru ***în cazul în care:***	12. Solicitantul nu este autorizat să intre pe teritoriul statului membru ***până la pronunțarea unei hotărâri favorabile cu privire la fondul cererii prin care se acordă protecție internațională solicitantului.***

Or. en

Amendamentul 354
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 12 – paragraful 1– partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
12. ***Prin derogare de*** la ***alineatul (11) din prezentul articol, solicitantul nu este autorizat să intre*** pe ***teritoriul statului membru*** în ***cazul în care:***	12. ***În cursul procedurii*** la ***frontieră, solicitanții au dreptul automat de a rămâne*** pe ***durata derulării căii de atac împotriva unei decizii negative privind azilul și*** în ***așteptarea rezultatului acesteia.***

Or. en

Amendamentul 355
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 12 – paragraful 1– partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
12. ***Prin derogare*** de ***la alineatul (11) din prezentul articol, solicitantul nu este autorizat să intre*** pe ***teritoriul statului membru în cazul în care:***	12. ***Solicitanții au dreptul*** de ***a rămâne*** pe ***durata derulării căii de atac până la pronunțarea deciziei definitive.***

Or. en

Amendamentul 356
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 12 – paragraful 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) dreptul solicitantului de a rămâne a fost revocat în conformitate cu articolul 9 alineatul (3) litera (a);	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 357
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 12 – paragraful 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) dreptul solicitantului de a rămâne a fost revocat în conformitate cu articolul 9 alineatul (3) litera (a);	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 358
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 12 – paragraful 1 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) dreptul solicitantului de a rămâne a fost revocat în conformitate cu articolul 9 alineatul (3) litera (a);	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 359
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 12 – paragraful 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) solicitantul nu are dreptul de a rămâne în conformitate cu articolul 54 și nu a cerut să fie autorizat să rămână în scopul derulării unei căi de atac în termenul aplicabil;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 360
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 12 – paragraful 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) solicitantul nu are dreptul de a rămâne în conformitate cu articolul 54 și nu a cerut să fie autorizat să rămână în scopul derulării unei căi de atac în termenul aplicabil;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 361
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament

Articolul 41 – alineatul 12 – paragraful 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) solicitantul nu are dreptul de a rămâne în conformitate cu articolul 54 și nu a cerut să fie autorizat să rămână în scopul derulării unei căi de atac în termenul aplicabil;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 362
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 12 – paragraful 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) ***solicitantul nu are*** dreptul de a rămâne în conformitate cu articolul 54 ***și nu a cerut să fie autorizat să rămână în scopul derulării unei căi de atac în termenul aplicabil***;	(b) ***o instanță judecătorească a revocat*** dreptul ***solicitantului*** dreptul de a rămâne în conformitate cu articolul 54;

Or. en

Justificare

Pentru a se asigura că dreptul la o cale de atac eficientă este semnificativ, un solicitant trebuie să aibă întotdeauna dreptul de a rămâne în așteptarea unei decizii în cadrul primei căi de atac. Instanța judecătorească ar trebui să stabilească, pe baza faptelor, dacă dreptul de a rămâne ar trebui acordat. Acest lucru este valabil și pentru cererile ulterioare.

Amendamentul 363
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 12– paragraful 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) solicitantul nu are dreptul de a	***eliminat***

rămâne în conformitate cu articolul 54 și o instanță judecătorească a decis că solicitantul nu este autorizat să rămână în așteptarea soluționării căii de atac.

Or. en

Amendamentul 364
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 12– paragraful 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) solicitantul nu are dreptul de a rămâne în conformitate cu articolul 54 și o instanță judecătorească a decis că solicitantul nu este autorizat să rămână în așteptarea soluționării căii de atac.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 365
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 12– paragraful 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) solicitantul nu are dreptul de a rămâne în conformitate cu articolul 54 și o instanță judecătorească a decis că solicitantul nu este autorizat să rămână în așteptarea soluționării căii de atac.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 366
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 12– paragraful 1 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) solicitantul nu are dreptul de a rămâne în conformitate cu articolul 54 și o instanță judecătorească a decis că solicitantul nu este autorizat să rămână în așteptarea soluționării căii de atac.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 367
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 12 – paragraful 1 – litera ca (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(ca) solicitantul reprezintă un pericol pentru securitatea națională sau ordinea publică.

Or. en

Amendamentul 368
Sira Rego

Propunere de regulament
Articol 41 – alineatul 12 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În astfel de cazuri, când solicitantul a făcut obiectul unei decizii de returnare emise în conformitate cu Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea] sau al unui refuz al intrării, în conformitate cu articolul 14 din Regulamentul (UE) nr. 2016/399, se aplică articolul 41a.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 369
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articol 41 – alineatul 12 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În astfel de cazuri, când solicitantul a făcut obiectul unei decizii de returnare emise în conformitate cu Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea] sau al unui refuz al intrării, în conformitate cu articolul 14 din Regulamentul (UE) nr. 2016/399, se aplică articolul 41a.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 370
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez

Propunere de regulament
Articol 41 – alineatul 12 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
În astfel de cazuri, când solicitantul a făcut obiectul unei decizii de returnare emise în conformitate cu Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea] sau al unui refuz al intrării, în conformitate cu articolul 14 din Regulamentul (UE) nr. 2016/399, se ***aplică*** articolul 41a.	În astfel de cazuri, când solicitantul a făcut obiectul unei decizii de returnare emise în conformitate cu Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea] sau al unui refuz al intrării, în conformitate cu articolul 14 din Regulamentul (UE) nr. 2016/399, se ***poate aplica*** articolul 41a.

Or. en

Amendamentul 371
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 13

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
13. Pe parcursul examinării cererilor care fac obiectul unei proceduri la frontieră, solicitanții sunt ***ținuți la frontiera externă sau în apropiere de aceasta ori în zonele de tranzit***. Fiecare stat membru notifică Comisiei, [în termen de cel târziu două luni de la data aplicării prezentului regulament], amplasamentele ***de la frontierele externe, din apropierea frontierei externe sau din zonele de tranzit*** în care se va desfășura procedura la frontieră***, inclusiv atunci când se aplică alineatul (3),*** și se asigură de faptul că aceste amplasamente au o capacitate suficientă pentru prelucrarea cererilor prevăzute la alineatul respectiv. Orice modificare a identificării amplasamentelor în care se aplică procedura la frontieră este notificată Comisiei cu două luni înainte de intrarea în vigoare a modificărilor.	13. Pe parcursul examinării cererilor care fac obiectul unei proceduri la frontieră, solicitanții sunt ***cazați în conformitate cu articolul 7 din Directiva XXX/XXX/UE (Directiva privind condițiile de primire)***. ***Zona stabilită nu aduce atingere sferei inalienabile a vieții private și oferă acces eficace la toate drepturile și beneficiile care decurg din prezenta directivă. Libertatea ar trebui să fie norma în aceste amplasamente, iar detenția ar trebui să rămână o măsură de ultimă instanță. Orice decizie de detenție trebuie luată pe baza unei evaluări individuale. Trebuie să se determine că aceasta este necesară, rezonabilă și proporțională cu un scop legitim. Decizia de plasare în detenție trebuie analizată cu cea mai mică întârziere posibilă de către o autoritate judiciară sau de altă autoritate independentă și să facă obiectul dreptului la o cale de atac. Necesitatea menținerii în detenție trebuie revizuită periodic***. Fiecare stat membru notifică Comisiei, [în termen de cel târziu două luni de la data aplicării prezentului regulament], amplasamentele în care se va desfășura procedura la frontieră și se asigură de faptul că aceste amplasamente au o capacitate suficientă pentru prelucrarea cererilor prevăzute la alineatul respectiv***, garantând totodată toate drepturile conform Directivei privind condițiile de primire***. Orice modificare a identificării amplasamentelor în care se aplică procedura la frontieră este notificată Comisiei cu două luni înainte de intrarea în vigoare a modificărilor.

Or. en

Amendamentul 372
Jan-Christoph Oetjen

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 13

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
13. Pe parcursul examinării cererilor care fac obiectul unei proceduri la frontieră, solicitanții ***sunt*** ținuți la frontiera externă sau în apropiere de aceasta ori în zonele de tranzit. Fiecare stat membru notifică Comisiei, [în termen de cel târziu două luni de la data aplicării prezentului regulament], amplasamentele ***de la frontierele externe, din apropierea frontierei externe sau din zonele de tranzit*** în care se va desfășura procedura la frontieră, inclusiv atunci când se aplică alineatul (3), și se asigură de faptul că aceste amplasamente au o capacitate suficientă pentru prelucrarea cererilor prevăzute la alineatul respectiv. Orice modificare a identificării amplasamentelor în care se aplică procedura la frontieră este notificată Comisiei cu două luni înainte de intrarea în vigoare a modificărilor.	13. Pe parcursul examinării cererilor care fac obiectul unei proceduri la frontieră, solicitanții ***pot fi*** ținuți ***în orice amplasament adecvat de pe teritoriul unui stat membru, inclusiv*** la frontiera externă sau în apropiere de aceasta ori în zonele de tranzit***, cu condiția ca acestea să fie în deplină conformitate cu Directiva XXX/XXX/UE (Directiva privind condițiile de primire) și ca nevoile specifice ale solicitanților să fie protejate în mod corespunzător***. Fiecare stat membru notifică Comisiei, [în termen de cel târziu două luni de la data aplicării prezentului regulament], amplasamentele în care se va desfășura procedura la frontieră, inclusiv atunci când se aplică alineatul (3), și se asigură de faptul că aceste amplasamente au o capacitate suficientă pentru prelucrarea cererilor prevăzute la alineatul respectiv. Orice modificare a identificării amplasamentelor în care se aplică procedura la frontieră este notificată Comisiei cu două luni înainte de intrarea în vigoare a modificărilor.

Or. en

Amendamentul 373
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 13

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
13. Pe parcursul examinării cererilor care fac obiectul unei proceduri la frontieră, ***solicitanții sunt ținuți la frontiera externă sau în apropiere de aceasta ori în zonele de tranzit***. Fiecare stat membru notifică Comisiei, [în termen de cel târziu două luni de la data aplicării prezentului regulament], amplasamentele de la frontierele externe, din apropierea	13. Pe parcursul examinării cererilor care fac obiectul unei proceduri la frontieră, ***autoritățile naționale le pot cere solicitanților să rămână în amplasamentele desemnate de fiecare stat membru pentru finalizarea procedurii la frontieră***. Fiecare stat membru notifică Comisiei, [în termen de cel târziu două luni de la data aplicării prezentului regulament],

frontierei externe sau din zonele de tranzit în care se va desfășura procedura la frontieră, inclusiv atunci când se aplică alineatul (3), și se asigură de faptul că aceste amplasamente au o capacitate suficientă pentru prelucrarea cererilor prevăzute la alineatul respectiv. Orice modificare a identificării amplasamentelor în care se aplică procedura la frontieră este notificată Comisiei cu două luni înainte de intrarea în vigoare a modificărilor.	amplasamentele de la frontierele externe, din apropierea frontierei externe sau din zonele de tranzit în care se va desfășura procedura la frontieră, inclusiv atunci când se aplică alineatul (3), și se asigură de faptul că aceste amplasamente au o capacitate suficientă pentru prelucrarea cererilor prevăzute la alineatul respectiv. Orice modificare a identificării amplasamentelor în care se aplică procedura la frontieră este notificată Comisiei cu două luni înainte de intrarea în vigoare a modificărilor.
	Or. es

Amendamentul 374
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 13

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
13. Pe parcursul examinării cererilor ***care fac obiectul unei proceduri*** la frontieră, solicitanții sunt ținuți la frontiera externă sau în apropiere de aceasta ori în zonele de tranzit. Fiecare stat membru notifică Comisiei, [în termen de cel târziu ***două*** luni de la data aplicării prezentului regulament], amplasamentele de la frontierele externe, din apropierea frontierei externe sau din zonele de tranzit în care se va desfășura procedura la frontieră***, inclusiv atunci când se aplică alineatul (3),*** și se asigură de faptul că aceste amplasamente au o capacitate suficientă pentru prelucrarea cererilor prevăzute la alineatul respectiv. Orice modificare a identificării amplasamentelor în care se aplică procedura la frontieră este notificată Comisiei cu ***două*** luni înainte de intrarea în vigoare a modificărilor.	13. Pe parcursul examinării cererilor ***din procedura*** la frontieră, solicitanții sunt ținuți la frontiera externă sau în apropiere de aceasta ori în zonele de tranzit. Fiecare stat membru notifică Comisiei, [în termen de cel târziu ***șase*** luni de la data aplicării prezentului regulament], amplasamentele de la frontierele externe, din apropierea frontierei externe sau din zonele de tranzit în care se va desfășura procedura la frontieră și se asigură de faptul că aceste amplasamente au o capacitate suficientă pentru prelucrarea cererilor prevăzute la alineatul respectiv. Orice modificare a identificării amplasamentelor în care se aplică procedura la frontieră este notificată Comisiei cu ***șase*** luni înainte de intrarea în vigoare a modificărilor ***pentru a se asigura că statele membre au suficient timp pentru a identifica noi amplasamente***.
	Or. en

Amendamentul 375
Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 13

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
13. Pe parcursul examinării cererilor care fac obiectul unei proceduri la frontieră, solicitanții sunt ținuți la frontiera externă sau în apropiere de aceasta ori în zonele de tranzit. Fiecare stat membru notifică Comisiei, [în termen de cel târziu două luni de la data aplicării prezentului regulament], amplasamentele ***de la frontierele externe, din apropierea frontierei externe sau din zonele de tranzit în care se va desfășura procedura la frontieră,*** inclusiv atunci când se aplică alineatul (3), și se asigură de faptul că aceste amplasamente au o capacitate suficientă pentru prelucrarea cererilor prevăzute la alineatul respectiv. Orice modificare a identificării amplasamentelor în care se aplică procedura la frontieră este notificată Comisiei cu două luni înainte de intrarea în vigoare a modificărilor.	13. Pe parcursul examinării cererilor care fac obiectul unei proceduri la frontieră, solicitanții sunt ținuți la frontiera externă sau în apropiere de aceasta ori în zonele de tranzit. ***Statele membre pot alege, de asemenea, alte amplasamente, pe baza nevoilor geografice, logistice sau de altă natură***. Fiecare stat membru notifică Comisiei, [în termen de cel târziu două luni de la data aplicării prezentului regulament], amplasamentele în care se va desfășura procedura la frontieră, inclusiv atunci când se aplică alineatul (3), și se asigură de faptul că aceste amplasamente au o capacitate suficientă pentru prelucrarea cererilor prevăzute la alineatul respectiv. Orice modificare a identificării amplasamentelor în care se aplică procedura la frontieră este notificată Comisiei cu două luni înainte de intrarea în vigoare a modificărilor.

Or. en

Amendamentul 376
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 13

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
13. Pe parcursul examinării cererilor care fac obiectul unei proceduri la frontieră, solicitanții ***sunt ținuți*** la frontiera externă sau în apropiere de aceasta ori în zonele de tranzit. Fiecare stat membru notifică Comisiei, [în termen de cel târziu	13. Pe parcursul examinării cererilor care fac obiectul unei proceduri la frontieră, solicitanții ***pot fi cazați*** la frontiera externă sau în apropiere de aceasta ori în zonele de tranzit***, iar condițiile de primire trebuie să fie***

două luni de la data aplicării prezentului regulament], amplasamentele ***de la frontierele externe, din apropierea frontierei externe sau din zonele de tranzit*** în care se va desfășura procedura la frontieră***, inclusiv atunci când se aplică alineatul (3),*** și se asigură de faptul că aceste amplasamente au o capacitate suficientă pentru prelucrarea cererilor prevăzute la alineatul respectiv. Orice modificare a identificării amplasamentelor în care se aplică procedura la frontieră este notificată Comisiei cu două luni înainte de intrarea în vigoare a modificărilor.

conforme cu Directiva (UE) XXX/XXX. Fiecare stat membru notifică Comisiei, [în termen de cel târziu două luni de la data aplicării prezentului regulament], amplasamentele în care se va desfășura procedura la frontieră și se asigură de faptul că aceste amplasamente au o capacitate suficientă pentru prelucrarea cererilor prevăzute la alineatul respectiv. Orice modificare a identificării amplasamentelor în care se aplică procedura la frontieră este notificată Comisiei cu două luni înainte de intrarea în vigoare a modificărilor.

Or. en

Justificare

Directiva privind condițiile de primire se aplică tuturor solicitanților de protecție internațională. Aceasta se aplică în mod similar procedurii la frontieră, care nu ar trebui să fie obligatorie în niciun caz. Celelalte modificări sunt din motive de coerență.

Amendamentul 377
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 13

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
13. Pe parcursul examinării cererilor care fac obiectul unei proceduri la frontieră, solicitanții sunt ***ținuți la frontiera externă sau în apropiere de aceasta ori*** în ***zonele de tranzit***. Fiecare stat membru notifică Comisiei, [în termen de cel târziu două luni de la data aplicării prezentului regulament], amplasamentele ***de la frontierele externe, din apropierea frontierei externe sau din zonele de tranzit*** în care se va desfășura procedura la frontieră***, inclusiv atunci când se aplică alineatul (3),*** și se asigură de faptul că aceste amplasamente au o capacitate suficientă pentru prelucrarea cererilor prevăzute la alineatul respectiv. Orice modificare a identificării amplasamentelor	13. Pe parcursul examinării cererilor care fac obiectul unei proceduri la frontieră, solicitanții sunt ***cazați*** în ***conformitate cu dispozițiile [Directivei privind condițiile de primire]***. Fiecare stat membru notifică Comisiei, [în termen de cel târziu două luni de la data aplicării prezentului regulament], amplasamentele în care se va desfășura procedura la frontieră și se asigură de faptul că aceste amplasamente au o capacitate suficientă pentru prelucrarea cererilor prevăzute la alineatul respectiv. Orice modificare a identificării amplasamentelor în care se aplică procedura la frontieră este notificată Comisiei cu două luni înainte de intrarea în vigoare a modificărilor.

în care se aplică procedura la frontieră este notificată Comisiei cu două luni înainte de intrarea în vigoare a modificărilor.

Or. en

Amendamentul 378
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 13 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	13a. Statele membre ar trebui să se asigure că sunt luate măsurile necesare pentru a caza solicitanții în conformitate cu articolul 7 [Directiva privind condițiile de primire], care prevede că solicitanții pot circula liber pe teritoriul statului membru gazdă sau într-o zonă care le este atribuită de statul membru respectiv. Zona stabilită nu aduce atingere sferei inalienabile a vieții private și oferă acces eficace la toate drepturile și beneficiile care decurg din prezenta directivă.

Or. en

Amendamentul 379
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 13 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	13b. În cazul în care statele membre impun măsuri de limitare a libertății de circulație, o decizie în scris ar trebui să califice măsurile fie drept detenție, fie drept limitări ale liberei circulații și ar trebui să precizeze motivele acestor măsuri în fapt și în drept.

Or. en

Amendamentul 380
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 13 c (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	13c. Un stat membru nu reține un solicitant în detenție în contextul unei proceduri la frontieră decât dacă a evaluat individual cazul solicitantului pe baza principiilor necesității și proporționalității. Detenția se aplică doar ca măsură de ultimă instanță și pentru cel mai scurt timp posibil, cu condiția ca o evaluare individuală și motivată să demonstreze că măsurile mai puțin coercitive nu pot fi aplicate efectiv în cazul specific și că detenția nu ar fi dăunătoare în mod disproporționat. O evaluare a vulnerabilității ar trebui efectuată întotdeauna înainte de detenție și repetată în mod regulat. Ar trebui să se pună la dispoziție asistență juridică gratuită pentru contestarea ordinului de detenție.

Or. en

Amendamentul 381
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 13 d (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	13d. Statele membre se asigură că personalul care participă la procedura la frontieră a primit o formare adecvată, inclusiv în domeniul drepturilor fundamentale.

Or. en

Amendamentul 382
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 13 e (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	13e. Statele membre înființează un mecanism independent de monitorizare, care să permită organismelor independente pentru drepturile omului, în conformitate cu Principiile de la Paris, să evalueze în mod regulat condițiile din facilitățile utilizate în scopul unei proceduri la frontieră și să emită recomandări pentru ameliorarea acestora, comunicându-le Comisiei.

Or. en

Amendamentul 383
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 13 f (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	13f. Autoritățile naționale acordă actorilor umanitari, organizațiilor internaționale, organizațiilor neguvernamentale și altor părți interesate relevante acces efectiv la toți solicitanții care fac obiectul unor proceduri la frontieră, precum și la facilitățile în care au loc procedurile la frontieră, în zona frontierei sau în zonele de tranzit.

Or. en

Amendamentul 384
Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 14

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
14. În situațiile în care capacitatea amplasamentelor notificate de statele membre în temeiul alineatului (14) este temporar insuficientă pentru prelucrarea cererilor făcute de solicitanții care intră sub incidența alineatului (3), statele membre pot desemna alte amplasamente de pe teritoriul statului membru și, după notificarea Comisiei, primesc solicitanții acolo, cu titlu temporar și pentru cât mai puțin timp necesar.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 385
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 14

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
14. În situațiile în care capacitatea ***amplasamentelor notificate*** de ***statele membre*** în temeiul alineatului ***(14)*** este temporar insuficientă pentru prelucrarea cererilor făcute de solicitanții care intră sub incidența alineatului (3), ***statele membre pot*** desemna alte amplasamente de pe teritoriul ***statului membru*** și, după notificarea Comisiei, ***primesc*** solicitanții ***acolo, cu titlu temporar și pentru cât mai puțin timp necesar***.	14. În situațiile în care, ***în conformitate cu o autoritate națională competentă a statului membru în cauză, se constată că*** capacitatea ***unui amplasament notificat*** de ***statul membru respectiv*** în temeiul alineatului ***(13)*** este temporar insuficientă pentru prelucrarea cererilor făcute de solicitanții care intră sub incidența alineatului (3), ***statul membru poate*** desemna alte amplasamente de pe teritoriul ***său*** și, după notificarea Comisiei, ***primește solicitanții, în condițiile prevăzute în Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind condițiile de primire, reformată]***.

Or. en

Amendamentul 386
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 14

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
14. În situațiile în care capacitatea amplasamentelor notificate de statele membre în temeiul alineatului (14) este temporar insuficientă pentru prelucrarea cererilor făcute de solicitanții care intră sub incidența alineatului (3), statele membre ***pot desemna alte amplasamente de pe teritoriul statului membru și, după notificarea Comisiei, primesc*** solicitanții ***acolo, cu titlu temporar și pentru cât mai puțin timp necesar***.	14. În situațiile în care capacitatea amplasamentelor notificate de statele membre în temeiul alineatului (14) este temporar insuficientă pentru prelucrarea cererilor făcute de solicitanții care intră sub incidența alineatului (3), statele membre ***direcționează*** solicitanții ***către procedura obișnuită de azil***.

Or. en

Amendamentul 387
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 14

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
14. În situațiile în care capacitatea amplasamentelor notificate de statele membre în temeiul alineatului ***(14)*** este temporar insuficientă pentru prelucrarea cererilor făcute de solicitanții care intră sub incidența alineatului (3), statele membre ***pot desemna alte amplasamente de pe teritoriul statului membru și, după notificarea Comisiei, primesc*** solicitanții ***acolo, cu titlu temporar și pentru cât mai puțin timp necesar***.	14. În situațiile în care capacitatea amplasamentelor notificate de statele membre în temeiul alineatului ***(13)*** este temporar insuficientă pentru prelucrarea cererilor făcute de solicitanții care intră sub incidența alineatului (3), statele membre ***direcționează*** solicitanții ***către procedura obișnuită de azil***.

Or. en

Amendamentul 388
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament

Articolul 41 – alineatul 14

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
14. În situațiile în care capacitatea amplasamentelor notificate de statele membre în temeiul alineatului (14) este temporar insuficientă pentru prelucrarea cererilor făcute de solicitanții care intră sub incidența alineatului (3), statele membre pot desemna alte amplasamente de pe teritoriul statului membru și, după notificarea Comisiei, primesc solicitanții acolo***, cu titlu temporar și pentru cât mai puțin timp necesar***.	14. În situațiile în care capacitatea amplasamentelor notificate de statele membre în temeiul alineatului (14) este temporar insuficientă pentru prelucrarea cererilor făcute de solicitanții care intră sub incidența alineatului (3), statele membre pot desemna alte amplasamente de pe teritoriul statului membru și, după notificarea Comisiei, primesc solicitanții acolo.

Or. en

Amendamentul 389
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 14

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
14. În situațiile în care capacitatea amplasamentelor notificate de statele membre în temeiul alineatului ***(14)*** este temporar insuficientă pentru prelucrarea cererilor făcute de solicitanții care intră sub incidența ***alineatului (3)***, statele membre pot desemna alte amplasamente de pe teritoriul statului membru și, după notificarea Comisiei, primesc solicitanții acolo, cu titlu temporar și pentru cât mai puțin timp necesar.	14. În situațiile în care capacitatea amplasamentelor notificate de statele membre în temeiul alineatului ***(13)*** este temporar insuficientă pentru prelucrarea cererilor făcute de solicitanții care intră sub incidența ***procedurilor la frontieră***, statele membre pot desemna alte amplasamente de pe teritoriul statului membru și, după notificarea Comisiei, primesc solicitanții acolo, cu titlu temporar și pentru cât mai puțin timp necesar.

Or. en

Amendamentul 390
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Propunere de regulament

Articolul 41 – alineatul 14

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
14. ***În situațiile în care capacitatea amplasamentelor notificate de*** statele membre ***în temeiul alineatului (14) este temporar insuficientă*** pentru prelucrarea cererilor făcute de solicitanții care intră sub incidența alineatului (3)***, statele membre pot desemna alte amplasamente de*** pe teritoriul statului membru și, după notificarea Comisiei, primesc solicitanții acolo, cu titlu temporar și pentru cât mai puțin timp necesar.	14. Statele membre ***pot desemna, dacă este necesar, alte amplasamente pe teritoriul lor*** pentru prelucrarea cererilor făcute de solicitanții care intră sub incidența alineatului (3) pe teritoriul statului membru și, după notificarea Comisiei, primesc solicitanții acolo, cu titlu temporar și pentru cât mai puțin timp necesar.

Or. es

Amendamentul 391
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 14 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	14a. Statele membre se asigură că solicitanții au acces efectiv la organizațiile neguvernamentale în facilitățile utilizate în scopul unei proceduri la frontieră. Organizațiile neguvernamentale au acces la aceste facilități fără a fi nevoie să semneze un acord bilateral separat și pot efectua vizite inopinate și frecvente, în conformitate cu standardele Comitetului European pentru Prevenirea Torturii și a Pedepselor sau Tratamentelor Inumane sau Degradante. Organizațiile neguvernamentale nu sunt sub nicio formă obligate să partajeze date sau informații despre beneficiari cu autoritățile statului sau cu alte entități.

Or. en

Amendamentul 392

Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 14 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	14b. În cazul în care statele membre impun măsuri de limitare a libertății de circulație, o decizie în scris ar trebui să califice măsurile fie drept detenție, fie drept limitări ale liberei circulații, iar motivele acestor măsuri ar trebui menționate în fapt și garantate în drept.

Or. en

Amendamentul 393
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 41 – alineatul 14 c (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	14c. Atunci când aplică procedura la frontieră, statele membre țin cont de faptul că un solicitant de protecție internațională nu ar trebui să fie plasat în detenție pentru simplul motiv că solicită protecție internațională. Detenția poate fi impusă doar ca măsură de ultimă instanță pe baza temeiurilor legale prevăzute la articolul 8 din Directiva privind condițiile de primire și atunci când se dovedește necesară pe baza unei evaluări individuale a fiecărui caz și dacă alte măsuri alternative mai puțin coercitive nu pot fi aplicate eficient.

Or. en

Amendamentul 394
Sira Rego

Propunere de regulament

Articolul 41 – alineatul 14 d (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	14d. Solicitanții ar trebui să aibă dreptul la asistență juridică gratuită în toate etapele procedurii, imediat după depunerea cererii de protecție internațională. În cazul persoanelor care locuiesc sau sunt reținute în facilități administrate de statele membre, profesioniștii din domeniul juridic ar trebui să aibă acces imediat și nestingherit la persoanele din astfel de facilități, inclusiv în amplasamentele de carantină. Prin asistența juridică gratuită ar trebui, de asemenea, să se conteste orice ordin de detenție sau limitare a circulației.

Or. en

Amendamentul 395
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 41 a – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Procedura la frontieră pentru efectuarea returnării	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 396
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 a – titlu

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Procedura la frontieră pentru efectuarea returnării	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 397
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 41 a – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Resortisanții țărilor terțe și apatrizii a căror cerere este respinsă în cadrul procedurii menționate la articolul 41 nu sunt autorizați să intre pe teritoriul statului membru.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 398
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 a – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Resortisanții țărilor terțe și apatrizii a căror cerere este respinsă în cadrul procedurii menționate la articolul 41 nu sunt autorizați să intre pe teritoriul statului membru.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 399
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Propunere de regulament
Articolul 41 a – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Resortisanții țărilor terțe și apatrizii a căror cerere este respinsă în cadrul	1. Resortisanții ***adulți ai*** țărilor terțe și apatrizii ***adulți*** a căror cerere este respinsă

procedurii menționate la articolul 41 nu sunt autorizați să intre pe teritoriul statului membru.	în cadrul procedurii menționate la articolul 41 nu sunt autorizați să intre pe teritoriul statului membru***, cu excepția cazului în care sunt însoțiți de membri minori ai familiei***. ***Atunci când există îndoieli cu privire la vârsta solicitantului, îndoiala profită solicitantului.***

Or. en

Amendamentul 400
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Giuliano Pisapia

Propunere de regulament
Articolul 41 a – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Resortisanții țărilor terțe ***și apatrizii*** a căror cerere este respinsă în cadrul procedurii menționate la articolul 41 nu sunt autorizați să intre pe teritoriul ***statului membru***.	1. Resortisanții țărilor terțe a căror cerere este respinsă în cadrul procedurii menționate la articolul 41 ***și care nu au fost autorizați să intre pe teritoriul statului membru*** nu sunt autorizați să intre pe teritoriul ***acestuia, fără a aduce atingere articolului 6 alineatul (5) din Regulamentul (UE) 2016/399***.

Or. en

Justificare

Din motive de asigurare a consecvenței cu amendamentele anterioare. În conformitate cu Codul frontierelor Schengen, statele membre își păstrează libertatea de a permite intrarea. Nu vom elimina libertatea respectivă aici.

Amendamentul 401
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 41 a – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Persoanele menționate la alineatul	***eliminat***

(1) sunt ținute timp de maximum 12 săptămâni, în amplasamente situate la frontiera externă sau în apropierea acesteia sau în zonele de tranzit; în cazul în care un stat membru nu le poate primi în aceste amplasamente, acesta poate recurge la alte amplasamente de pe teritoriul său. Perioada de 12 săptămâni începe din momentul în care solicitantul, resortisantul unei țări terțe sau apatridul nu mai are dreptul de a rămâne sau nu mai este autorizat să rămână.

Or. en

Amendamentul 402
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 a – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Persoanele menționate la alineatul (1) sunt ținute timp de maximum 12 săptămâni, în amplasamente situate la frontiera externă sau în apropierea acesteia sau în zonele de tranzit; în cazul în care un stat membru nu le poate primi în aceste amplasamente, acesta poate recurge la alte amplasamente de pe teritoriul său. Perioada de 12 săptămâni începe din momentul în care solicitantul, resortisantul unei țări terțe sau apatridul nu mai are dreptul de a rămâne sau nu mai este autorizat să rămână.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 403
Lukas Mandl

Propunere de regulament
Articolul 41 a – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Persoanele menționate la alineatul (1) sunt ținute timp de maximum ***12*** săptămâni, în amplasamente situate la frontiera externă sau în apropierea acesteia sau în zonele de tranzit; în cazul în care un stat membru nu le poate primi în aceste amplasamente, acesta poate recurge la alte amplasamente de ***pe teritoriul său***. Perioada de ***12*** săptămâni începe din momentul în care solicitantul, resortisantul unei țări terțe sau apatridul nu mai are dreptul de a rămâne sau nu mai este autorizat să rămână.	2. Persoanele menționate la alineatul (1) sunt ținute timp de maximum ***20 de*** săptămâni, în amplasamente situate la frontiera externă sau în apropierea acesteia sau în zonele de tranzit ***prin aplicarea detenției în conformitate cu articolul 41g sau, în cazul în care condițiile de detenție prevăzute la articolul 41g nu sunt îndeplinite sau nu mai sunt îndeplinite, prin cerința ca acestea să locuiască la frontiera externă sau în zonele de tranzit***; în cazul în care un stat membru nu le poate primi în aceste amplasamente, acesta poate recurge la alte amplasamente ***din apropierea frontierei externe sau din zonele*** de ***tranzit***. Perioada de ***20 de*** săptămâni începe din momentul în care solicitantul, resortisantul unei țări terțe sau apatridul nu mai are dreptul de a rămâne sau nu mai este autorizat să rămână.

Or. en

Justificare

Persoanele aflate în procedura de returnare la frontieră ar trebui să fie direcționate către detenție sau către măsuri alternative de către autorități, ca măsuri importante pentru a evita deplasările secundare.

Amendamentul 404
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Propunere de regulament
Articolul 41 a – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Persoanele menționate la alineatul (1) sunt ***ținute*** timp de maximum 12 săptămâni, în amplasamente situate la frontiera externă sau în apropierea acesteia sau în zonele de tranzit; în cazul în care un stat membru nu le poate primi în aceste amplasamente, acesta poate recurge la alte	2. Persoanele menționate la alineatul (1) sunt ***cazate*** timp de maximum 12 săptămâni, în amplasamente situate la frontiera externă sau în apropierea acesteia sau în zonele de tranzit; în cazul în care un stat membru nu le poate primi în aceste amplasamente, acesta poate recurge la alte

amplasamente de pe teritoriul său. Perioada de 12 săptămâni începe din momentul în care solicitantul***, resortisantul unei țări terț***e ***sau apatridul*** nu mai are dreptul de a rămâne sau ***nu mai*** este ***autorizat să rămână***.	amplasamente de pe teritoriul său. Perioada de 12 săptămâni începe din momentul în care solicitantul nu mai are dreptul de a rămâne sau ***din momentul în care dreptul acestuia de a rămâne*** este ***revocat de o instanță judecătorească***. ***Minorii neînsoțiți, minorii cu familiile lor și alte grupuri vulnerabile, inclusiv persoanele cu nevoi specifice de primire sau care au nevoie de garanții procedurale speciale, sunt scutite de procedura la frontieră pentru efectuarea returnării.***

Or. en

Justificare

Din motive de asigurare a consecvenței cu amendamentele anterioare. În ceea ce privește procedura accelerată la frontieră și procedura de azil, minorii și solicitanții vulnerabili ar trebui să fie scutiți de procedura de returnare la frontieră.

Amendamentul 405
Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 41 a – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Persoanele menționate la alineatul (1) sunt ținute timp de maximum ***12*** săptămâni, în amplasamente situate la frontiera externă sau în apropierea acesteia sau în zonele de tranzit***; în cazul în care un stat membru nu le poate primi în aceste amplasamente, acesta poate recurge la alte amplasamente de pe teritoriul său.*** Perioada de ***12*** săptămâni începe din momentul în care solicitantul, resortisantul unei țări terțe sau apatridul nu mai are dreptul de a rămâne sau nu mai este autorizat să rămână.	2. Persoanele menționate la alineatul (1) sunt ținute timp de maximum ***16*** săptămâni, în amplasamente situate la frontiera externă sau în apropierea acesteia sau în zonele de tranzit ***sau în alte amplasamente desemnate.*** Perioada de ***16*** săptămâni începe din momentul în care solicitantul, resortisantul unei țări terțe sau apatridul nu mai are dreptul de a rămâne sau nu mai este autorizat să rămână.

Or. en

Amendamentul 406

Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Propunere de regulament
Articolul 41 a – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Persoanele menționate la alineatul (1) sunt ținute timp de maximum 12 săptămâni, în amplasamente situate la frontiera externă sau în apropierea acesteia sau în zonele de tranzit; în cazul în care un stat membru nu le poate primi în aceste amplasamente, acesta poate recurge la alte amplasamente de pe teritoriul său. Perioada de 12 săptămâni începe din momentul în care ***solicitantul, resortisantul unei țări terțe sau apatridul nu mai are dreptul de a rămâne sau nu mai este autorizat să rămână***.	2. Persoanele menționate la alineatul (1) sunt ținute timp de maximum 12 săptămâni, în amplasamente situate la frontiera externă sau în apropierea acesteia sau în zonele de tranzit; în cazul în care un stat membru nu le poate primi în aceste amplasamente, acesta poate recurge la alte amplasamente de pe teritoriul său***, cu condiția păstrării eficienței procedurii și a măsurilor de limitare a libertății de circulație***. Perioada de 12 săptămâni începe din momentul în care ***decizia de returnare dobândește forță juridică***.

Or. en

Amendamentul 407
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Articolul 41 a – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Persoanele menționate la alineatul (1) sunt ținute timp de maximum ***12 săptămâni***, în amplasamente situate la frontiera externă sau în apropierea acesteia sau în zonele de tranzit; în cazul în care un stat membru nu le poate primi în aceste amplasamente, acesta poate recurge la alte amplasamente de pe teritoriul său. Perioada de ***12 săptămâni*** începe din momentul în care solicitantul, resortisantul unei țări terțe sau apatridul nu mai are dreptul de a rămâne sau nu mai este autorizat să rămână.	2. Persoanele menționate la alineatul (1) sunt ținute timp de maximum ***4 luni***, în amplasamente situate la frontiera externă sau în apropierea acesteia sau în zonele de tranzit; în cazul în care un stat membru nu le poate primi în aceste amplasamente, acesta poate recurge la alte amplasamente de pe teritoriul său. Perioada de ***4 luni*** începe din momentul în care solicitantul, resortisantul unei țări terțe sau apatridul nu mai are dreptul de a rămâne sau nu mai este autorizat să rămână.

Or. en

Amendamentul 408
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 a – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În sensul prezentului articol se aplică articolul 3, articolul 4 alineatul (1), articolele 5-7, articolul 8 alineatele (1) - (5), articolul 9 alineatele (2) - (4), articolele 10-13, articolul 15, articolul 17 alineatul (1), articolul 18 alineatele (2) - (4) și articolele 19-21 din Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea, reformată].	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 409
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 41 a – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. În sensul prezentului articol se aplică articolul 3, articolul 4 alineatul (1), articolele 5-7, articolul 8 alineatele (1) - (5), articolul 9 alineatele (2) - (4), articolele 10-13, articolul 15, articolul 17 alineatul (1), articolul 18 alineatele (2) - (4) și articolele 19-21 din Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea, reformată].	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 410
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Propunere de regulament

Articolul 41 a – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. ***În sensul prezentului articol se aplică articolul 3, articolul 4 alineatul (1), articolele 5-7, articolul 8 alineatele (1) - (5), articolul 9 alineatele (2) - (4), articolele 10-13, articolul 15, articolul 17 alineatul (1), articolul 18 alineatele (2) - (4) și articolele 19-21 din Directiva XXX/XXX/UE [***Directiva privind returnarea***, reformată]***.	3. ***Atunci când se aplică procedura la frontieră pentru efectuarea returnării,*** Directiva privind returnarea ***se aplică tuturor elementelor procedurii de returnare care nu sunt reglementate în prezentul articol.***

Or. en

Justificare

Cu excepția cazului în care RPA stabilește norme specifice privind returnarea, ar trebui să se aplice Directiva privind returnarea. Acesta este un rezultat legislativ mai clar decât definirea anumitor prevederi specifice ale directivei care se aplică.

Amendamentul 411
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Articolul 41a – alineatul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3a. În cazul în care decizia de returnare nu poate fi pusă în aplicare în termenul maxim menționat la alineatul (2), statele membre continuă procedurile de returnare în conformitate cu Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea]. Persoanele menționate în prezentul alineat nu sunt autorizate să intre pe teritoriul statului membru.

Or. en

Amendamentul 412
Erik Marquardt

Propunere de regulament

Articolul 41 a – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Fără a aduce atingere posibilității de a se întoarce în mod voluntar în orice moment, persoanelor menționate la alineatul (1) li se poate acorda un termen de cel mult 15 zile pentru plecare voluntară.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 413
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 41 a – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Fără a aduce atingere posibilității de a se întoarce în mod voluntar în orice moment, persoanelor menționate la alineatul (1) li se poate acorda un termen de cel mult 15 zile pentru plecare voluntară.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 414
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Propunere de regulament
Articolul 41 a – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Fără a aduce atingere posibilității de a se întoarce în mod voluntar în orice moment, persoanelor menționate la alineatul (1) li se poate acorda un termen de cel mult 15 zile pentru plecare voluntară.	4. Fără a aduce atingere posibilității de a se întoarce în mod voluntar în orice moment, persoanelor menționate la alineatul (1) li se poate acorda un termen de cel mult 15 zile pentru plecare voluntară. ***În contextul prezentului articol, Agenția Europeană pentru Poliția de Frontieră și Garda de Coastă și Agenția***

Uniunii Europene pentru Azil sprijină, în cadrul mandatului său, autoritățile naționale în operațiunile de returnare.

Or. en

Amendamentul 415
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Propunere de regulament
Articolul 41 a – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Fără a aduce atingere posibilității de a se întoarce în mod voluntar în orice moment, persoanelor menționate la alineatul (1) li se poate acorda un termen de cel mult ***15*** zile pentru plecare voluntară.	4. Fără a aduce atingere posibilității de a se întoarce în mod voluntar în orice moment, persoanelor menționate la alineatul (1) li se poate acorda un termen de cel mult ***20 de*** zile pentru plecare voluntară ***și aceste persoane cooperează cu autoritățile competente***.

Or. en

Amendamentul 416
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Articolul 41 a – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Fără a aduce atingere posibilității de a se întoarce în mod voluntar în orice moment, persoanelor menționate la alineatul (1) li se poate acorda un termen de cel mult 15 zile pentru plecare voluntară.	4. Fără a aduce atingere posibilității de a se întoarce în mod voluntar în orice moment, persoanelor menționate la alineatul (1) ***care nu au fost plasate în detenție*** li se poate acorda un termen de cel mult 15 zile pentru plecare voluntară.

Or. en

Amendamentul 417
Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 41 a – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Fără a aduce atingere posibilității de a se întoarce în mod voluntar în orice moment, persoanelor menționate la alineatul (1) li se poate acorda un termen de cel mult ***15*** zile pentru plecare voluntară.	4. Fără a aduce atingere posibilității de a se întoarce în mod voluntar în orice moment, persoanelor menționate la alineatul (1) li se poate acorda un termen de cel mult ***20 de*** zile pentru plecare voluntară.

Or. en

Amendamentul 418
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Propunere de regulament
Articolul 41 a – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Fără a aduce atingere posibilității de a se întoarce în mod voluntar în orice moment, persoanelor menționate la alineatul (1) li se poate acorda un termen de ***cel mult 15*** zile pentru plecare voluntară.	4. Fără a aduce atingere posibilității de a se întoarce în mod voluntar în orice moment, persoanelor menționate la alineatul (1) li se poate acorda un termen de ***30 de*** zile pentru plecare voluntară.

Or. en

Justificare

Aceasta este perioada standard pentru plecarea voluntară, în conformitate cu compromisul identificat pentru Directiva privind returnarea.

Amendamentul 419
Nadine Morano

Propunere de regulament
Articolul 41 a – alineatul 4 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

	4a. Nu se poate acorda un termen pentru plecarea voluntară în cazul în care se consideră că resortisanții țărilor terțe prezintă un risc de sustragere, au depus o cerere anterioară de ședere legală care a fost respinsă ca fiind de natură frauduloasă sau în mod vădit nefondată ori inadmisibilă sau în cazul în care reprezintă un risc pentru ordinea publică, siguranța publică sau securitatea națională.

Or. fr

Amendamentul 420
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 a – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Persoanele menționate la alineatul (1) care s-au aflat în detenție pe parcursul procedurii menționate la articolul 41 și care nu mai au dreptul de a rămâne și care nu sunt autorizate să rămână pot fi menținute în detenție în scopul prevenirii intrării pe teritoriul statului membru, al pregătirii returnării sau al executării procesului de îndepărtare.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 421
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 41 a – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Persoanele menționate la alineatul (1) care s-au aflat în detenție pe parcursul procedurii menționate la articolul 41 și care nu mai au dreptul de a rămâne și	***eliminat***

care nu sunt autorizate să rămână pot fi menținute în detenție în scopul prevenirii intrării pe teritoriul statului membru, al pregătirii returnării sau al executării procesului de îndepărtare.

Or. en

Amendamentul 422
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Propunere de regulament
Articolul 41 a – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. Persoanele menționate la alineatul (1) care s-au aflat în detenție pe parcursul procedurii menționate la articolul 41 și care nu mai au dreptul de a rămâne și care nu sunt autorizate să rămână pot fi menținute în detenție în scopul prevenirii intrării pe teritoriul statului membru, al pregătirii returnării sau al executării procesului de îndepărtare.	5. Persoanele menționate la alineatul (1) care s-au aflat în detenție pe parcursul procedurii menționate la articolul 41 și care nu mai au dreptul de a rămâne și care nu sunt autorizate să rămână pot fi menținute în detenție în scopul prevenirii intrării pe teritoriul statului membru, al pregătirii returnării sau al executării procesului de îndepărtare. ***Un stat membru poate impune solicitantului obligații suplimentare, în conformitate cu dreptul național, pentru a împiedica deplasările neautorizate.***

Or. en

Amendamentul 423
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Propunere de regulament
Articolul 41 a – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. ***Persoanele menționate*** la alineatul (1) care ***s-au*** aflat în detenție pe parcursul procedurii menționate la articolul 41 și care nu mai ***au*** dreptul de a rămâne ***și care nu***	5. ***O persoană menționată*** la alineatul (1) care ***s-a*** aflat în detenție pe parcursul procedurii menționate la articolul 41 și care nu mai ***are*** dreptul de a rămâne ***sau al***

sunt autorizate să rămână pot fi ***menținute*** în detenție în scopul prevenirii intrării pe teritoriul statului membru, al pregătirii returnării sau al executării procesului de îndepărtare.	***cărei drept de a rămâne a fost revocat de o instanță judecătorească poate*** fi ***menținută*** în detenție în scopul prevenirii intrării pe teritoriul statului membru, al pregătirii returnării sau al executării procesului de îndepărtare.

Or. en

Justificare

Din motive de asigurare a consecvenței cu amendamentele anterioare.

Amendamentul 424
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 41 a – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Persoanele menționate la alineatul (1) care nu mai au dreptul de a rămâne și care nu sunt autorizate să rămână și care au fost plasate în detenție pe parcursul procedurii menționate la articolul 41 pot fi menținute în detenție în cazul în care există un risc de sustragere în sensul Directivei XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea], dacă acestea evită sau împiedică pregătirea returnării sau a procesului de îndepărtare sau dacă prezintă un risc pentru ordinea publică, siguranța publică sau securitatea națională.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 425
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 a – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

6. Persoanele menționate la alineatul (1) care nu mai au dreptul de a rămâne și care nu sunt autorizate să rămână și care au fost plasate în detenție pe parcursul procedurii menționate la articolul 41 pot fi menținute în detenție în cazul în care există un risc de sustragere în sensul Directivei XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea], dacă acestea evită sau împiedică pregătirea returnării sau a procesului de îndepărtare sau dacă prezintă un risc pentru ordinea publică, siguranța publică sau securitatea națională.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 426
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Propunere de regulament
Articolul 41 a – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. ***Persoanele menționate*** la alineatul (1) care nu mai ***au*** dreptul de a rămâne ***și care nu sunt autorizate să rămână*** și care ***au*** fost ***plasate*** în detenție pe parcursul procedurii menționate la articolul 41 ***pot*** fi ***menținute*** în detenție în cazul în care există un risc de sustragere în sensul Directivei XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea], dacă ***acestea*** evită sau împiedică pregătirea returnării sau a procesului de îndepărtare sau dacă prezintă un risc pentru ordinea publică, siguranța publică sau securitatea națională.	6. ***O persoană menționată*** la alineatul (1) care nu mai ***are*** dreptul de a rămâne ***sau al cărei drept de a rămâne a fost revocat de o instanță judecătorească*** și care ***a*** fost ***plasată*** în detenție pe parcursul procedurii menționate la articolul 41 ***poate*** fi ***menținută*** în detenție în cazul în care există un risc de sustragere în sensul Directivei XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea], dacă ***aceasta*** evită sau împiedică pregătirea returnării sau a procesului de îndepărtare sau dacă prezintă un risc pentru ordinea publică, siguranța publică sau securitatea națională. ***Detenția ar trebui să rămână o măsură de ultimă instanță și poate fi utilizată dacă nu pot fi aplicate în mod eficient alte măsuri suficiente, dar mai puțin coercitive. Orice decizie de plasare în detenție este luată pe baza unei evaluări individuale și este considerată a fi necesară, rezonabilă și***

proporțională cu un scop legitim.

Or. en

Justificare

Din motive de asigurare a consecvenței cu amendamentele anterioare. Pentru a reflecta mai bine limbajul actual din domeniul azilului în materie de detenție.

Amendamentul 427
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Articolul 41 a – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Persoanele menționate la alineatul (1) care nu mai au dreptul de a rămâne și care nu sunt autorizate să rămână și care au fost plasate în detenție pe parcursul procedurii menționate la articolul 41 pot fi menținute în detenție în cazul în care există un risc de sustragere în sensul Directivei XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea], dacă acestea evită sau împiedică pregătirea returnării sau a procesului de îndepărtare sau dacă prezintă un risc pentru ordinea publică, siguranța publică sau securitatea națională.	6. Persoanele menționate la alineatul (1) care nu mai au dreptul de a rămâne și care nu sunt autorizate să rămână și care au fost plasate în detenție pe parcursul procedurii menționate la articolul 41 pot fi menținute în detenție***, în scopul împiedicării intrării pe teritoriul statului membru,*** în cazul în care există un risc de sustragere în sensul Directivei XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea], dacă acestea evită sau împiedică pregătirea returnării sau a procesului de îndepărtare sau dacă prezintă un risc pentru ordinea publică, siguranța publică sau securitatea națională.

Or. en

Amendamentul 428
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 a – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. Detenția se menține pentru o perioadă cât mai scurtă cu putință, atât timp cât măsurile de îndepărtare sunt în	***eliminat***

desfășurare și se execută cu diligența necesară. Perioada de detenție nu depășește perioada menționată la alineatul (2) și este inclusă în perioadele maxime de detenție prevăzute la articolul 15 alineatele (5) și (6) din Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea].

Or. en

Amendamentul 429
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 41 a – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. Detenția se menține pentru o perioadă cât mai scurtă cu putință, atât timp cât măsurile de îndepărtare sunt în desfășurare și se execută cu diligența necesară. Perioada de detenție nu depășește perioada menționată la alineatul (2) și este inclusă în perioadele maxime de detenție prevăzute la articolul 15 alineatele (5) și (6) din Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea].	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 430
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Articolul 41 a – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. Detenția se menține pentru o perioadă cât mai scurtă cu putință, atât timp cât măsurile de îndepărtare sunt în desfășurare și se execută cu diligența necesară. Perioada de detenție nu depășește	7. Detenția se menține pentru o perioadă cât mai scurtă cu putință, atât timp cât măsurile de îndepărtare sunt în desfășurare și se execută cu diligența necesară. Perioada de detenție nu depășește

perioada menționată la alineatul (2) ***și este inclusă în perioadele maxime de detenție prevăzute la*** articolul ***15 alineatele (5) și (6)*** din Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea].	perioada menționată la alineatul (2)***. În cazul în care decizia de returnare nu poate fi pusă în aplicare în termenul maxim menționat la alineatul (2), resortisantul țării terțe poate fi deținut în continuare în conformitate cu*** articolul ***18*** din Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea].

Or. en

Amendamentul 431
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Propunere de regulament
Articolul 41 a – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. Detenția se menține pentru o perioadă cât mai scurtă cu putință, atât timp cât măsurile de îndepărtare sunt în desfășurare și se execută cu diligența necesară. Perioada de detenție nu depășește perioada menționată la alineatul (2) și este inclusă în perioadele maxime de detenție prevăzute la articolul 15 alineatele (5) și (6) din Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea].	7. Detenția se menține pentru o perioadă cât mai scurtă cu putință, atât timp cât măsurile de îndepărtare sunt în desfășurare și se execută cu diligența necesară. Perioada de detenție nu depășește perioada menționată la alineatul (2) și este inclusă în perioadele maxime de detenție prevăzute la articolul 15 alineatele (5) și (6) din Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea]. ***Minorii, însoțiți sau neînsoțiți, nu sunt luați în custodie publică.***

Or. en

Amendamentul 432
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Propunere de regulament
Articolul 41 a – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. Detenția se menține pentru o perioadă cât mai scurtă cu putință, atât timp cât măsurile de îndepărtare sunt în desfășurare și se execută cu diligența	7. Detenția se menține pentru o perioadă cât mai scurtă cu putință, atât timp cât măsurile de îndepărtare sunt în desfășurare și se execută cu diligența

necesară. Perioada de detenție nu depășește ***perioada menționată la alineatul (2) și este inclusă în*** perioadele maxime de detenție prevăzute la articolul 15 alineatele (5) și (6) din Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea].	necesară. Perioada de detenție nu depășește perioadele maxime de detenție prevăzute la articolul 15 alineatele (5) și (6) din Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea].

Or. en

Amendamentul 433
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Giuliano Pisapia

Propunere de regulament
Articolul 41 a – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. Detenția se menține pentru o perioadă cât mai scurtă cu putință***,*** atât timp cât ***măsurile*** de îndepărtare ***sunt în desfășurare și*** se execută cu diligența necesară. Perioada de detenție nu depășește perioada menționată la alineatul (2) și este inclusă în perioadele maxime de detenție prevăzute la articolul 15 alineatele (5) și (6) din Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea].	7. Detenția se menține pentru o perioadă cât mai scurtă cu putință ***și doar*** atât timp cât ***există o perspectivă rezonabilă*** de îndepărtare ***care*** se execută cu diligența necesară. Perioada de detenție nu depășește perioada menționată la alineatul (2) și este inclusă în perioadele maxime de detenție prevăzute la articolul 15 alineatele (5) și (6) din Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea].

Or. en

Justificare

În conformitate cu compromisul referitor la Directiva privind returnarea.

Amendamentul 434
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 41 a – alineatul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
8. Statele membre care, în urma	***eliminat***

respingerii unei cereri în contextul procedurii menționate la articolul 41, emit un refuz al intrării în conformitate cu articolul 14 din Regulamentul (UE) 2016/399 și care au decis să nu aplice Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea] în astfel de cazuri în temeiul articolului 2 alineatul (2) litera (a) din directiva respectivă, se asigură că tratamentul și nivelul de protecție a resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor care fac obiectul unui refuz de intrare sunt în conformitate cu articolul 4 alineatul (4) din Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea] și sunt echivalente cu cele prevăzute la alineatele (2), (4) și (7) din prezentul articol."

Or. en

Amendamentul 435
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Propunere de regulament
Articolul 41 a – alineatul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
8. Statele membre care, în urma respingerii unei cereri în contextul procedurii menționate la articolul 41, emit un refuz al intrării în conformitate cu articolul 14 din Regulamentul (UE) 2016/399 și care au decis să nu aplice Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea] în astfel de cazuri în temeiul articolului 2 alineatul (2) litera (a) din directiva respectivă, se asigură că tratamentul și nivelul de protecție a resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor care fac obiectul unui refuz de intrare sunt în conformitate cu articolul 4 alineatul (4) din Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea] și sunt echivalente cu cele prevăzute la alineatele	***eliminat***

(2), (4) și (7) din prezentul articol.”

Or. en

Justificare

În conformitate cu compromisul referitor la Directiva privind returnarea. Prezenta dispoziție riscă să creeze un regim paralel pentru resortisanții anumitor țări terțe. Directiva privind returnarea ar trebui să fie întotdeauna aplicabilă.

Amendamentul 436
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 41 a – alineatul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
8. Statele membre care, în urma respingerii unei cereri în contextul procedurii menționate la articolul 41, emit un refuz al intrării în conformitate cu articolul 14 din Regulamentul (UE) 2016/399 și care au decis să nu aplice Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea] în astfel de cazuri în temeiul articolului 2 alineatul (2) litera (a) din directiva respectivă, se asigură că tratamentul și nivelul de protecție a resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor care fac obiectul unui refuz de intrare sunt în conformitate cu articolul 4 alineatul (4) din Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea] și sunt echivalente cu cele prevăzute la alineatele (2), (4) și (7) din prezentul articol.”	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 437
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Propunere de regulament
Articolul 41 a – alineatul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
8. Statele membre ***care, în urma respingerii unei cereri în contextul procedurii menționate la articolul 41, emit un refuz al intrării în conformitate cu articolul 14 din Regulamentul (UE) 2016/399 și care au decis*** să nu aplice Directiva ***XXX/XXX/UE*** [Directiva privind returnarea] în astfel de cazuri în temeiul articolului 2 alineatul (2) litera (a) din directiva respectivă***,*** se asigură că tratamentul și nivelul de protecție a resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor care fac obiectul unui refuz de intrare sunt în conformitate cu articolul 4 alineatul (4) din Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea] și sunt echivalente cu cele prevăzute la alineatele (2), (4) și (7) din prezentul articol.”	8. Statele membre ***pot decide*** să nu aplice Directiva***/UE*** [Directiva privind returnarea] în astfel de cazuri în temeiul articolului 2 alineatul (2) litera (a) din directiva respectivă***. Statele membre*** se asigură că tratamentul și nivelul de protecție a resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor care fac obiectul unui refuz de intrare sunt în conformitate cu articolul 4 alineatul (4) din Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea] și sunt echivalente cu cele prevăzute la alineatele (2), (4) și (7) din prezentul articol.”

Or. en

Amendamentul 438
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Articolul 41 a – alineatul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
8. Statele membre care, în urma respingerii unei cereri în contextul procedurii menționate la articolul 41, emit un refuz al intrării în conformitate cu articolul 14 din Regulamentul (UE) 2016/399 ***și care au decis să nu aplice Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea] în astfel de cazuri în temeiul articolului 2 alineatul (2) litera (a) din directiva respectivă***, se asigură că tratamentul și nivelul de protecție a resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor care fac obiectul ***unui refuz de intrare*** sunt în conformitate cu articolul 4 alineatul (4) din Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea] și sunt echivalente cu cele prevăzute la alineatele (2), (4) și (7)	8. Statele membre care ***au decis să nu aplice Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea] în temeiul articolului 2 alineatul (2) litera (a) din directiva respectivă și care***, în urma respingerii unei cereri în contextul procedurii menționate la articolul 41, ***pot emite*** un refuz al intrării în conformitate cu articolul 14 din Regulamentul (UE) 2016/399, se asigură că tratamentul și nivelul de protecție a resortisanților țărilor terțe și a apatrizilor care fac obiectul ***procedurilor lor naționale*** sunt în conformitate cu articolul 4 alineatul (4) din Directiva XXX/XXX/UE [Directiva privind returnarea] și sunt echivalente cu cele prevăzute la alineatele (2), (4) și (7) din

din prezentul articol.”	prezentul articol.”

Or. en

Amendamentul 439
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas, Juan Ignacio Zoido Álvarez

Propunere de regulament
Articolul 41 b (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	Articolul 41b
	Personalul din cadrul procedurii la frontieră
	1. Statele membre se asigură că personalul lor care participă la procedura la frontieră beneficiază de un nivel și de o formare adecvată în toate circumstanțele. Statele membre se asigură că solicitanții au acces efectiv la organizațiile neguvernamentale în facilitățile utilizate în scopul unei proceduri la frontieră.
	2. La solicitarea unui stat membru, organele, oficiile și agențiile Uniunii îi oferă sprijin rapid și adaptat în cadrul procedurii la frontieră, astfel cum se specifică la articolul 57a, în special în cazul în care statul membru respectiv înregistrează o creștere semnificativă a numărului de cereri.

Or. en

Amendamentul 440
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 43

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(17) Articolul 43 se modifică după cum urmează:	***eliminat***

(a) „Litera (a) se elimină.

La articolul 43 se adaugă litera (c) cu următorul text:

(c) o primă cerere ulterioară a fost depusă în termen de un an de la decizia autorității decizionale cu privire la prima cerere numai pentru a întârzia sau a împiedica executarea unei decizii de returnare care ar duce la îndepărtarea iminentă a solicitantului din statul membru, până la finalizarea deciziei prin care respectiva cerere este declarată inadmisibilă în cazurile în care este clar imediat pentru autoritatea decizională că nu s-au prezentat elemente noi în conformitate cu articolul 42 alineatul (4).”

Or. en

Amendamentul 441
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 43

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(17) Articolul 43 se modifică după cum urmează:	***eliminat***
(a) „Litera (a) se elimină.	
La articolul 43 se adaugă litera (c) cu următorul text:	
(c) o primă cerere ulterioară a fost depusă în termen de un an de la decizia autorității decizionale cu privire la prima cerere numai pentru a întârzia sau a împiedica executarea unei decizii de returnare care ar duce la îndepărtarea iminentă a solicitantului din statul membru, până la finalizarea deciziei prin care respectiva cerere este declarată inadmisibilă în cazurile în care este clar imediat pentru autoritatea decizională că nu s-au prezentat elemente noi în conformitate cu articolul 42 alineatul	

(4).”

Or. en

Amendamentul 442
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Propunere de regulament
Articolul 43 – paragraful 2 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) o primă cerere ulterioară a fost depusă în termen de un an de la decizia autorității decizionale cu privire la prima cerere numai pentru a întârzia sau a împiedica executarea unei decizii de returnare care ar duce la îndepărtarea iminentă a solicitantului din statul membru, până la finalizarea deciziei prin care respectiva cerere este declarată inadmisibilă în cazurile în care este clar imediat pentru autoritatea decizională că nu s-au prezentat elemente noi în conformitate cu articolul 42 alineatul (4).”	(c) o primă cerere ulterioară a fost depusă în termen de un an de la decizia autorității decizionale cu privire la prima cerere***, iar o instanță judecătorească a stabilit că a fost depusă*** numai pentru a întârzia sau a împiedica executarea unei decizii de returnare care ar duce la îndepărtarea iminentă a solicitantului din statul membru, până la finalizarea deciziei prin care respectiva cerere este declarată inadmisibilă în cazurile în care este clar imediat pentru autoritatea decizională că nu s-au prezentat elemente noi în conformitate cu articolul 42 alineatul (4).”

Or. en

Justificare

Din motive de asigurare a consecvenței cu amendamentele anterioare.

Amendamentul 443
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Propunere de regulament
Articolul 43 – paragraful 2 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) o ***primă*** cerere ulterioară a fost depusă ***în termen de un an de la decizia autorității decizionale cu privire la prima***	(c) o cerere ulterioară a fost depusă numai pentru a întârzia sau a împiedica executarea unei decizii de returnare care ar

cerere numai pentru a întârzia sau a împiedica executarea unei decizii de returnare care ar duce la îndepărtarea iminentă a solicitantului din statul membru, până la finalizarea deciziei prin care respectiva cerere este declarată inadmisibilă în cazurile în care este clar imediat pentru autoritatea decizională că nu s-au prezentat elemente noi în conformitate cu articolul 42 alineatul (4).”

duce la îndepărtarea iminentă a solicitantului din statul membru, până la finalizarea deciziei prin care respectiva cerere este declarată inadmisibilă în cazurile în care este clar imediat pentru autoritatea decizională că nu s-au prezentat elemente noi în conformitate cu articolul 42 alineatul (4).”

Or. en

Amendamentul 444
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Articolul 43 – paragraful 2 – litera c

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(c) o primă cerere ulterioară a fost depusă ***în termen de un an de la decizia autorității decizionale cu privire la prima cerere*** numai pentru a întârzia sau a împiedica executarea unei decizii de returnare care ar duce la îndepărtarea iminentă a solicitantului din statul membru, până la finalizarea deciziei prin care respectiva cerere este declarată inadmisibilă în cazurile în care este clar imediat pentru autoritatea decizională că nu s-au prezentat elemente noi în conformitate cu articolul 42 alineatul (4).”	(c) o cerere ulterioară a fost depusă numai pentru a întârzia sau a împiedica executarea unei decizii de returnare care ar duce la îndepărtarea iminentă a solicitantului din statul membru, până la finalizarea deciziei prin care respectiva cerere este declarată inadmisibilă în cazurile în care este clar imediat pentru autoritatea decizională că nu s-au prezentat elemente noi în conformitate cu articolul 42 alineatul (4).”

Or. en

Amendamentul 445
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 1 – paragraful 1– partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Solicitanții au dreptul la o cale de	1. Solicitanții au dreptul la o cale de

atac eficientă în fața unei instanțe judecătorești pentru a contesta:	atac eficientă în fața unei instanțe judecătorești ***în conformitate cu principiile și garanțiile fundamentale prevăzute la capitolul II*** pentru a contesta ***următoarele***:

Or. en

Amendamentul 446
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 1 – paragraful 1– partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Solicitanții au dreptul la o cale de atac eficientă în fața unei instanțe judecătorești pentru a contesta:	1. Solicitanții au dreptul la o cale de atac eficientă în fața unei instanțe judecătorești ***în conformitate cu principiile și garanțiile prevăzute la capitolul II*** pentru a contesta:

Or. en

Amendamentul 447
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 1 – paragraful 1 – litera a a (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(aa) o decizie de a direcționa solicitantul către o procedură accelerată în conformitate cu articolul 40;

Or. en

Justificare

Pentru a le permite solicitanților să își exercite în mod corespunzător dreptul la o cale de atac eficientă, aceștia trebuie să poată contesta decizia autorităților de azil de a-i introduce în proceduri accelerate sau la frontieră. Ambele proceduri au consecințe procedurale pentru solicitanți, care au drept rezultat faptul că aceștia beneficiază de mai puține drepturi procedurale. Acordarea unei căi de atac eficiente este tardivă după luarea deciziei

referitoare la azil deoarece drepturile care sunt restricționate nu pot fi restaurate retroactiv în favoarea solicitantului.

Amendamentul 448
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 1 – paragraful 1 – litera ab (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(ab) o decizie de a direcționa solicitantul către o procedură la frontieră în conformitate cu articolul 41;

Or. en

Justificare

Pentru a le permite solicitanților să își exercite în mod corespunzător dreptul la o cale de atac eficientă, aceștia trebuie să poată contesta decizia autorităților de azil de a-i introduce în proceduri accelerate sau la frontieră. Ambele proceduri au consecințe procedurale pentru solicitanți, care au drept rezultat faptul că aceștia beneficiază de mai puține drepturi procedurale. Acordarea unei căi de atac eficiente este tardivă după luarea deciziei referitoare la azil deoarece drepturile care sunt restricționate nu pot fi restaurate retroactiv în favoarea solicitantului.

Amendamentul 449
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 1 – paragraful 1 – litera ac (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(ac) o decizie de aplicare a detenției în timpul unei proceduri la frontieră;

Or. en

Justificare

Ar trebui să existe mereu posibilitatea contestării unei decizii de detenție.

Amendamentul 450
Sylvie Guillaume, Pietro Bartolo, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Birgit Sippel, Elena Yoncheva, Javier Moreno Sánchez, Giuliano Pisapia, Domènec Ruiz Devesa, Petar Vitanov

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 1 – paragraful 1 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) o decizie de respingere a unei cereri ca nefondată în ceea ce privește atât statutul de refugiat, cât și statutul conferit prin protecție subsidiară;	(b) o decizie de respingere a unei cereri ca nefondată ***sau vădit nefondată*** în ceea ce privește atât statutul de refugiat, cât și statutul conferit prin protecție subsidiară;

Or. en

Justificare

Propunerea RPA din 2016 a inclus dreptul explicit la o cale de atac eficientă pentru a contesta o constatare conform căreia o cerere este vădit nefondată. Dreptul trebuie să fie menținut.

Amendamentul 451
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 1 – paragraful 1 – litera da (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(da) un ordin de reținere sau o decizie de a aplica, în cadrul procedurii la frontieră, limitări ale libertății de circulație.

Or. en

Amendamentul 452
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 1 – paragraful 1 – litera da (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(da) o decizie de detenție

Or. en

Amendamentul 453
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 1 – paragraful 1 – litera db (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(db) o decizie de respingere a unei cereri de permis de ședere din motive de compasiune, umanitare sau de altă natură;

Or. en

Amendamentul 454
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 1 – paragraful 1 – litera dc (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(dc) o decizie de aplicare a procedurii la frontieră.

Or. en

Amendamentul 455
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 1 – paragraful 1 – litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(e) ***o decizie de returnare***.	(e) ***decizii luate în cadrul procedurii la frontieră***.

Or. en

Amendamentul 456
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Michal Šimečka

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 1 – paragraful 1 – litera ea (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(ea) o decizie prin care se stabilește vârsta solicitantului.

Or. en

Amendamentul 457
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Propunere de regulament
Articol 53 – alineatul 1 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Deciziile de returnare se contestă la aceeași instanță judecătorească, în cadrul aceleiași proceduri judiciare și în aceleași termene ca deciziile menționate la literele (a), (b), (c) și (d).	***Pentru îndeplinirea termenelor prevăzute de prezentul regulament,*** deciziile de returnare se contestă la aceeași instanță judecătorească, în cadrul aceleiași proceduri judiciare și în aceleași termene ca deciziile menționate la literele (a), (b), (c) și (d).

Or. en

Amendamentul 458
Sira Rego

Propunere de regulament
Articol 53 – alineatul 1 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Deciziile de returnare se contestă la ***aceeași instanță judecătorească, în cadrul aceleiași proceduri judiciare și în aceleași termene ca deciziile menționate*** la ***literele (a), (b), (c) și (d)***.	***Solicitanții au dreptul*** la ***asistență juridică gratuită pentru a-și putea exercita dreptul*** la ***o cale de atac eficientă***.

Or. en

Amendamentul 459
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articol 53 – alineatul 1 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Deciziile de returnare se contestă la ***aceeași instanță judecătorească, în cadrul aceleiași proceduri judiciare și în aceleași termene ca deciziile menționate*** la ***literele (a), (b), (c) și (d)***.	***Solicitanții au acces*** la ***asistență juridică gratuită și independentă și sunt notificați cu privire*** la ***acest drept în timpul procedurii de screening efectuate în conformitate cu [Regulamentul privind procedura de screening] sau cel târziu la înregistrarea cererii lor de azil***.

Or. en

Amendamentul 460
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Propunere de regulament
Articol 53 – alineatul 1 – paragraful 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
Deciziile de returnare ***se contestă*** la aceeași instanță judecătorească, în cadrul aceleiași proceduri judiciare și în aceleași termene ca deciziile menționate la literele (a), (b), (c) și (d).	Deciziile de returnare ***pot fi contestate*** la aceeași instanță judecătorească, în cadrul aceleiași proceduri judiciare și în aceleași termene ca deciziile menționate la literele (a), (b), (c) și (d).

Or. en

Justificare

Aceasta va depinde de organizarea sistemului judiciar al statului membru în cauză.

Amendamentul 461
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Persoanele recunoscute ca fiind eligibile pentru a beneficia de protecție subsidiară au dreptul la o cale de atac eficientă împotriva unei decizii care consideră nefondată cererea lor în ceea ce privește statutul de refugiat. ***În cazul în care statutul conferit prin protecție subsidiară acordat de un stat membru oferă aceleași drepturi și avantaje ca statutul de refugiat în temeiul dreptului Uniunii și al dreptului național, calea de atac împotriva acestei decizii în statul membru respectiv poate fi considerată inadmisibilă atunci când acest lucru este prevăzut în dreptul intern.***	2. Persoanele recunoscute ca fiind eligibile pentru a beneficia de protecție subsidiară au dreptul la o cale de atac eficientă împotriva unei decizii care consideră nefondată cererea lor în ceea ce privește statutul de refugiat.

Or. en

Amendamentul 462
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo, Javier Moreno Sánchez

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Persoanele recunoscute ca fiind eligibile pentru a beneficia de protecție subsidiară au dreptul la o cale de atac eficientă împotriva unei decizii care consideră nefondată cererea lor în ceea ce privește statutul de refugiat. ***În cazul în***	2. Persoanele recunoscute ca fiind eligibile pentru a beneficia de protecție subsidiară au dreptul la o cale de atac eficientă împotriva unei decizii care consideră nefondată cererea lor în ceea ce privește statutul de refugiat.

care statutul conferit prin protecție subsidiară acordat de un stat membru oferă aceleași drepturi și avantaje ca statutul de refugiat în temeiul dreptului Uniunii și al dreptului național, calea de atac împotriva acestei decizii în statul membru respectiv poate fi considerată inadmisibilă atunci când acest lucru este prevăzut în dreptul intern.

Or. en

Justificare

În conformitate cu acordul provizoriu referitor la Regulamentul privind condițiile pentru protecția internațională (articolul 13), în cazul în care un solicitant are dreptul la statutul de refugiat, statutul respectiv ar trebui să i se acorde. Prin urmare, un solicitant trebuie să aibă întotdeauna dreptul de a contesta o decizie de acordare a protecției subsidiare atunci când consideră că ar fi trebuit să i se acorde statutul de refugiat.

Amendamentul 463
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Persoanele recunoscute ca fiind eligibile pentru a beneficia de protecție subsidiară au dreptul la o cale de atac eficientă împotriva unei decizii care consideră nefondată cererea lor în ceea ce privește statutul de refugiat. ***În cazul în care statutul conferit prin protecție subsidiară acordat de un stat membru oferă aceleași drepturi și avantaje ca statutul de refugiat în temeiul dreptului Uniunii și al dreptului național, calea de atac împotriva acestei decizii în statul membru respectiv poate fi considerată inadmisibilă atunci când acest lucru este prevăzut în dreptul intern.***	2. Persoanele recunoscute ca fiind eligibile pentru a beneficia de protecție subsidiară au dreptul la o cale de atac eficientă împotriva unei decizii care consideră nefondată cererea lor în ceea ce privește statutul de refugiat.

Or. en

Justificare

Dreptul la o cale de atac eficientă nu ar trebui să se limiteze la solicitanții de protecție subsidiară în fața unei decizii de refuzare a statutului de refugiat, deși acestea sunt drepturi comparabile și similare.

Amendamentul 464
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 2a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	2a. Solicitantul are dreptul la o audiere în fața unei instanțe sesizate cu o primă cale de atac.

Or. en

Amendamentul 465
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. O cale de atac eficientă în sensul alineatului (1) prevede o examinare completă și *ex nunc* atât a elementelor de fapt, cât și a elementelor de drept, ***cel puțin de către o instanță judecătorească de prim grad de jurisdicție,*** inclusiv, după caz, o examinare a nevoilor de protecție internațională în temeiul Regulamentului (UE) nr. XXX/XXX [Regulamentul privind condițiile pentru protecția internațională].	3. O cale de atac eficientă în sensul alineatului (1) prevede o examinare completă și *ex nunc* atât a elementelor de fapt, cât și a elementelor de drept, inclusiv, după caz, o examinare a nevoilor de protecție internațională în temeiul Regulamentului (UE) nr. XXX/XXX [Regulamentul privind condițiile pentru protecția internațională]***, precum și o examinare în temeiul articolelor 2, 3 și 8 din CEDO și al articolelor 2, 4 și 7 din Carta drepturilor fundamentale***.

Or. en

Amendamentul 466

Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. O cale de atac eficientă în sensul alineatului (1) prevede o examinare completă și *ex nunc* atât a elementelor de fapt, cât și a elementelor de drept, ***cel puțin de către o instanță judecătorească de prim grad de jurisdicție,*** inclusiv, după caz, o examinare a nevoilor de protecție internațională în temeiul Regulamentului (UE) nr. XXX/XXX [Regulamentul privind condițiile pentru protecția internațională].	3. O cale de atac eficientă în sensul alineatului (1) prevede o examinare completă și *ex nunc* atât a elementelor de fapt, cât și a elementelor de drept, inclusiv, după caz, o examinare a nevoilor de protecție internațională în temeiul Regulamentului (UE) nr. XXX/XXX [Regulamentul privind condițiile pentru protecția internațională]***, precum și o examinare în temeiul articolelor 2 și 3 din CEDO și al articolelor 2 și 4 din Carta drepturilor fundamentale, al articolului 8 din CEDO și al articolului 7 din Carta drepturilor fundamentale***.

Or. en

Amendamentul 467
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. O cale de atac eficientă în sensul alineatului (1) prevede o examinare completă și *ex nunc* atât a elementelor de fapt, cât și a elementelor de drept, cel puțin de către o instanță judecătorească de prim grad de jurisdicție, inclusiv, după caz, o examinare a nevoilor de protecție internațională în temeiul Regulamentului (UE) nr. XXX/XXX [Regulamentul privind condițiile pentru protecția internațională].	3. O cale de atac eficientă în sensul alineatului (1) prevede o examinare completă și *ex nunc* atât a elementelor de fapt, cât și a elementelor de drept, cel puțin ***o audiere*** de către o instanță judecătorească de prim grad de jurisdicție, inclusiv, după caz, o examinare a nevoilor de protecție internațională în temeiul Regulamentului (UE) nr. XXX/XXX [Regulamentul privind condițiile pentru protecția internațională].

Or. en

Justificare

În conformitate cu amendamentul 309 la poziția PE cu privire la articolul 53 din propunerea din 2016.

Amendamentul 468
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3a. În cazul unei decizii negative cu privire la o cerere de azil într-o procedură de azil aplicabilă la frontieră, astfel cum este reglementată de articolul 41 din prezentul regulament, controlul judiciar în primă instanță include automat o revizuire a deciziei de a direcționa un solicitant către procedura respectivă.

Or. en

Amendamentul 469
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3a. Examinarea în fața unei instanțe judecătorești se face prin declarații în scris, cu excepția cazului în care instanța consideră că este necesară o audiere pentru examinarea menționată la alineatul 3 al prezentului articol.

Or. en

Amendamentul 470
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Solicitanții vor beneficia de servicii de interpretare în scopul de a fi audiați de instanța judecătorească competentă ***în cazul în care se organizează o astfel de audiere și dacă nu poate fi asigurată altfel o comunicare adecvată.***	4. Solicitanții vor beneficia de servicii de interpretare ***într-o limbă pe care o înțeleg*** în scopul de a fi audiați de instanța judecătorească competentă.

Or. en

Amendamentul 471
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Solicitanții vor beneficia de servicii de interpretare în scopul de a fi audiați de instanța judecătorească competentă în cazul în care se organizează o astfel de audiere ***și dacă nu poate fi asigurată altfel o comunicare adecvată***.	4. Solicitanții vor beneficia de servicii de interpretare ***prestate de personal calificat într-o limbă pe care o înțeleg*** în scopul de a fi audiați de instanța judecătorească competentă.

Or. en

Amendamentul 472
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. Solicitanții vor beneficia de servicii de interpretare în scopul de a fi audiați de instanța judecătorească competentă ***în cazul în care se organizează o astfel de audiere și*** dacă nu poate fi asigurată altfel o comunicare adecvată.	4. ***În cazul în care se organizează o astfel de audiere,*** solicitanții vor beneficia de servicii de interpretare în scopul de a fi audiați de instanța judecătorească competentă dacă nu poate fi asigurată altfel o comunicare adecvată.

Or. en

Amendamentul 473
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. ***În cazul în care consideră că este necesar,*** instanța judecătorească asigură traducerea documentelor relevante care nu au fost deja traduse în conformitate cu articolul 33 alineatul (4). În mod alternativ, traducerile acestor documente relevante pot fi furnizate de alte entități și plătite din fonduri publice în conformitate cu legislația națională.	5. Instanța judecătorească asigură traducerea ***tuturor*** documentelor relevante care nu au fost deja traduse în conformitate cu articolul 33 alineatul (4). În mod alternativ, traducerile acestor documente relevante pot fi furnizate de alte entități și plătite din fonduri publice în conformitate cu legislația națională.

Or. en

Amendamentul 474
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 5 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	5a. În cazul în care calea de atac implică un minor, informațiile sunt furnizate și într-o manieră adaptată copiilor. Minorii neînsoțiți și familiile cu copii minori au acces la asistență juridică gratuită. Minorii neînsoțiți sunt asistați de un reprezentant legal [tutore] pe toată durata procedurii.

Or. en

Amendamentul 475
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro

Bartolo, Giuliano Pisapia

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Dacă documentele nu sunt depuse la timp pentru ca instanța judecătorească să asigure traducerea lor, instanța poate să refuze luarea în considerare a documentelor respective dacă acestea nu sunt însoțite de o traducere furnizată de solicitant.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Acest alineat nou subminează dreptul instanțelor judecătorești de a lua în considerare documentele relevante și încalcă normele naționale privind admisibilitatea probelor.

Amendamentul 476
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Dacă documentele nu sunt depuse la timp pentru ca instanța judecătorească să asigure traducerea lor, instanța poate să refuze luarea în considerare a documentelor respective dacă acestea nu sunt însoțite de o traducere furnizată de solicitant.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 477
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. Dacă documentele nu sunt depuse la timp pentru ca instanța judecătorească să asigure traducerea lor, instanța poate să refuze luarea în considerare a documentelor respective dacă acestea nu sunt însoțite de o traducere furnizată de solicitant.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 478
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 7 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. Statele membre stabilesc în legislația lor națională ***următoarele*** termene de ***introducere a*** căilor de atac împotriva deciziilor menționate la alineatul (1)i	7. Statele membre stabilesc în legislația lor națională termene ***de cel puțin 15 zile lucrătoare de la primirea notificării unei decizii de respingere a unei cereri pentru introducerea*** căilor de atac împotriva deciziilor menționate la alineatul (1)**.**

Or. en

Justificare

Adaptat pentru a fi în conformitate cu AM 310 din poziția PE cu privire la articolul 53 din propunerea din 2016. Ar trebui să existe un termen de cel puțin 15 zile pentru depunerea unei căi de atac pentru toate procedurile.

Amendamentul 479
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 7 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) cel puțin o săptămână în cazul unei decizii de respingere a unei cereri ca inadmisibilă, ca retrasă în mod implicit sau ca nefondată dacă, la momentul luării deciziei, se aplică oricare dintre circumstanțele menționate la articolul 40 alineatul (1) sau (5);	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 480
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 7 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) cel ***puțin*** o săptămână în cazul unei decizii de respingere a unei cereri ca inadmisibilă, ca retrasă în mod implicit sau ca nefondată dacă, la momentul luării deciziei, se aplică oricare dintre circumstanțele menționate la articolul 40 alineatul (1) sau (5);	(a) cel ***mult*** o săptămână în cazul unei decizii de respingere a unei cereri ca inadmisibilă, ca retrasă în mod implicit sau ca nefondată dacă, la momentul luării deciziei, se aplică oricare dintre circumstanțele menționate la articolul 40 alineatul (1) sau (5);

Or. en

Amendamentul 481
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 7 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) cel puțin o ***săptămână*** în cazul unei decizii de respingere a unei cereri ca inadmisibilă, ca retrasă în mod implicit sau ca nefondată dacă, la momentul luării deciziei, se aplică oricare dintre circumstanțele menționate la articolul 40 alineatul (1) sau (5);	(a) cel puțin o ***lună*** în cazul unei decizii de respingere a unei cereri ca inadmisibilă, ca retrasă în mod implicit sau ca nefondată dacă, la momentul luării deciziei, se aplică oricare dintre circumstanțele menționate la articolul 40 alineatul (1) sau (5);

Or. en

Amendamentul 482
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 7 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) ***cel puțin o săptămână*** în cazul unei decizii de respingere a unei cereri ca inadmisibilă, ca retrasă în mod implicit sau ca nefondată dacă, la momentul luării deciziei, se aplică oricare dintre circumstanțele menționate la articolul 40 alineatul (1) sau (5);	(a) ***3 zile*** în cazul unei decizii de respingere a unei cereri ca inadmisibilă, ca retrasă în mod implicit sau ca nefondată dacă, la momentul luării deciziei, se aplică oricare dintre circumstanțele menționate la articolul 40 alineatul (1) sau (5);

Or. en

Amendamentul 483
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 7 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) cel puțin o ***săptămână*** în cazul unei decizii de respingere a unei cereri ***ca inadmisibilă***, ca retrasă în mod implicit sau ca nefondată dacă, la momentul luării deciziei, se aplică oricare dintre circumstanțele menționate la articolul 40 alineatul (1) sau (5);	(a) cel puțin o ***lună*** în cazul unei decizii de respingere a unei cereri ca retrasă în mod implicit sau ca nefondată dacă, la momentul luării deciziei, se aplică oricare dintre circumstanțele menționate la articolul 40 alineatul (1) sau (5);

Or. en

Amendamentul 484
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Propunere de regulament

Articolul 53 – alineatul 7 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) între minimum două săptămâni și maximum două luni în toate celelalte cazuri.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 485
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 7 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) ***între minimum două săptămâni și maximum două luni*** în toate celelalte cazuri.	(b) ***o săptămână*** în toate celelalte cazuri.

Or. en

Amendamentul 486
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 7 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) ***între minimum două săptămâni și maximum două luni*** în toate celelalte cazuri.	(b) ***cel puțin o lună*** în toate celelalte cazuri.

Or. en

Amendamentul 487
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 7 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) între minimum două săptămâni și maximum ***două luni*** în toate celelalte cazuri.	(b) între minimum două săptămâni și maximum ***patru săptămâni*** în toate celelalte cazuri.

Or. en

Amendamentul 488
Assita Kanko

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 7 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) între minimum două săptămâni și maximum ***două luni*** în toate celelalte cazuri.	(b) între minimum două săptămâni și maximum ***o lună*** în toate celelalte cazuri.

Or. en

Amendamentul 489
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 7 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) între minimum ***două săptămâni*** și maximum două luni în toate celelalte cazuri.	(b) între minimum ***o lună*** și maximum două luni în toate celelalte cazuri.

Or. en

Amendamentul 490
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 7 – litera ba (nouă)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	(ba) statele membre pot prelungi termenele prevăzute în prezentul alineat dacă circumstanțele individuale ale cererii impun acest lucru.

Or. en

Justificare

În conformitate cu AM 313 din poziția PE cu privire la articolul 53 din propunerea din 2016.

Amendamentul 491
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
8. Termenele menționate la alineatul (7) încep să curgă de la data la care decizia autorității decizionale este ***notificată solicitantului sau reprezentantului său ori consilierului său*** juridic. Procedura de notificare se stabilește în legislația națională.	8. Termenele menționate la alineatul (7) încep să curgă de la data la care decizia autorității decizionale este ***primită efectiv de solicitant***. ***Dacă solicitantul a solicitat asistență juridică gratuită, termenele încep să curgă de la data la care este numit un consilier*** juridic***, dacă această dată este ulterioară datei notificării***. Procedura de notificare se stabilește în legislația națională.

Or. en

Amendamentul 492
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 8

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
8. Termenele menționate la alineatul (7) încep să curgă de la data la care decizia autorității decizionale este notificată solicitantului sau reprezentantului său ori	8. Termenele menționate la alineatul (7) încep să curgă de la data la care decizia autorității decizionale este notificată solicitantului sau reprezentantului său ori

consilierului său juridic. Procedura de notificare se stabilește în legislația națională.	consilierului său juridic. Procedura de notificare se stabilește în legislația națională. ***În cazul în care solicitantului nu i se va fi acordat asistență juridică gratuită în momentul notificării deciziei, termenele vor curge numai de la data la care este desemnat reprezentantul legal.***

Or. en

Amendamentul 493
Sylvie Guillaume, Pietro Bartolo, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Birgit Sippel, Elena Yoncheva, Javier Moreno Sánchez, Giuliano Pisapia, Domènec Ruiz Devesa, Petar Vitanov

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
9. Pentru deciziile adoptate în contextul procedurii la frontieră statele membre prevăd o singură cale de atac.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 494
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
9. Pentru deciziile adoptate în contextul procedurii la frontieră statele membre prevăd o singură cale de atac.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Ar trebui remarcat faptul că principiul celor două căi de atac (deseori, calea de atac administrativă urmată de cea judiciară) există în mai multe țări, în special în domeniul dreptului azilului (a se vedea Austria, Belgia, Finlanda, Țările de Jos, Portugalia, România și Regatul Unit). Reducerea nivelului de recurs la o singură cale de atac ar putea fi considerată

neconstituțională în anumite țări (de exemplu, Belgia și Austria).

Amendamentul 495
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
9. Pentru deciziile adoptate în contextul procedurii la frontieră statele membre prevăd o singură cale de atac.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 496
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Propunere de regulament
Articolul 53 – alineatul 9

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
9. Pentru deciziile adoptate în contextul procedurii la frontieră statele membre prevăd o singură cale de atac.	9. Pentru deciziile adoptate în contextul procedurii la frontieră statele membre prevăd o singură cale de atac***, astfel cum este impus de principiul protecției jurisdicționale efective***.

Or. en

Amendamentul 497
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 54 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Efectele unei decizii de returnare se suspendă automat atât timp cât solicitantul are dreptul de a rămâne sau este autorizat să rămână în conformitate	***eliminat***

cu prezentul articol.

Or. en

Amendamentul 498
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 54 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Efectele unei decizii de returnare se suspendă automat atât timp cât solicitantul are dreptul de a rămâne sau este autorizat să rămână în conformitate cu prezentul articol.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 499
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo, Javier Moreno Sánchez

Propunere de regulament
Articolul 54 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Efectele unei decizii de returnare se suspendă automat ***atât timp cât solicitantul are dreptul de a rămâne sau este autorizat să rămână*** în ***conformitate cu prezentul articol***.	1. Efectele unei decizii de returnare se suspendă automat ***până la expirarea termenului de exercitare a dreptului lor la o cale de atac eficientă în fața unei instanțe judecătorești de prim grad de jurisdicție și, în cazul în care un astfel de drept a fost exercitat în termenul stabilit, până la soluționarea căii de atac***.

Or. en

Justificare

Ar trebui să fie clar că solicitanții au întotdeauna dreptul automat de a rămâne în așteptarea unei decizii în prima cale de atac.

Amendamentul 500
Domènec Ruiz Devesa, Juan Fernando López Aguilar

Propunere de regulament
Articolul 54 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Efectele unei decizii de returnare se suspendă automat ***atât timp cât solicitantul are*** dreptul de a rămâne sau ***este autorizat să rămână în conformitate cu prezentul articol.***	1. Efectele unei decizii de returnare se suspendă automat ***și solicitanții au*** dreptul de a rămâne ***pe teritoriul statelor membre până la epuizarea completă a dreptului la o cale de atac eficientă în fața unei instanțe, inclusiv la căi ulterioare de atac împotriva unei decizii din prima cale de atac*** sau ***a deciziei dintr-o cale de atac ulterioară;***

Or. en

Amendamentul 501
Nadine Morano

Propunere de regulament
Articolul 54 – alineatul 1

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
1. Efectele unei decizii de returnare se suspendă automat ***atât timp cât solicitantul are dreptul de a rămâne sau este autorizat să rămână în conformitate cu prezentul articol***.	1. Efectele unei decizii de returnare ***nu*** se suspendă automat.

Or. fr

Amendamentul 502
Domènec Ruiz Devesa, Juan Fernando López Aguilar

Propunere de regulament
Articolul 54 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*

2. Solicitanții au dreptul de a rămâne pe teritoriul statelor membre până la expirarea termenului de exercitare a dreptului lor la o cale de atac eficientă în fața unei instanțe judecătorești de prim grad de jurisdicție și, în cazul în care un astfel de drept a fost exercitat în termenul stabilit, până la soluționarea căii de atac.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 503
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo, Javier Moreno Sánchez

Propunere de regulament
Articolul 54 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Solicitanții au dreptul de a rămâne pe teritoriul statelor membre până la expirarea termenului de exercitare a dreptului lor la o cale de atac eficientă în fața unei instanțe judecătorești de prim grad de jurisdicție și, în cazul în care un astfel de drept a fost exercitat în termenul stabilit, până la soluționarea căii de atac.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 504
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 54 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Solicitanții au dreptul de a rămâne pe teritoriul statelor membre ***până la expirarea termenului de exercitare a dreptului lor*** la o cale de atac eficientă în fața unei instanțe judecătorești ***de prim grad de jurisdicție și, în cazul în care un***	2. Solicitanții au dreptul ***automat*** de a rămâne pe teritoriul statelor membre ***pentru a-și exercita dreptul*** la o cale de atac eficientă în fața unei instanțe judecătorești.

astfel de drept a fost exercitat în termenul stabilit, până la soluționarea căii de atac.

Or. en

Amendamentul 505
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 54 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
2. Solicitanții au dreptul de a rămâne pe teritoriul statelor membre până la expirarea termenului de exercitare a dreptului lor la o cale de atac eficientă în fața unei instanțe judecătorești ***de prim grad de jurisdicție*** și, în cazul în care un astfel de drept a fost exercitat în termenul stabilit, până la soluționarea căii de atac.	2. Solicitanții au dreptul de a rămâne pe teritoriul statelor membre până la expirarea termenului de exercitare a dreptului lor la o cale de atac eficientă în fața unei instanțe judecătorești și, în cazul în care un astfel de drept a fost exercitat în termenul stabilit, până la soluționarea căii de atac.

Or. en

Amendamentul 506
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 54 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Solicitantul nu are dreptul de a rămâne în temeiul alineatului (2) în cazul în care autoritatea competentă a luat una dintre următoarele decizii:	***eliminat***
(a) o decizie de respingere a cererii ca nefondată sau vădit nefondată dacă, la data adoptării deciziei, se aplică oricare dintre circumstanțele enumerate la articolul 40 alineatele (1) și (5) [inclusiv țara de origine sigură] sau în cazurile supuse procedurii la frontieră;	
(b) o decizie de respingere a cererii ca inadmisibilă în temeiul articolului 36	

alineatul (1) litera (a) [prima țară de azil] sau (c) [cereri ulterioare fără elemente noi];

(c) o decizie de respingere a cererii ca retrasă în mod implicit;

(d) o decizie de respingere a cererii ulterioare ca nefondată sau vădit nefondată;

(e) o decizie de retragere a protecției internaționale în conformitate cu articolul 14 alineatul (1) literele (b), (d) și (e) și cu articolul 20 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile pentru protecția internațională).

Or. en

Amendamentul 507
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 54 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Solicitantul nu are dreptul de a rămâne în temeiul alineatului (2) în cazul în care autoritatea competentă a luat una dintre următoarele decizii:	***eliminat***
(a) o decizie de respingere a cererii ca nefondată sau vădit nefondată dacă, la data adoptării deciziei, se aplică oricare dintre circumstanțele enumerate la articolul 40 alineatele (1) și (5) [inclusiv țara de origine sigură] sau în cazurile supuse procedurii la frontieră;	
(b) o decizie de respingere a cererii ca inadmisibilă în temeiul articolului 36 alineatul (1) litera (a) [prima țară de azil] sau (c) [cereri ulterioare fără elemente noi];	
(c) o decizie de respingere a cererii ca retrasă în mod implicit;	

(d) o decizie de respingere a cererii ulterioare ca nefondată sau vădit nefondată;

(e) o decizie de retragere a protecției internaționale în conformitate cu articolul 14 alineatul (1) literele (b), (d) și (e) și cu articolul 20 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile pentru protecția internațională).

Or. en

Amendamentul 508
Domènec Ruiz Devesa, Juan Fernando López Aguilar

Propunere de regulament
Articolul 54 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. Solicitantul nu are dreptul de a rămâne în temeiul alineatului (2) în cazul în care autoritatea competentă a luat una dintre următoarele decizii:	***eliminat***
(a) o decizie de respingere a cererii ca nefondată sau vădit nefondată dacă, la data adoptării deciziei, se aplică oricare dintre circumstanțele enumerate la articolul 40 alineatele (1) și (5) [inclusiv țara de origine sigură] sau în cazurile supuse procedurii la frontieră;	
(b) o decizie de respingere a cererii ca inadmisibilă în temeiul articolului 36 alineatul (1) litera (a) [prima țară de azil] sau (c) [cereri ulterioare fără elemente noi];	
(c) o decizie de respingere a cererii ca retrasă în mod implicit;	
(d) o decizie de respingere a cererii ulterioare ca nefondată sau vădit nefondată;	
(e) o decizie de retragere a protecției internaționale în conformitate cu articolul 14 alineatul (1) literele (b), (d) și (e) și cu	

articolul 20 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile pentru protecția internațională).

Or. en

Justificare

Eliminat deoarece limitează efectul suspensiv și, prin urmare, constrânge dreptul la o cale de atac eficientă. Efectul suspensiv al căii de atac trebuie garantat în toate cazurile în conformitate cu jurisprudența Curții Europene a Drepturilor Omului.

Amendamentul 509
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Propunere de regulament
Articolul 54 – alineatul 3 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
3. ***Solicitantul nu*** are dreptul de a rămâne în temeiul alineatului ***(2)*** în cazul în care autoritatea ***competentă*** a luat una dintre următoarele decizii:	3. ***O instanță judecătorească*** are ***competența de a revoca*** dreptul ***solicitantului*** de a rămâne în temeiul alineatului ***(1), în legătură cu o a doua cale de atac, la cererea autorității decizionale,*** în cazul în care autoritatea ***decizională*** a luat una dintre următoarele decizii:

Or. en

Amendamentul 510
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo

Propunere de regulament
Articolul 54 – alineatul 3 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) o decizie de respingere a cererii ca ***nefondată sau*** vădit nefondată dacă, la data adoptării deciziei, se aplică oricare	(a) o decizie de respingere a cererii ca vădit nefondată dacă, la data adoptării deciziei, se aplică oricare dintre

dintre circumstanțele enumerate la articolul 40 alineatele (1) și (5) ***[inclusiv țara de origine sigură] sau în cazurile supuse procedurii la frontieră***;	circumstanțele enumerate la articolul 40 alineatele (1) și (5);

Or. en

Justificare

În conformitate cu poziția PE privind propunerea din 2016.

Amendamentul 511
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Propunere de regulament
Articolul 54 – alineatul 3 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) o decizie de respingere a cererii ca inadmisibilă în temeiul articolului 36 alineatul (1) litera (a) [prima țară de azil] sau (c) [cereri ulterioare fără elemente noi];	(b) o decizie de respingere a cererii ca inadmisibilă în temeiul articolului 36 alineatul (1) litera (a) [prima țară de azil] sau (c) [cereri ulterioare fără elemente noi]**,** ***incluzând cazurile în care cererea nu a fost examinată pe fond întrucât un alt stat membru i-a acordat protecție internațională solicitantului;***

Or. en

Amendamentul 512
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Articolul 54 – alineatul 3 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) o decizie de respingere a cererii ca inadmisibilă în temeiul articolului 36 alineatul (1) litera (a) [prima țară de azil] sau (c) [cereri ulterioare fără elemente noi];	(b) o decizie de respingere a cererii ca inadmisibilă în temeiul articolului 36 alineatul (1) litera (a) [prima țară de azil] ***sau (b) [țară terță sigură]*** sau (c) [cereri ulterioare fără elemente noi];

Or. en

Amendamentul 513
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Propunere de regulament
Articolul 54 – alineatul 3 – litera b

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(b) o decizie de respingere a cererii ca inadmisibilă în temeiul articolului 36 alineatul (1) litera (a) [prima țară de azil] ***sau (c) [cereri ulterioare fără elemente noi]***;	(b) o decizie de respingere a cererii ca inadmisibilă în temeiul articolului 36 alineatul (1) litera (a) [prima țară de azil];

Or. en

Justificare

În conformitate cu poziția PE privind propunerea din 2016.

Amendamentul 514
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo, Javier Moreno Sánchez

Propunere de regulament
Articolul 54 – alineatul 3 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) o decizie de respingere a cererii ulterioare ca nefondată sau vădit nefondată;	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 515
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Propunere de regulament
Articolul 54 – alineatul 3 – litera d

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(d) o decizie de respingere a cererii ulterioare ca nefondată sau vădit nefondată;	(d) o decizie de respingere a cererii ulterioare ca ***inadmisibilă,*** nefondată sau vădit nefondată;

Or. en

Amendamentul 516
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Propunere de regulament
Articolul 54 – alineatul 3 – litera e

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(e) o decizie de retragere a protecției internaționale în conformitate cu articolul 14 alineatul (1) literele (b), (d) și (e) și cu articolul 20 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul nr. XXX/XXX (Regulamentul privind condițiile pentru protecția internațională).	***eliminat***

Or. en

Justificare

În cazul în care unei persoane i s-a acordat protecție internațională, aceasta ar trebui să aibă întotdeauna dreptul de a rămâne pe teritoriu până la luarea unei decizii din prima cale de atac.

Amendamentul 517
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Articolul 54 – alineatul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	3a. Solicitantul nu are dreptul de a rămâne în conformitate cu articolul 2 în cazul unei cereri ulterioare după încheierea cu efect definitiv a procedurii

anterioare.

Or. en

Amendamentul 518
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 54 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. În cazurile menționate la alineatul (3), o instanță judecătorească are competența de a decide, în urma unei examinări atât a elementelor de fapt, cât și a elementelor de drept, dacă solicitantul este autorizat sau nu să rămână pe teritoriul statelor membre până la soluționarea căii de atac, la cererea solicitantului. Instanța judecătorească competentă poate, în temeiul dreptului intern, să aibă competența de a decide cu privire la această chestiune ex officio.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 519
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Propunere de regulament
Articolul 54 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. În cazurile menționate la alineatul (3), o instanță judecătorească are competența de a decide, în urma unei examinări atât a elementelor de fapt, cât și a elementelor de drept, dacă solicitantul este autorizat sau nu să rămână pe teritoriul statelor membre până la soluționarea căii de atac, la cererea solicitantului. Instanța judecătorească	***eliminat***

competentă poate, în temeiul dreptului intern, să aibă competența de a decide cu privire la această chestiune ex officio.

Or. en

Justificare

Amendament subsecvent propus în urma amendamentelor la alineatele (1)și (2).

Amendamentul 520
Domènec Ruiz Devesa, Juan Fernando López Aguilar

Propunere de regulament
Articolul 54 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. În cazurile menționate la alineatul (3), o instanță judecătorească are competența de a decide, în urma unei examinări atât a elementelor de fapt, cât și a elementelor de drept, dacă solicitantul este autorizat sau nu să rămână pe teritoriul statelor membre până la soluționarea căii de atac, la cererea solicitantului. Instanța judecătorească competentă poate, în temeiul dreptului intern, să aibă competența de a decide cu privire la această chestiune ex officio.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 521
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 54 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
4. În cazurile menționate la alineatul (3), o instanță judecătorească are competența de a decide, în urma unei examinări atât a elementelor de fapt, cât și a elementelor de drept, dacă solicitantul	***eliminat***

este autorizat sau nu să rămână pe teritoriul statelor membre până la soluționarea căii de atac, la cererea solicitantului. Instanța judecătorească competentă poate, în temeiul dreptului intern, să aibă competența de a decide cu privire la această chestiune ex officio.

Or. en

Amendamentul 522
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 54 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. În sensul alineatului (4), se aplică următoarele condiții:	***eliminat***
(a) solicitantul are un termen de cel puțin 5 zile de la data la care i s-a notificat decizia în care să solicite autorizația de a rămâne pe teritoriu până la soluționarea căii de atac;	
(b) solicitantul va beneficia de servicii de interpretare în cazul unei audieri în fața instanței judecătorești competente în care nu se poate asigura altfel o comunicare adecvată.	
(c) solicitantului i se acordă, la cerere și în mod gratuit, asistență juridică și reprezentare în conformitate cu articolul 15 alineatele (4) și (5);	
(d) solicitantul are dreptul de a rămâne:	
(i) până la expirarea termenului în care poate cere unei instanțe judecătorești autorizația de a rămâne;	
(ii) în cazul în care solicitantul a cerut autorizația de a rămâne în termenul stabilit, până la luarea deciziei de către instanța judecătorească în care se stabilește dacă solicitantul este sau nu autorizat să rămână pe teritoriu.	

Or. en

Amendamentul 523
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 54 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. În sensul alineatului (4), se aplică următoarele condiții:	***eliminat***
(a) solicitantul are un termen de cel puțin 5 zile de la data la care i s-a notificat decizia în care să solicite autorizația de a rămâne pe teritoriu până la soluționarea căii de atac;	
(b) solicitantul va beneficia de servicii de interpretare în cazul unei audieri în fața instanței judecătorești competente în care nu se poate asigura altfel o comunicare adecvată.	
(c) solicitantului i se acordă, la cerere și în mod gratuit, asistență juridică și reprezentare în conformitate cu articolul 15 alineatele (4) și (5);	
(d) solicitantul are dreptul de a rămâne:	
(i) până la expirarea termenului în care poate cere unei instanțe judecătorești autorizația de a rămâne;	
(ii) în cazul în care solicitantul a cerut autorizația de a rămâne în termenul stabilit, până la luarea deciziei de către instanța judecătorească în care se stabilește dacă solicitantul este sau nu autorizat să rămână pe teritoriu.	

Or. en

Amendamentul 524
Domènec Ruiz Devesa, Juan Fernando López Aguilar

Propunere de regulament

Articolul 54 – alineatul 5

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. În sensul alineatului (4), se aplică următoarele condiții:	***eliminat***
(a) solicitantul are un termen de cel puțin 5 zile de la data la care i s-a notificat decizia în care să solicite autorizația de a rămâne pe teritoriu până la soluționarea căii de atac;	
(b) solicitantul va beneficia de servicii de interpretare în cazul unei audieri în fața instanței judecătorești competente în care nu se poate asigura altfel o comunicare adecvată.	
(c) solicitantului i se acordă, la cerere și în mod gratuit, asistență juridică și reprezentare în conformitate cu articolul 15 alineatele (4) și (5);	
(d) solicitantul are dreptul de a rămâne:	
(i) până la expirarea termenului în care poate cere unei instanțe judecătorești autorizația de a rămâne;	
(ii) în cazul în care solicitantul a cerut autorizația de a rămâne în termenul stabilit, până la luarea deciziei de către instanța judecătorească în care se stabilește dacă solicitantul este sau nu autorizat să rămână pe teritoriu.	

Or. en

Amendamentul 525
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo, Javier Moreno Sánchez

Propunere de regulament
Articolul 54 – alineatul 5 – partea introductivă

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
5. În sensul alineatului ***(4)***, se aplică următoarele condiții:	5. În sensul alineatului ***(2)***, se aplică următoarele condiții:

Or. en

Justificare

Solicitanții ar trebui să beneficieze întotdeauna de dreptul de a rămâne în așteptarea unei decizii din prima cale de atac. Acesta este singurul mod de a le asigura capacitatea de a-și exercita dreptul la o cale de atac eficientă. În ceea ce privește cea de a doua cale de atac, dreptul de a rămâne poate fi revocat în anumite circumstanțe, cu condiția ca o instanță judecătorească să ia decizia de revocare.

Amendamentul 526
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Propunere de regulament
Articolul 54 – alineatul 5 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) solicitantul are un termen ***de*** cel puțin ***5*** zile de la data la care i s-a notificat decizia în care să solicite autorizația de a rămâne pe teritoriu până la soluționarea căii de atac;	(a) solicitantul are un termen ***cuprins între*** cel puțin ***două*** zile ***și maximum o săptămână*** de la data la care i s-a notificat decizia în care să solicite autorizația de a rămâne pe teritoriu până la soluționarea căii de atac;

Or. en

Amendamentul 527
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Propunere de regulament
Articolul 54 – alineatul 5 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) ***solicitantul are un*** termen de ***cel puțin*** 5 zile de la data la care ***i s-a notificat decizia în care să solicite autorizația*** de ***a rămâne pe teritoriu până la soluționarea căii de atac***;	(a) ***cererea de revocare a dreptului de ședere se face de către autoritatea decizională în*** termen de 5 zile de la data la care ***solicitantul a inițiat calea*** de ***atac***;

Or. en

Amendamentul 528
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Propunere de regulament
Articolul 54 – alineatul 5 – litera a

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(a) solicitantul are un termen de cel puțin ***5*** zile de la data la care i s-a notificat decizia în care să solicite autorizația de a rămâne pe teritoriu până la soluționarea căii de atac;	(a) solicitantul are un termen de cel puțin ***3*** zile de la data la care i s-a notificat decizia în care să solicite autorizația de a rămâne pe teritoriu până la soluționarea căii de atac;

Or. en

Amendamentul 529
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo, Javier Moreno Sánchez

Propunere de regulament
Articolul 54 – alineatul 5 – litera d – punctul i

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(i) până la ***expirarea termenului în care poate cere*** unei instanțe judecătorești autorizația de a rămâne***;***	(i) până la ***decizia*** unei instanțe judecătorești ***privind*** autorizația de a rămâne ***pe teritoriu.***

Or. en

Justificare

Solicitanții ar trebui să beneficieze întotdeauna de dreptul de a rămâne în așteptarea unei decizii din prima cale de atac. Acesta este singurul mod de a le asigura capacitatea de a-și exercita dreptul la o cale de atac eficientă. În ceea ce privește cea de a doua cale de atac, dreptul de a rămâne poate fi revocat în anumite circumstanțe, cu condiția ca o instanță judecătorească să ia decizia de revocare.

Amendamentul 530
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo, Javier Moreno Sánchez

Propunere de regulament

Articolul 54 – alineatul 5 – litera d – punctul ii

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(ii) în cazul în care solicitantul a cerut autorizația de a rămâne în termenul stabilit, până la luarea deciziei de către instanța judecătorească în care se stabilește dacă solicitantul este sau nu autorizat să rămână pe teritoriu.	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 531
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 54 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. În cazul cererilor ulterioare, prin derogare de la alineatul (6) litera (d) din prezentul articol, statele membre pot să prevadă în dreptul intern faptul că solicitantul nu are dreptul de a rămâne, fără a aduce atingere respectării principiului nereturnării, în cazul în care calea de atac a fost introdusă numai pentru a întârzia sau a împiedica executarea unei decizii de returnare care ar duce la îndepărtarea iminentă a solicitantului din statul membru, în cazurile în care este clar imediat pentru instanță că nu s-au prezentat elemente noi în conformitate cu articolul 42 alineatul (4).	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 532
Domènec Ruiz Devesa, Juan Fernando López Aguilar

Propunere de regulament
Articolul 54 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. În cazul cererilor ulterioare, prin derogare de la alineatul (6) litera (d) din prezentul articol, statele membre pot să prevadă în dreptul intern faptul că solicitantul nu are dreptul de a rămâne, fără a aduce atingere respectării principiului nereturnării, în cazul în care calea de atac a fost introdusă numai pentru a întârzia sau a împiedica executarea unei decizii de returnare care ar duce la îndepărtarea iminentă a solicitantului din statul membru, în cazurile în care este clar imediat pentru instanță că nu s-au prezentat elemente noi în conformitate cu articolul 42 alineatul (4).	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 533
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 54 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. În cazul cererilor ulterioare, prin derogare de la alineatul (6) litera (d) din prezentul articol, statele membre pot să prevadă în dreptul intern faptul că solicitantul nu are dreptul de a rămâne, fără a aduce atingere respectării principiului nereturnării, în cazul în care calea de atac a fost introdusă numai pentru a întârzia sau a împiedica executarea unei decizii de returnare care ar duce la îndepărtarea iminentă a solicitantului din statul membru, în cazurile în care este clar imediat pentru instanță că nu s-au prezentat elemente noi în conformitate cu articolul 42 alineatul (4).	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 534
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Propunere de regulament
Articolul 54 – alineatul 6

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
6. În cazul cererilor ulterioare, ***prin derogare de la alineatul (6) litera (d) din prezentul articol,*** statele membre pot să prevadă în dreptul intern ***faptul că solicitantul nu are dreptul de a rămâne***, fără a aduce atingere respectării principiului nereturnării, în cazul în care calea de atac a fost introdusă numai pentru a întârzia sau a împiedica executarea unei decizii de returnare care ar duce la îndepărtarea iminentă a solicitantului din statul membru, în cazurile în care este clar imediat pentru instanță că nu s-au prezentat elemente noi în conformitate cu articolul 42 alineatul (4).	6. În cazul cererilor ulterioare ***și numai în cazul în care cererea este depusă în termen de un an de la decizia luată de autoritatea decizională cu privire la prima cerere,*** statele membre pot să prevadă în dreptul intern, fără a aduce atingere respectării principiului nereturnării, în cazul în care calea de atac a fost introdusă numai pentru a întârzia sau a împiedica executarea unei decizii de returnare care ar duce la îndepărtarea iminentă a solicitantului din statul membru, ***faptul că o instanță judecătorească, acționând la cererea autorității decizionale, poate revoca dreptul solicitantului de a rămâne*** în cazurile în care este clar imediat pentru instanță că nu s-au prezentat elemente noi în conformitate cu articolul 42 alineatul (4).

Or. en

Amendamentul 535
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 54 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. Fără a aduce atingere posibilității ca o instanță judecătorească să autorizeze solicitantul să rămână, la cererea acestuia sau acționând din oficiu, un solicitant care introduce o nouă cale de atac împotriva deciziei din prima cale de atac	***eliminat***

sau a deciziei dintr-o cale de atac ulterioară nu are dreptul de a rămâne pe teritoriul statului membru.”

Or. en

Amendamentul 536
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 54 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. Fără a aduce atingere posibilității ca o instanță judecătorească să autorizeze solicitantul să rămână, la cererea acestuia sau acționând din oficiu, un solicitant care introduce o nouă cale de atac împotriva deciziei din prima cale de atac sau a deciziei dintr-o cale de atac ulterioară nu are dreptul de a rămâne pe teritoriul statului membru.”	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 537
Domènec Ruiz Devesa, Juan Fernando López Aguilar

Propunere de regulament
Articolul 54 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. Fără a aduce atingere posibilității ca o instanță judecătorească să autorizeze solicitantul să rămână, la cererea acestuia sau acționând din oficiu, un solicitant care introduce o nouă cale de atac împotriva deciziei din prima cale de atac sau a deciziei dintr-o cale de atac ulterioară nu are dreptul de a rămâne pe teritoriul statului membru.”	***eliminat***

Or. en

Amendamentul 538
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Giuliano Pisapia

Propunere de regulament
Articolul 54 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. ***Fără a aduce atingere posibilității ca o instanță judecătorească să autorizeze solicitantul să rămână, la cererea acestuia sau acționând din oficiu, un*** solicitant care introduce o nouă cale de atac împotriva deciziei din prima cale de atac sau a deciziei dintr-o cale de atac ulterioară ***nu are dreptul*** de a rămâne pe teritoriul statului membru.***”***	7. ***Dreptul unui*** solicitant care introduce o nouă cale de atac împotriva deciziei din prima cale de atac sau a deciziei dintr-o cale de atac ulterioară de a rămâne pe teritoriul statului membru ***poate fi revocat de o instanță la cererea autorității decizionale***.

Or. en

Justificare

Din motive de asigurare a consecvenței cu amendamentele anterioare. În toate cazurile, judecătorul este cel care trebuie să stabilească retragerea dreptului de a rămâne. Nu este oportun să se acorde această competență autorităților pertinente care au decis deja că cererea este nefondată întrucât acestea au deja format un punct de vedere asupra cererii.

Amendamentul 539
Pietro Bartolo, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Birgit Sippel, Elena Yoncheva, Javier Moreno Sánchez, Giuliano Pisapia, Domènec Ruiz Devesa, Petar Vitanov

Propunere de regulament
Articolul 54 – alineatul 7

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
7. ***Fără a aduce atingere posibilității ca o instanță judecătorească să autorizeze solicitantul să rămână, la cererea acestuia sau acționând din oficiu, un*** solicitant care introduce o nouă cale de atac împotriva deciziei din prima cale de atac sau a deciziei dintr-o cale de atac ulterioară ***nu***	7. ***Dreptul unui*** solicitant care introduce o nouă cale de atac împotriva deciziei din prima cale de atac sau a deciziei dintr-o cale de atac ulterioară de a rămâne pe teritoriul statului membru ***poate fi revocat de o instanță la cererea autorității decizionale***.

are dreptul de a rămâne pe teritoriul statului membru.***”***

Or. en

Justificare

Din motive de asigurare a consecvenței cu amendamentele anterioare. În toate cazurile, judecătorul este cel care trebuie să stabilească retragerea dreptului de a rămâne. Nu este oportun să se acorde această competență autorităților pertinente care au decis deja că cererea este nefondată întrucât acestea au deja format un punct de vedere asupra cererii.

Amendamentul 540
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Propunere de regulament
Articolul 54 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	Articolul 54a
	Monitorizarea respectării drepturilor fundamentale
	1. Statele membre adoptă dispozițiile relevante pentru a investiga cazurile de acuzații de nerespectare a drepturilor fundamentale în timpul supravegherii frontierelor, a procedurilor de screening, de azil și de returnare și adoptă dispoziții în temeiul dreptului intern pentru a sancționa nerespectarea drepturilor fundamentale. Sancțiunile trebuie să fie efective, proporționate și cu efect de descurajare.
	2. Fiecare stat membru instituie un mecanism independent de monitorizare
	– pentru a asigura respectarea dreptului UE și a dreptului internațional, inclusiv a Cartei drepturilor fundamentale, în cursul supravegherii frontierelor, a procedurilor de screening, de azil și de returnare;
	– pentru a monitoriza investigațiile și, după caz, pentru a declanșa aceste

investigații, în cazul acuzațiilor de nerespectare a drepturilor fundamentale în toate activitățile relevante legate de supravegherea frontierelor, de procedurile de screening, de azil și de returnare, pentru toți resortisanții țărilor terțe care:

(a) sunt implicați în treceri neregulamentare ale frontierei externe a unui stat membru pe cale terestră, maritimă sau aeriană, cu excepția resortisanților țărilor terțe pentru care statul membru nu este obligat să preleve datele biometrice în temeiul articolului 14 alineatele (1) și (3) din Regulamentul (UE) nr. 603/2013 din alte motive decât vârsta;

(b) sunt debarcați pe teritoriul unui stat membru în urma unei operațiuni de căutare și salvare sau

(c) solicită protecție internațională la punctele de trecere a frontierei sau în zonele de tranzit și nu îndeplinesc condițiile de intrare prevăzute la articolul 6 din Regulamentul (UE) 2016/399.

- pentru a asigura faptul că acuzațiile de nerespectare a drepturilor fundamentale în legătură cu procedura de screening, inclusiv în legătură cu accesul la procedura de azil și nerespectarea principiului nereturnării, sunt tratate în mod eficace și fără întârzieri nejustificate.

– după caz, pentru a asigura respectarea normelor relevante privind detenția persoanei în cauză, în special în ceea ce privește motivele, durata detenției și condițiile de detenție;

– pentru a asigura respectarea garanțiilor procedurale aplicabile persoanei în cauză.

Statele membre instituie garanții adecvate pentru a garanta independența mecanismului și implică instituțiile naționale competente în domeniul drepturilor omului, mediatorii naționali, organizațiile internaționale sau organizațiile neguvernamentale relevante

în gestionarea și funcționarea mecanismului. În măsura în care una sau mai multe dintre aceste instituții sau organizații nu sunt direct implicate în mecanism, organismele responsabile de mecanismul de monitorizare stabilesc și mențin legături strânse cu acestea.

Pentru ca mecanismul să fie eficace, statele membre oferă organismelor responsabile de mecanism acces la toate locațiile, persoanele și documentele relevante, în măsura în care acest acces este necesar pentru a permite organismului responsabil de mecanism să își îndeplinească obligațiile prevăzute la prezentul articol.

În plus, organismele responsabile de mecanismul de monitorizare stabilesc și mențin legături strânse cu autoritățile naționale de protecție a datelor și cu Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor.

Agenția pentru Drepturi Fundamentale publică orientări generale destinate statelor membre privind instituirea unui astfel de mecanism și funcționarea sa independentă. Statele membre pot solicita Agenției pentru Drepturi Fundamentale să le ajute să își elaboreze mecanismele naționale de monitorizare, inclusiv garanțiile pentru independența acestui mecanism, precum și metodologia de monitorizare și programele de formare corespunzătoare.

Mecanismele menționate mai sus nu aduc atingere mecanismului de monitorizare pentru [...] aplicarea operațională și tehnică a SECA, astfel cum este prevăzut la articolul 13 [Regulamentul EUAA] și rolului monitorilor drepturilor fundamentale în monitorizarea respectării drepturile fundamentale în toate activitățile Agenției Europene pentru Poliția de Frontieră și Garda de Coastă, astfel cum sunt prevăzute la articolul 80 din Regulamentul (nr.) 2019/1896 [Agenția Europeană pentru Poliția de Frontieră și Garda de Coastă].

Amendamentul 541
Erik Marquardt

Propunere de regulament
Articolul 54 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	Articolul 54a
	Monitorizarea drepturilor fundamentale în cadrul procedurii la frontieră
	1. Comisia instituie un mecanism independent de monitorizare, în cooperare cu statele membre, cu instituțiile naționale pentru apărarea drepturilor omului și cu organismele relevante ale Uniunii, în special cu Agenția Uniunii Europene pentru Azil, în conformitate cu mecanismul stabilit prin [Regulamentul privind procedura de screening].
	Acest mecanism urmărește:
	(a) să asigure că toți actorii implicați în procedura la frontieră respectă dreptul Uniunii și dreptul internațional în cursul procedurii la frontieră;
	(b) să asigure, după caz, respectarea normelor europene privind detenția persoanelor, în special a normelor privind motivele și durata detenției, precum și a cerințelor legale aplicabile;
	(c) să asigure că acuzațiile de încălcare a drepturilor fundamentale în legătură cu procedurile de azil aplicabile la frontieră, inclusiv în legătură cu accesul la procedura de azil și principiul nereturnării, sunt anchetate și abordate în mod eficient și fără întârzieri nejustificate.
	2. Concluziile mecanismului de monitorizare a procedurilor la frontieră ar trebui puse la dispoziția autorităților polițienești, pentru anchete ulterioare și eventuale măsuri disciplinare, precum și

autorităților judiciare, pentru cercetări penale ulterioare privind încălcările grave ale drepturilor omului.

3. Comisia instituie garanții adecvate pentru a garanta independența mecanismului de monitorizare menționat la primul paragraf. În special, mecanismul de monitorizare a procedurilor la frontieră ar trebui să poată primi informații furnizate de organismele naționale, regionale și internaționale relevante și competente, precum și de organizațiile neguvernamentale, și să acționeze în baza informațiilor respective.

4. Agenția pentru Drepturi Fundamentale a Uniunii Europene furnizează Comisiei orientări generale privind instituirea mecanismului de monitorizare menționat la primul paragraf, inclusiv în ceea ce privește funcționarea independentă a mecanismului, metodologia de monitorizare pe care o utilizează și programele de formare adecvate.

5. Agenția Uniunii Europene pentru Azil îndeplinește funcția de monitorizare prevăzută la articolele 13 și 14 [Regulamentul EUAA] cu privire la toate aspectele procedurii la frontieră, incluzând facilitățile în care au loc procedurile la frontieră.

6. Comisia invită organizațiile și organismele naționale, internaționale și neguvernamentale relevante să participe la monitorizarea efectuată în cadrul mecanismului de monitorizare menționat la primul paragraf. Dacă monitorizarea efectuată în cadrul mecanismului de monitorizare menționat la alineatul (2) stabilește că au avut loc încălcări ale drepturilor fundamentale, căi de atac eficiente sunt puse la dispoziția victimelor încălcărilor identificate ale drepturilor omului.

Or. en

Amendamentul 542
Sira Rego

Propunere de regulament
Articolul 54 a (nou)

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
	Articolul 54a
	Monitorizarea drepturilor fundamentale
	1. În plus față de dispozițiile prevăzute la articolul 7 din [Regulamentul privind procedura de screening], statele membre adoptă dispoziții relevante pentru a investiga acuzațiile de nerespectare a drepturilor fundamentale în timpul procedurii de azil, pe lângă supravegherea frontierelor și procedurile de returnare.
	2. Organismele independente pentru drepturile omului, la nivel național, european și internațional, sunt componentele care implementează un mecanism independent de monitorizare și pot accesa facilitățile utilizate în scopul unei proceduri la frontieră, precum și frontierele terestre și maritime, inclusiv prin vizite inopinate, în vederea monitorizării respectării drepturilor fundamentale în sfera de aplicare a prezentului regulament.
	3. Statele membre ar trebui să permită autorităților naționale independente implicate să declanșeze, să trimită în justiție și să desfășoare investigații privind abaterile din proprie inițiativă, iar organismelor naționale și internaționale pentru drepturile omului să raporteze, tot din proprie inițiativă, și să participe la astfel de investigații sau să le efectueze. Statele membre ar trebui să asigure accesul la documente, locuri de detenție, secții de poliție și alte locuri și zone relevante pentru a efectua astfel de investigații. Informațiile și constatările acestor autorități și organisme trebuie să

fie publice și transparente.

4. Organizațiile societății civile trebuie să poată alerta autoritățile și organismele respective cu privire la posibile încălcări, furnizând dovezi și rapoarte, îndrumând victimele și reprezentându-le sau depunând plângeri în numele acestora, indiferent dacă reclamanții se află pe teritoriul statului membru la momentul respectiv.

5. Pentru a monitoriza accesul adecvat al tuturor solicitanților la procedura de azil și drepturile prevăzute de aceasta, autoritățile și organismele naționale și internaționale implicate instituie un mecanism independent și specific de depunere a plângerilor pentru solicitanți, inclusiv pentru cei cărora nu li s-a permis dreptul de a intra pe teritoriu, pentru cei care sunt expuși riscului de a fi returnați și/sau care au fost returnați într-o țară terță. Un astfel de mecanism include o linie telefonică de urgență disponibilă non-stop, 7 zile din 7, care poate fi accesată de persoane pentru a preveni alte încălcări ale drepturilor fundamentale, în special în cazul în care o persoană ar fi expusă riscului de a fi returnată în mod arbitrar într-o țară terță.

6. Mecanismul independent de monitorizare poate, de asemenea, monitoriza eventualul proces de sancționare și reparare pe care statele membre ar trebui să îl pună în aplicare, în conformitate cu hotărârea luată de autoritățile judiciare sau de alte autorități naționale sau europene.

Or. en